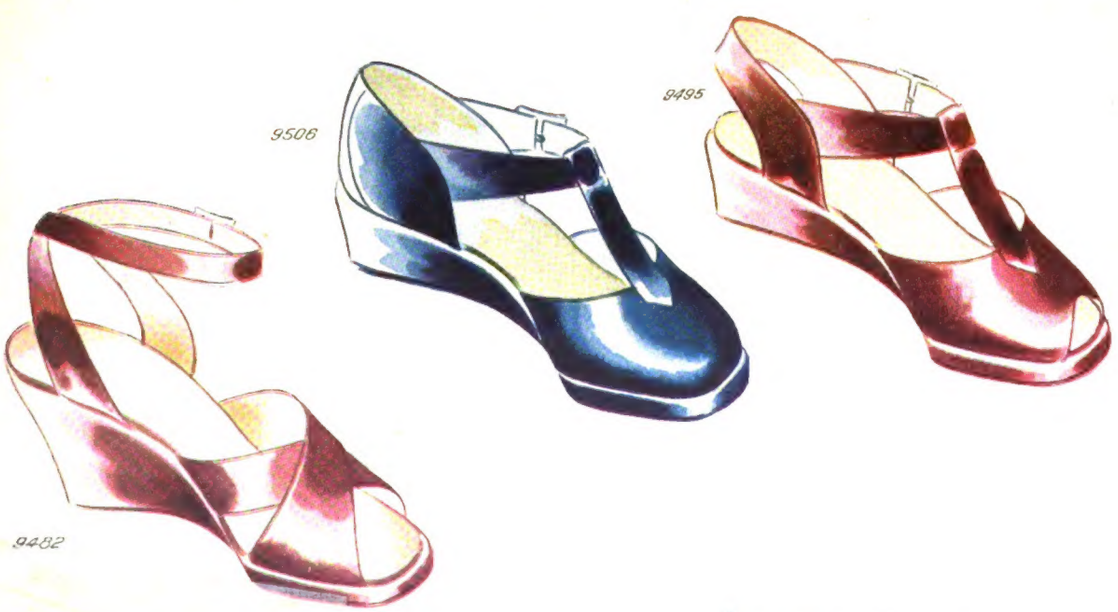
UNIVERSITY OF MINNESOTA
RECEIVED
JAN
14
1949
LIBRARY

ATLÁNTIDA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

ARMONIA EN SU CAMINAR... CON UNA DELICADA NOTA DE ARTE



9482 - CALIPSO. En vaquillona graneada negra, marrón, beige, azul y blanca, a.... **$ 50.60**

9506 - ALERT SANDAL. En vaquillona graneada, negra, marrón, azul y beige, a ..... **$ 50.60**

9495 - TIMER. En vaquillona graneada, negro, marrón, beige y tostado, a ..... **$ 50.60**

CEMENTADOS
INDUSTRIA ARGENTINA

CREACIONES joyce CALIFORNIA

TODOS LOS joyce DICEN JOYCE

VENTA EN LAS PRINCIPALES CASAS DEL RAMO EN EL PAIS

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LA PUNTUALIDAD HECHA ELEGANCIA

MOVADO

168 primeros premios de observatorio

El mejor obsequio: una joya práctica...
es decir, un reloj **MOVADO**.

Importación y fabricación de joyas finas.

LA ESMERALDA

J. BOIXADERAS e HIJO

Esmeralda esq. Corrientes
Fundada en 1890

Al interior remitimos, a pedido, catálogo ilustrado.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

VENDIDO Y GARANTIZADO POR LOS MEJORES

MARY Y ARMANDO LEVANTAN SU PROPIO HOGAR

La cena de fin de año

Y llegó, por fin, el gran día. Mary y Armando inauguraron su hogar propio, el 31 de diciembre, con una cena íntima, pero magnificada por un presente dichoso y un iluminado porvenir. Y ante la alegría de los jóvenes, la sonrisa regocijada de los ancianos padres y la bendición serenamente retratada en el gran cuadro de los CLIFTON de ayer, dijeron sus anhelos de inmarcesible felicidad.

Serie interpretada por E. Fairhurst

Cigarrillos CLIFTON

Frescos y suaves

Por su fina mezcla de tabacos seleccionados, los hombres los consagraron y las damas los prefieren. **70** *cts.*

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Atlántida
ILUSTRACION ARGENTINA
DICIEMBRE 1948

Alergias, infartos y lipotimias

—¿No le parece, doctor, que ya están ustedes abusando un poco con eso de la alergia? Si no me equivoco, el asunto empezó con la fiebre del heno. Y la fiebre del heno era un simple resfrío. Luego la denominación se fué extendiendo a un número cada vez mayor de cosas hasta llegar al actual despilfarro. Hoy se es alérgico a todo: a la flor del aromo, a las sardinas, al trabajo, a los tomates, a la radio, a la fidelidad conyugal, al aire del mar, al *Rider's Digest*, a la escarola...

—Permítame que lo interrumpa. Usted, como profano...

—Hable claro, doctor: dígame asno.

—Profano basta. Pues como tal, desvirtúa la verdadera significación. En la base de la teoría de la alergia encontramos el *fenómeno de Koch*. Todo antígeno que penetra en el organismo provoca la formación de dos anticuerpos distintos...

—Perdón. Eso será, quizá, la verdadera alergia — si verdadera alergia hay en este mundo; — pero yo me refiero a la común y usual, a la que tiene todo el mundo: usted, yo y el mozo que nos sirve. La palabra ha gustado y de ahí el éxito. En realidad, nos declaramos alérgicos a todo cuanto nos hace daño, nos molesta o nos disgusta. Y de tal manera se ha popularizado el término, que ahora ya es difícil ponerse de acuerdo sobre su verdadero valor.

—Es muy posible. Ello se debe a que el esquema de la alergia, tal como la presentaba von Pirquet, se superpone casi exactamente al de la anafilaxia...

—¡Ahí está la macana, doctor!

—¡Cómo, la macana!...

—Sí. Bien digo. Ahora les ha dado a ustedes, los médicos, por explicarse en público, y hablan tranquilamente de anafilaxias, anticuerpos, fenómenos de Koch y antígenos, olvidando que el interlocutor — como en mi caso — es un perfecto asno.

—Digamos, un profano.

—Un profano que se superpone casi exactamente al asno. Los médicos de antes eran más discretos y reservados. Observaban a los enfermos un rato, les recetaban cualquier cosa, y los mandaban a la cama, sin más conversación. Hoy, todo se les va en palabras. "Usted, amigo — le dicen al cliente, — tiene un infarto en la coronaria". Y aquí empieza el baile. El paciente, un tanto emocionado al verse dueño en firme de un par de cosas cuya existencia jamás sospechó, le pasa el dato a toda la familia: "Resulta que tengo infarto y coronaria". Y los *familiares* se movilizan inmediatamente, divulgando hasta por teléfono la noticia: "Fulanito tiene una coronaria en el infarto, ¿te das cuenta?" Y cada uno habla de coronarias e infartos a troche y moche, sin tener la menor idea, claro está, de lo que dicen. La cuñada de Fulanito ya se da importancia por ahí añadiendo: "Esto que me pica en la nariz, ¿será el infarto... o será pura lipotimia, nomás?" Y una tía del susodicho Fulanito, que es señora muy aprensiva, se mira la lengua en un espejo, se mira el blanco del ojo, y se pregunta horrorizada: "¿No tendré yo también la coronaria?" Y en el acto pide una docena de nebulizaciones por teléfono.

—Usted hace caricaturas, amigo.

—Naturalmente. La caricatura tiene el mérito de poner en fuerte relieve los rasgos más esenciales del sujeto. Eso hace que se reconozca inmediatamente el parecido del caricaturizado, ¿verdad?

—Entonces diré que usted exagera.

—Claro está. Es la mejor manera para darse a entender. He citado los casos de la alergia, del infarto y la coronaria como muestras de la nefasta influencia de la terminología científica. Voy a referirme ahora a otro ejemplo bien curioso e ilustrativo. Desde hace muchos siglos existe gente inclinada a apropiarse del dulce fruto del cercado ajeno. La justicia y la policía limitan, dentro de lo posible, tal expansión de las ancestrales tendencias.

—Un momento: ¿usted se refiere a los ladrones?

—Hablando pronto y mal, sí. El vocablo es duro y suena feo. Pero un buen día una duquesa fué pillada *in fraganti* con un hermoso solitario de siete quilates, cuya procedencia no supo explicar. Y un sabio — tan sabio como galante — encontró la palabra adecuada: *cleptómana*. El término gustó mucho y alcanzó rara fortuna: *cleptómana* sabe a algo entre *cronómetro* y *obstétrica* o cosa por el estilo. Y ya las señoras — las verdaderas señoras — pudieron dedicarse a los solitarios y afines sin miedo a ser tildadas con el viejo y duro vocablo. La cleptomanía se puso de moda. Ya ve usted cómo una palabra llegó a atenuar el rigorismo de la moral.

—Sí. Pero la moral no salió ganando.

—No. Absolutamente nada.

—En medicina, en cambio, el embellecimiento del léxico obra favorablemente en la moral — y en la salud — del enfermo. Le recuerdo, por lo clásico, el caso de la tuberculosis. Hace siglo y pico, cuando a un romántico — y románticos lo eran entonces todos — le decía el bien barbado galeno: "Caballero: estáis tísico", el vocablo *tísico* equivalía a un pistoletazo en pleno corazón. El enfermo veía el hospital inhóspito, veía a la Dama de las Camelias, a Chopin, a la *Marcha Fúnebre* de Chopin, sobre todo... Y se moría irremisiblemente. Hoy se dice *bacilosis*, y el aludido se queda tan fresco. Lo mismo puede argüirse del *específico*, que...

—Disculpe la interrupción, doctor. Pero ello significa que, en medicina, más vale el léxico que la terapéutica.

—¡Siempre la exageración!

—¡Pero si es usted quien me da argumentos! Pues si no he entendido mal, según sus datos, las simples palabras curan. O mejoran. Ya no podemos reírnos del exaltado poeta que soltó los famosos versos:

"¿Quién dice *Benjamín Franklin*,
y no se siente mejor?"

¿Y quién le dice a usted, doctor, que el futuro de la medicina no está en la sabia dosificación de las palabras? De no dar resultado el novísimo sistema, nada costaría volver al antiguo método, que consistía en recomendar: "Purgalde y sangralde, y si se muere, enterralde".

—Desde los tiempos de Molière es cosa fácil hacer caricaturas y epigramas a costa de los médicos. Pero sepa usted, mi amigo...

—Imagino lo que me va a decir. Aquello de La Bruyère: "Mientras los hombres se puedan morir y tengan deseos de seguir viviendo, el médico será objeto de muchas burlas... pero continuaremos pagándole muy bien".

—Tal cual.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

AÑO 31 — NÚM. 983 DICIEMBRE DE 1948

SUMARIO

PORTADA, por Federico Ribas

ALERGIAS, INFARTOS Y LIPOTIMIAS	5
IMAGENES DE CORRIENTES, por María Alicia Domínguez	29
"REUNION DE PRIMAVERA" EN LA CASA DE HECTOR BERRO GARCIA	30-31
PARA LAS PLAYAS	32-33
UNA ARTISTA MULTIPLE, por Elina A. Leiva	34
BODA DE MARTA UDAONDO LELOIR CON ENRIQUE LALOR	35
VESTIDOS PARA LA NOCHE	36
VESTIDO DE BAILE	37
LA HISTÉRICA, por Cordelia Lear	38
REUNION OFRECIDA POR Dª MARIA IGNACIA HUEYO DE MORENO	39
PARA EL MAR Y LAS SIERRAS	40-41
LAS GRANDES HORAS DEL POETA, por E. Charles	42
COCKTAIL OFRECIDO POR MARIA VIRGINIA COOKE MEANA	43
BAILE EN LA CASA DE Dª MARIA MARTINEZ DE HOZ DE GUTIERREZ	44-45
EN EL ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE MANUEL DE FALLA, por Alvaro Fernández Suárez	46
JEAN LOUIS DISEÑA PARA ATLANTIDA	47
ROSA GUERRA Y "LA CAMELIA", por Ofelia Britos de Dobranich	48
FIESTA OFRECIDA POR GILBERT CAHEN D'ANVERS Y SU ESPOSA	49
RAOUL DUFY	50-51
LA MODA EN BUENOS AIRES, por Marie Pascal	52-53
PRIMAVERA EN PARIS, por Mary Ann	54
MARIA LUISA MADERO	55
BAILE OFRECIDO POR HERMINIO ARRIETA Y SU ESPOSA	56-57
CARUSO CARICATURISTA, por Ernesto Vélez	58
TRAJE PARA LA NOCHE	59
EL NORTE, FAUBOURG FORTEÑO, por Enrique Mouliá	62-63
UNA ENTREVISTA CON KATHLEEN BYRON, por Tomás de Sancha	64
CERAMISTAS	65
LAS MODAS DE PARIS	66-67
LA CATEDRAL DEL ASOMBRO, por Pablo Rojas Paz	68
SOMBRERO DE "TAUPÉ"	70
CASAMIENTOS	106
EL AVERIGUADOR, por Pescatore di Perle	122

Suprema Distinción...

AVANT LA FÊTE

Cuando la ocasión exige un perfume de categoría...

EXTRACTO LOCION COLONIA

En perfumerías, farmacias y en las 26 sucursales

Ivonne

LA MAS GRANDE ORGANIZACION DE PERFUMERIA EN SUD AMERICA

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

GRAFO 12 A

También nos prefieren en MAR DEL PLATA

Muestra de ellos, son estos ambientes sacados al azar de entre nuestra numerosa clientela.

Au Meuble Rustique

Turmo & Venegia

CASA CENTRAL: Avda. SANTA FE 1142 - T. E. 44-7416 y 4296 -
TALLERES: CAMPANA 1861-71

SUCURSALES: SUIPACHA 632 - T. E. 35-0313
MAR DEL PLATA: SAN LUIS 1729 - T. E. 3117

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

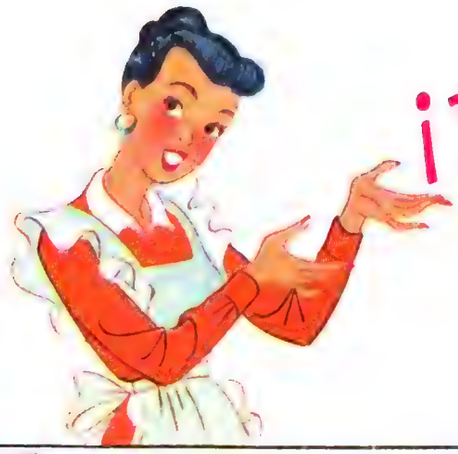
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINN

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

MODELO
"AJUAR"

ART.Nº		PRECIOS	TELAS
7220	S	11.95	DUPION - Algodón y Rayón.
7224	S	14.95	DUPION - Algodón y Rayón y BRODERIE SUIZO - Fino Algodón.
7232	S	19.95	SATEN - Puro Rayón e "ILUSION" SUIZO - Fino Algodón.
7233	S	19.95	SATEN - Puro Rayón y ENCAJE INGLES - Fino Algodón.
7234	S	18.50	SATEN - Puro Rayón y BRODERIE SUIZO - Fino Algodón.
7235	S	21.50	SATEN - Puro Rayón y MARQUISETTE SUIZO. - Fino Algodón.

TALLES DEL 75 AL 105



¡Desde el zaguán a la cocina!

Cuando resolvimos renovar la pintura de nuestra casita, le pedí a mi esposo que todo, desde el zaguán a la cocina, se pintara con Pinturas SHERWIN-WILLIAMS. El aceptó encantado. ¡Y qué contentos estamos ahora!

Los ambientes los hicimos pintar con KEM-TONE, una pintura mate al aceite, a base de resinas sintéticas, para interiores, maravillosa. ¡Quedaron lindísimos! KEM-TONE es fácil de aplicar, se mezcla con agua, es lavable y seca en una hora. ¡Es extraordinario!

Para renovar los exteriores elegimos SWP. Es una pintura preparada brillante, de hermosos colores, de gran economía y extraordinaria duración. Ahora, todos admiran la belleza de nuestra casita.

En el baño, la cocina y los pasillos, la pintura SEMI-LUSTRE nos dió la solución más higiénica y hermosa posible. Es una pintura satinada que permite lavar las paredes con agua y jabón.

Finalmente, los armarios y los muebles del jardín los pinté yo misma con ENAMELOID. Es de una duración extraordinaria, es lavable y deja una superficie lisa y brillante como una porcelana.

PINTURAS

SHERWIN-WILLIAMS

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

Alsina 1360 Buenos Aires

PINTURAS - ESMALTES - LACAS - BARNICES

¡HAGA USTED COMO NOSOTROS!

Confíe la belleza de su casa a las Pinturas SHERWIN-WILLIAMS.

Pídalas en ferreterías y casas del ramo.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Regalos

Lentheric

Para él

El hombre de buen gusto reconocerá en usted un gusto exquisito al ofrecerle un obsequio LENTHERIC. *(A)* Loción LENTHERIC para después de afeitarse. (B) Estuche con: Loción, Colonia *Tanbark* y Talco. (C) Estuche con escudilla de Jabón para afeitarse y Loción LENTHERIC para después de afeitarse. (D) Afamada Agua de Colonia 92°. (E) Refrescante Colonia LENTHERIC. (F) Barra de jabón para afeitarse. (G) Colonia *Tanbark*. (H) Polvo de Talco. (I) Estuche completo: Talco, Loción para después de afeitarse, Loción para el cabello, Agua de Colonia y escudilla con Jabón. (J) Nueva creación de LENTHERIC—Agua de Lavanda.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Regalos

Lenthéric

para ella

Toda mujer sabe que el nombre LENTHERIC en un exquisito regalo refleja buen gusto y refinamiento, y la hará más feliz. (A) Trío de afamados extractos LENTHERIC: *Confetti, A'Bientôt, Shanghai.* (B) *Tweed,* el regalo de la aventura. (C) *A'Bientôt,* el perfume de la elegancia. (D) *Confetti,* fragancia para el alma juvenil. (E) "Tres Mensajeros Silenciosos", trío de "Bouquets"—colonias perfumadas—*Tweed, Miracle, Confetti.* (F) Estuche "Folk Dance", alegre presentación con los "Bouquets" LENTHERIC — *Tweed, Confetti, Miracle.* (G) *Shanghai,* perfume exótico, místico, oriental. (H) "Bouquet" *Anticipation,* en presentación de lujo. También LENTHERIC ofrece sus otros "Bouquets" en presentaciones individuales. (I) *Miracle,* el perfume hechicero.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

CONDOR

PERFECTA COMBINACION

de Arte y Técnica

MODELO 909-VA

9 Válvulas Radiotron - 2 Parlantes de gran concierto, de 25 cm. Ojo Mágico - Cambiador automático para discos de 25 y 30 cm. - Un control para agudos y otro para graves - 5 bandas de onda - Estaciones argentinas localizadas - Band Spread en 31-25; 19-16; 11-13 m. En la banda 8 sintoniza 49-60 y 120 m. - Push-pull de salida de gran potencia - Es capaz de reproducir desde el más leve pianissimo de un solista hasta el más resonante fortíssimo de la orquesta en pleno - Pick-up a cristal, de alta fidelidad, con púa semipermanente para 700 discos - Mueble del más puro estilo Chipendale enchapado en nogal o caoba.

"Garganta de Oro"

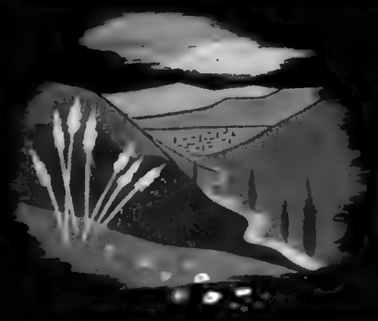
RCA VICTOR
INDUSTRIA ARGENTINA

Casa Iriberri

Original from
NIVERSITY OF MINNESOTA

BALNEARIOS CON PILETAS NATURALES

EQUITACION Y TODA CLASE DE DEPORTES



DESLUMBRANTES BELLEZAS SERRANAS

AMPLISIMAS CALLES ARBOLADAS

350 CHALETS, HOTELES Y HOSTERIAS

CORTE Y ENVIE

HORACIO GREGO FIN. E INMOB. S. R. L.

RIO BAMBA 212 - 8° PISO - Bs. As.

Sírvase enviarme sin compromiso alguno de mi parte, el folleto en colores "Un Nuevo Horizonte en Tierras".

Nombre.....

Dirección.....

Localidad..... *Al*

ESTE CUPON

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

SALON DEL CICLISMO

CYCLES MOTOR Co. Ltd.

CALLAO 569 - 75-77 - T. A. 35-7937 - 35-9761

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PERLAS EVAX

Montseny

SARMIENTO 840 - Bs. As.

☆

MAR DEL PLATA - *Rivadavia 2242*

... y siempre una magnífica colección de Perlas Finas de Cultivo

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

con la BOQUILLA ANTI-TOXICA "BIRO"

¡NUEVO! ¡EXCLUSIVO!

EL FILTRO DE DOBLE EFECTO!

UNA MASCARA ANTIGAS EN MINIATURA!

1° CRISTALES ABSORBENTES!

Licúan y retienen los alquitranes nicotina, piridina, resinas y fenol.

2° CARBON ACTIVO!

Absorbe los gases, tóxicos y venenosos, piridina, ácido fórmico, amoniaco., furfural, etc.

Nueva Creación del Inventor de la Lapicera a Bolilla

POR PRIMERA VEZ EN EL MUNDO

se aplica a una boquilla el sistema de las máscaras contra gases, en combinación con un dispositivo especial de condensación que neutraliza y hace posible la absorción de los gases tóxicos. Con la Boquilla Anti-tóxica "BIRO" podrá fumar a placer, sintiendo sus bronquios aliviados "como si dejara de fumar" ADEMAS, no enfría el humo ni altera su "bouquet". El Filtro se cambia sin tocarlo. Está siempre libre del penetrante olor a tabaco frío.

Boquilla ANTI-TOXICA

EN 4 TIPOS

Cromada $ 14.50

Negra $ 17.50

Plateada $ 22.50

Dorada $ 27.50

EN LAS BUENAS CIGARRERIAS

PATENTE MUNDIAL

Biro

MARCA REGISTRADA

UNA MASCARA ANTIGAS EN MINIATURA

INDUSTRIA ARGENTINA

Distribuidores: Cía. BIRO S. R. L. - Sarmiento 1519 - T. E. 35-6179 - Bs. As.

NEXO

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

La clásica LOCION COLONIA (etiq. colorada) resulta siempre una atención gratísima.

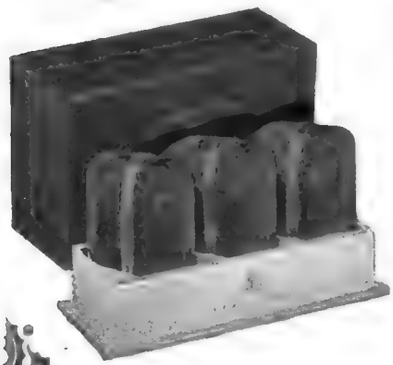
Fresca, distinguida, la LAVANDA INGLESA encanta a damas y caballeros.

Por su inimitable frescura, también es muy apreciada la finísima COLONIA PARA BAÑO.

Es de buen gusto felicitar con...

ATKINSONS

Para quienes prefieren un perfume cálido y sugestivo, está la LOCION ROYAL BRIAR.



Otro delicado presente: un estuche con tres JABONES DE TOCADOR, perfumados a la LOCION COLONIA.

Como obsequio práctico sugerimos el fino TALCO PERFUMADO a la LAVANDA INGLESA.

Y, por último, como regalo de gran categoría, un lujoso frasco de EAU DE COLOGNE GOLD MEDAL.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

TEMPO

TRIUNFA EN TODO EL PAIS!...

LA NUEVA OLLA A PRESION

QUE COCINA MEJOR Y AHORRA TIEMPO!...

Por fin para Vd. señora, la olla a presión más perfeccionada!... Una muestra de ingenio y calidad para que Vd. trabaje con más descanso!... Para que cocine con más satisfacción y exquisitez!... Para que ahorre más tiempo y combustible!... Adóptela y comparta el entusiasmo de todas las buenas cocineras!...

DETALLES EXCLUSIVOS

Doble fondo y subdivisiones interiores. Válvula de seguridad exclusiva e irrompible - Doble mango antitérmico. Sin rebordes para facilidad de la limpieza. Fuerte base forjada. Totalmente construída en aluminio.

IMPORTADA DE INGLATERRA POR

MODERN LUX S. R. L.

Cap. $ 130.000.-

Av. de Mayo 1370 - T. E. 38-5129 - 37-2298 - Bs. As.

LO QUE DICE DOÑA

Petrona C. de Gandulfo

Con la Olla a Presión Tempo satisfago todas mis exigencias culinarias:

Excelente presentación de los platos con alimentos de color y

frescura natural. Cocimiento rápido, pero siempre a "punto". Sabor exquisito y alto valor nutritivo por la condensación que aprovecha todas las vitaminas!...

EXCELSIOR

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

"Yo también estoy convencido: es realmente única!"

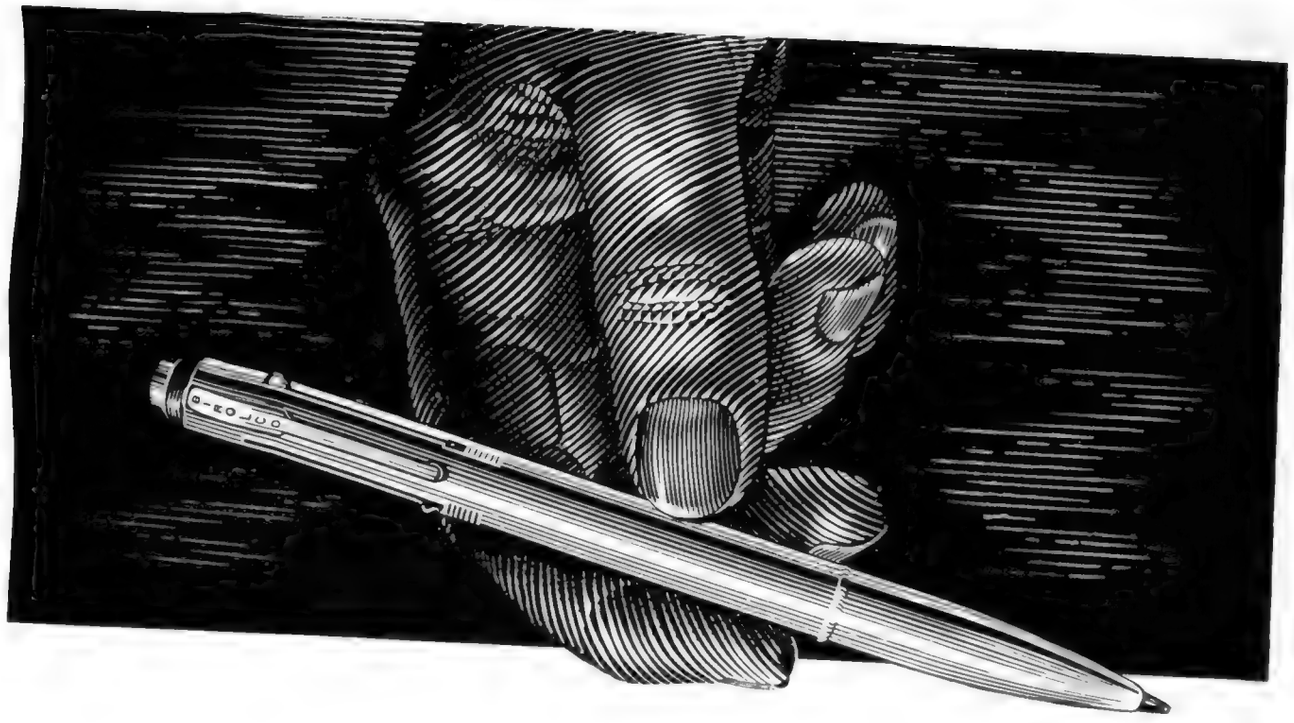
Ninguna tan hermosa... Ninguna tan eficiente... Puede decirse que la Siam Sello de Oro es única, y no se exagera; los entendidos lo saben bien! Reserve con prudente anticipación su heladera Siam.

SIAM
Di Tella Ltda.

AVDA. DE MAYO 1302 - T. E. 37-1081 - BS. AIRES

En todo el país nuestros concesionarios están a sus órdenes

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



LA NUEVA Y *Sensacional* CREACION DE BIRO

BIROLCO *Triplex*

EL *Regalo* IDEAL

La joya que perfuma

BIROLCO *(antes BIROME)*

El famoso Joyero
CARTIER
ha adquirido las licencias
para la venta en Nueva York,
Londres y Paris.
En el resto del mundo,
la fabricación la realiza
exclusivamente BIROLCO S.A.
$ 18.50 y $ 25.-
"Flor de Manzano"
y otras nuevas fragancias.

En una sola unidad automática LAPICERA, LAPIZ Y GOMA...!

La creación y el perfeccionamiento del sistema a bolilla se relaciona única y exclusivamente con su autor BIRO, quien presenta con esta novedad la máxima expresión de la técnica.

- Mientras Ud. escribe, automáticamente, con solo oprimir un botón, puede ir cambiando de color de tinta ó escribir con lápix.
- La escritura es igual a la hecha con tinta líquida común.
- La tinta no se derrama en ningún caso.
- Los tanques son transparentes, así se puede apreciar la cantidad de tinta que contienen,
  ...y vienen en colores azul, rojo, verde y violeta.
- La posición del tanque permite realizar la escritura perfecta: 30° de inclinación.
- Patente en trámite en todo el mundo. Industria Argentina

Lapicera y lápiz con goma, automática ó lapicera bicolor y lápiz automática desde $ 19.50 hasta $ 58.- Tanques $ 1.90

Distribuidores exclusivos: FREDOLIO S. A. C. e I.
Ofic. Gral. 25 de Mayo 573 3° p° Bs. As. T. E. 61 : 6088

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Labios frescos rostro radiante!... Lúzcalos con el maquillaje de Dorothy Gray

SI Ud. desea que sus labios mantengan muchas horas su rojo colorido... Si ansía conservar su cutis radiante y juvenil durante todo el día... no use "cualquier maquillaje"... Adopte el tono del polvo facial y la base de polvos que sean sentadores para su belleza; y acentúe su encanto, con el suavísimo y precioso tono de lápiz labial creados por Dorothy Gray. Cada uno de los productos Dorothy Gray está cuidadosamente preparado para armonizar maravillosamente con su tipo de belleza, que Ud. desea conservar.

CREMA BASE TONALIZADORA
(Finisheen) en cinco maravillosos tonos.

POLVO FACIAL DOROTHY GRAY,
en diez tonalidades,
suavemente combinadas

LAPIZ LABIAL DOROTHY GRAY,
indeleble, suave, seductor.

Y debajo del maquillaje, por supuesto,
un cutis perfectamente natural, gracias a los tres pasos básicos de Dorothy Gray.

Distribuidores: MAYON - Viamonte 1155 - Buenos Aires

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

EN VENTA: *Auld's, Casa Tow, Casablanca, City Sports, Galh y Chaves, Gismondi Fast, Granchic, Harrods, La Piedad, San Miguel, Testa y demás buenas tiendas del Interior.*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

WRIGHT S. A. BAZAR INGLES *Establecido en Buenos Aires desde 1879 - Avenida de Mayo 853 - Rivadavia 854*
PLATERIA • PORCELANAS • CRISTALES • MARROQUINERIA Y FANTASIAS DE CALIDAD

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

La Orquídea
MARIO | CAMUYRANO
SUIPACHA Y VIAMONTE
T. A. 35 - 0815 - 4531 - 9268 - 3546 - 9126
Para el
obsequio floral,
el más
cálido recibimiento.
LA FLORERIA MAS GRANDE DEL MUNDO
FOTO ALFIERI

Para las horas felices

UNVER

Calidad y Precisión en Relojes

ABAL publicidad

Google

Original from UNIVERSITY

5. S. 14

1. S. 80

1. S. 90

Si se propone triunfar este verano...

elija una **Jantzen**
MARCA REGISTRADA
La malla que moldea la figura

Nunca se ha creado nada tan irresistible en mallas como las Jantzen. Su tejido Lastex — una exclusividad de Jantzen — es de una suavidad y elasticidad extraordinarias que brindan al cuerpo ajuste perfecto y seguridad absoluta en todo momento.

Los modelos ilustrados son algunas de las fascinantes creaciones Jantzen 1949, que como todos los demás marchan siempre a la vanguardia en estilo y calidad.

No resista la tentación de lucirlas. Las Jantzen 1949 le brindarán grandes satisfacciones.

5. S. 14 - FAVORITA: 1¼ Pollera. Tejido Satin Lastex en Rayón, Algodón y Lastex ★. Colores: Negro, Francia, Rosa, Turquesa, Oro, Blanco Talles: 34 al 40. Precio: $ 119.90

1. S. 80 - SLIMLINER: 1¼ Pollera. Tejido Sharkskin en Rayón, Algodón y Lastex ★. Colores: Negro, Cherry, Royal, Bahía, Gris, Oro. Talles: 34 al 40. Precio: $ 75.90

1. S. 90 - MERMAID: 1¼ Pollera. Tejido Rib-Cord en Rayón, Algodón y Lastex ★. Colores: Marino, Cherry, Bahía, Gris, Oro. Talles: 34 al 40. Precio: $ 69.90

MALLAS **Jantzen**
MARCA REGISTRADA
nada mejor

Solicite catálogos y véalas en su tienda o casa de sport preferida.

★ Exclusividad Jantzen

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Un "Señor Regalo" para "él"...

Para hacer un "señor regalo"... obsequie un atractivo estuche, conteniendo 2 botellas de OLD SMUGGLER, el whisky de "pedigree"!

WHISKY
Old Smuggler

Su almacenero lo tiene

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

"fascinación"

Su frasco "diamante"
sugiere el contenido,
el más precioso de los perfumes:
"Fascinación" de Connie Perth.

Connie Perth

El perfume "precioso"

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

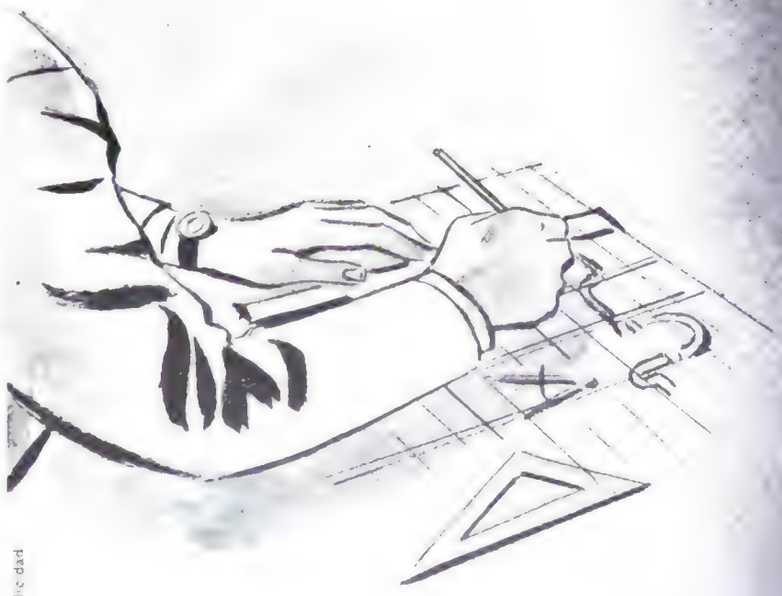
HERMETICO
Automático

JUVENIA

Reloj de Lujo

ELEGANCIA Y PRECISION DESDE 1860

ARITHMO
Reloj con regla de cálculos



Pro-Publicidad

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Así da gusto cocinar!

Con esta moderna cocina a gas Orbis "Sibarita 96", comenzará para usted, señora, una nueva era en su hogar. Todos los días tendrá una hora libre extra, para disfrutar la vida, porque automáticamente se encienden los mecheros... automáticamente se regula el horno... y, automáticamente también, se calientan o secan los platos! Ocho azuladas llamas de gas trabajan simultáneamente para usted. ¡Imagínese, con qué rapidez y facilidad podrá preparar un menú, por más variado y copioso que sea! En el uso diario descubrirá muchas valiosas ventajas más... y quedará para siempre enamorada de esta maravillosa cocina Orbis "Sibarita 96"! Pida una demostración. ¡La vasta organización Orbis está a sus órdenes en todo el país, porque... donde hay gas, está ORBIS!

ORBIS

ROBERTO MERTIG

EXPOSICIONES Y VENTAS: CALLAO 53/61 - GAONA 1845 - BUENOS AIRES

INTERIOR: BAHIA BLANCA • CANUELAS • CORDOBA • CUTRAL-CO (PLAZA HUINCUL) • LA PALOMA Y LA PLATA • MAR DEL PLATA • MENDOZA
MIRAMAR • NEUQUEN • OLIVOS • PARANA • PERGAMINO • RESISTENCIA • SITUART • ROSARIO • SAN NICOLAS • SANTA FE • ZARATE

Digitized by Google
UNIVERSITY OF MINNESOTA

VUELE A

EUROPA

Ningún viaje a Europa es completo sin visitar a Inglaterra. British South American Airways efectúa 4 vuelos por semana de Buenos Aires a Londres.

por

BRITISH SOUTH AMERICAN AIRWAYS

El prestigio tradicional de la aviación británica, tanto en lo que concierne a los aviones como al personal, no ha sido superado. Las grandes aeronaves de la British South American Airways, provistas cada una de cuatro motores Rolls - Royce, y con una tripulación de seis oficiales muy entrenados y experimentados, respaldan dignamente ese alto concepto tradicional.

Reservas e informes:

BRITISH SOUTH AMERICAN AIRWAYS

RECONQUISTA 375

T. E. 31 - 3438 / 9 / 0

BUENOS AIRES

Y en las principales agencias de viajes

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

LANVIN PARFUMS

LOCIONES - EXTRACTOS - AGUA DE COLONIA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

EXCELSIOR

Wells
Casimires muy finos

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

La admiración de un genio musical

prevalece en nuestros días...

"En aquellos momentos en que me siento más inspirado y una fuerza poderosa me impele a escuchar mi propia voz, es cuando más necesario se hace un piano Pleyel"

FEDERICO CHOPIN

Entre los honrosos motivos que justifican nuestra denominación de "El Hogar de la Música", destacamos la representación exclusiva para la República Argentina de los suntuosos pianos de concierto PLEYEL. Invitamos a Vd. a visitar nuestros Salones de Exposición y Ventas donde presentamos una brillante colección de estos famosos instrumentos preferidos en todo el mundo por la incomparable belleza de sus voces, alta perfección técnica y aristocracia de líneas...

PIANOS

PLEYEL

Orgullo del arte instrumental francés

Una exclusividad de Casa América

"El PLEYEL ha tenido el privilegio espléndido de captar las confidencias sublimes de un Chopin. Y es en el secreto de su sonoridad noble y tierna donde aletea el alma del más músico de los pianistas"

ALFREDO CORTOT

Casa América

El Hogar de la Música

Av. DE MAYO 959

Bs. Aires

Su piano adquiéralo con la garantía de una casa especializada.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

DISTINGUIDAS...
ELEGANTES...
y de GRAN CALIDAD!
Así son las mallas y prendas de playa y sport, que para esta temporada presenta Lake. Véalas y si lo desea, pruébelas. Seis cómodos camarines están a su disposición.
Lake
SANTA FE 1346

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Y CUANDO PREPARE UNA BUENA...

Ensalada...

...o un buen almuerzo o cena, no olvide, que la base reside en un buen aceite y éste se llama ACEITE PURO DE OLIVA TITTARELLI

* * *

PIDALO A SU PROVEEDOR

Unicamente envasado en latas de 700 c.c.³, litro y medio y cinco litros.

"LOS OLIVOS"

BODEGAS Y VIÑEDOS ENRIQUE TITTARELLI

SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

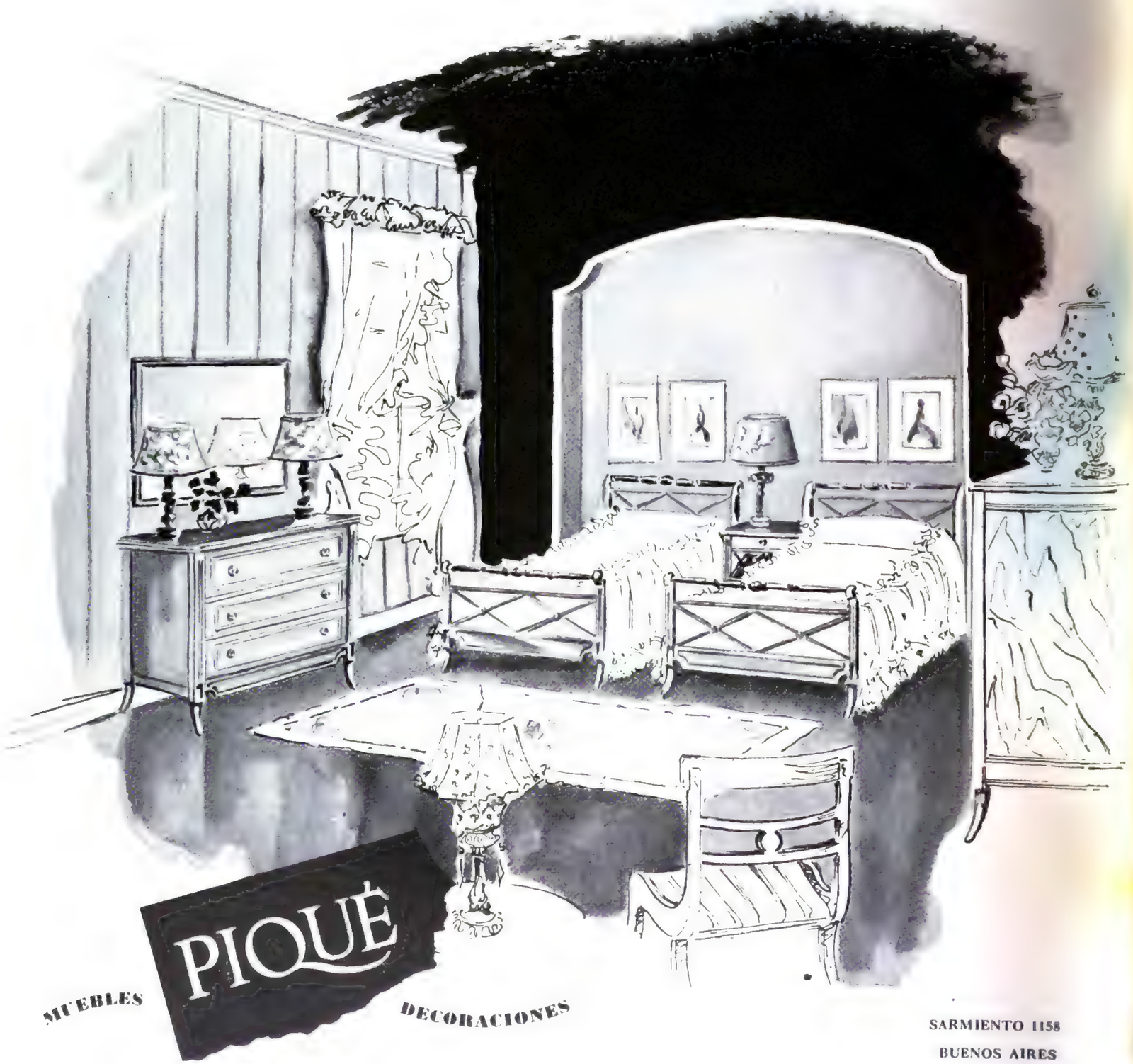
RIVADAVIA, F. C. P. • MENDOZA

Google
UNIVERSITY OF MINNESOTA

EL *Buen Gusto* NO OCUPA LUGAR!..

Afortunadamente, el buen gusto no ocupa lugar. Por eso, aunque tenemos poco espacio, en nuestro Salón usted siempre encontrará un mueble bueno... al lado de otro mueble bueno!

Esto es una gran ventaja para elegir lo mejor! Y de mucha importancia, cuando tanta categoría se presenta a precios muy razonables.



MUEBLES **PIQUÉ** DECORACIONES

SARMIENTO 1158
BUENOS AIRES

CASA FUNDADA EN 1872

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PAN DULCE
ESPECIAL
CANALE

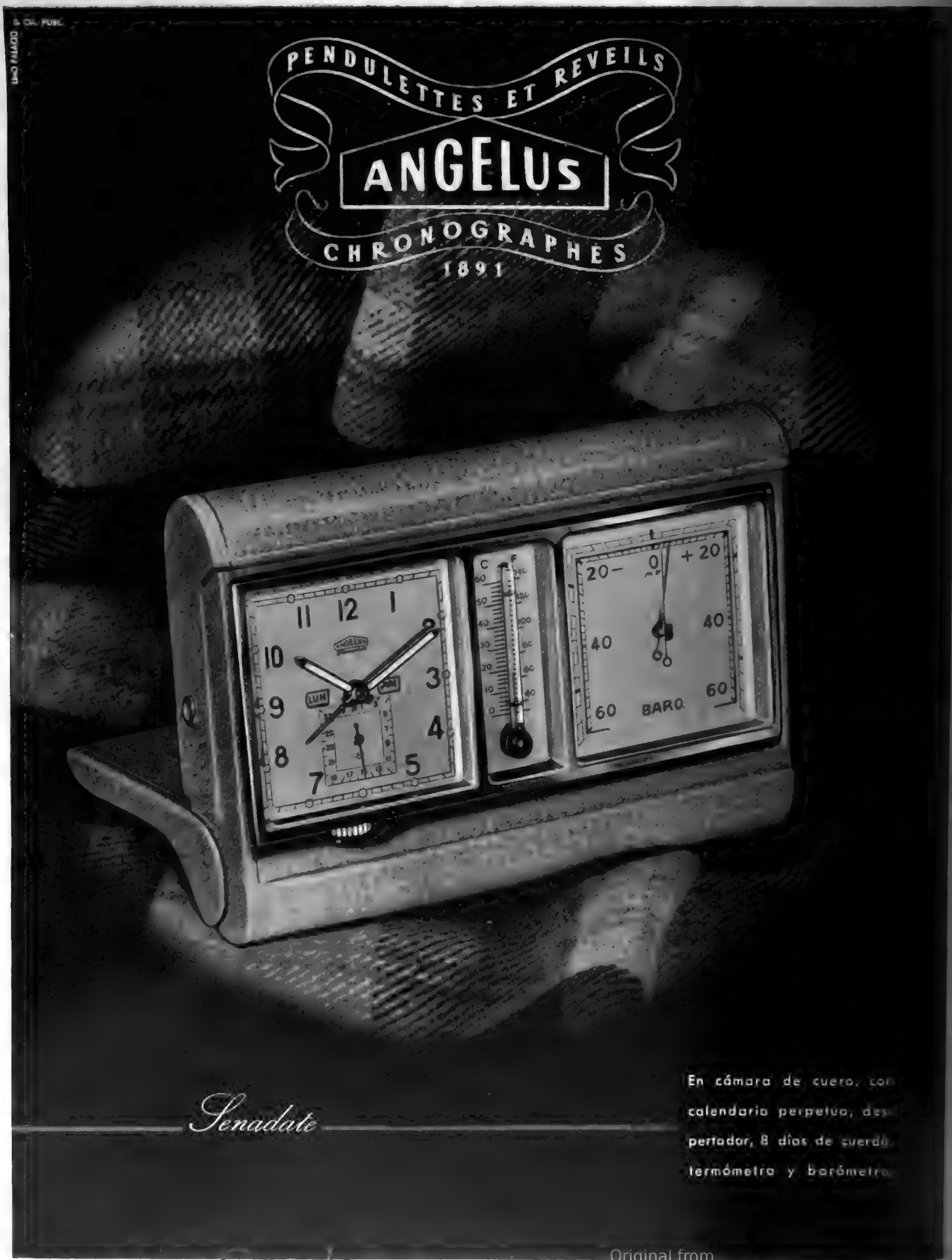
y también en los gustos.

MILANES - GENOVES - VENECIANO

Todos en piezas de 1, 2 y 3 kilos

ENSA Esq.
CHABAMBA
•
26 5001
32 y 34-7687

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA



Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Google
UNIVER

1 Un recuerdo en medallón... Extracto FLOR DE MANZANO y ENVÍO DEL CIELO! . . $ 18.-

2 Un regalo que hace feliz! Loción colonia ENVÍO DEL CIELO! $ 14.- 23.-

3 Para los gratos sones de Navidad... campana en lucite con tres famosos extractos FLOR DE MANZANO, ENVÍO DEL CIELO, WHITE FLAME... $ 30.-

4 Caja de 6 jaboncitos-angelitos, fragancia ENVÍO DEL CIELO $ 12.50

5 Extracto WHITE FLAME... el perfume que "enciende" el corazón!..... $ 50.-

6 Extracto FLOR DE MANZANO, en él, todo el hechizo de la primavera $ 8.50, $ 30.-, $ 55.-

7 Elegante estuche ENVÍO DEL CIELO, con loción colonia, talco y jabón.... $ 32.-

8 Regalo de categoría! Estuche FLOR DE MANZANO, con colonia, extracto, polvo y lápiz labial... $ 62.-

9 Obsequio práctico! Lápiz labial en modernos y sensacionales tonos $ 9.50, $ 12.-

10 Loción - colonia FLOR DE MANZANO, la fragancia más querida de todas las Américas!.. $ 14.-, $ 23.-, $ 34.50

11 Estuche FLOR DE MANZANO... adorable evocación de manzanos en flor! Loción - colonia, talco y jabón $ 32.-

Los productos de Helena Rubinstein, se venden en todas las buenas tiendas, perfumerías y farmacias de todo el país

rubinstein

Google
UNIVERSITY OF MINNESOTA

¡A no contarlo! ¿eh?

"No basta un regio vestido para ser elegante. Ni es suficiente el complemento de un lindo sombrero. Como el maquillaje, la elegancia tiene una base. Y la base del buen vestir está en las prendas íntimas.

"Por eso, yo no uso otras prendas íntimas que las OREA. Ajustan divinamente y son de un jersey tan elástico y suave, que parecen formar parte de mí misma"

Realmente, ¡qué calidad extraordinaria! Las prendas OREA ***no se deforman ni achican jamás.*** Porque están realizadas en un jersey de rayón o mezcla de seda natural y rayón, que es *el mejor que se produce.* Se venden en las mejores tiendas y lencerías, donde ya ofrecen el magnífico "slip" en sus 12 modelitos primorosos, y donde pronto tendrán también la combinación de la misma marca prestigiosa.

Fabricantes y distribuidores: **HAZAN, PITCHON & CIA.** - *Cabildo 4160* - ***Buenos Aires***

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Nacido en Francia en 1860

...y preparado en Champagne para un grupo selecto de conocedores, este aristocrático champagne se elabora hoy en la Argentina, siguiendo los mismos procedimientos técnicos que dieron prestigio a su calidad

CHAMPAGNE

CUVILLIER

LA PRIMER MARCA FRANCESA ELABORADA EN ARGENTINA

Un producto de S. A. Imp. y Exp. HENRY GRENIER & CIA.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Es un *Placer* viajar por **PAA**

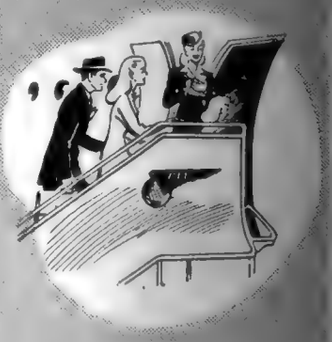
. . . por 6,600 razones.

6,600 representa el número de mujeres y hombres cuya cortesía, entrenamiento y experiencia se ponen a su servicio en la PAA: La tripulación aérea . . . Los empleados que hacen las reservaciones . . . El personal de tierra que contribuye al cumplimiento de los horarios de su Clipper y resuelve multitud de otros detalles para su confort a bordo y en el aeropuerto.

Es por eso que, desde el momento en que Ud. sube a un lujoso y potente Clipper de la PAA, hasta que llega al punto de destino, puede Ud. descansar confiado . . . y disfrutar realmente cada instante de la travesía. Porque Ud. sabe que la *experiencia* vuela con Ud. durante todo el viaje.

Ud. comprenderá, también, la razón por la cual decimos, con cierto orgullo justificado . . .

VUELE POR CLIPPER
El medio mejor del mundo para viajar por todo el mundo!



PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

La Red de los Clippers del Aire

Avda. Roque Sáenz Peña 788 - Buenos Aires - T. E. 32-4046

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

OMEGA tiene la confianza del mundo

Los hechos prueban la Superioridad del OMEGA *30 mm.*

OMEGA prueba su superioridad con hechos. Y es así que, por primera vez en la historia de la relojería, un reloj-pulsera ostenta simultáneamente los records de precisión en los Observatorios Astronómicos y Cronométricos de Kew-Teddington (Inglaterra) desde 1933; de Ginebra (1945) y Neuchatel (1948) consideradas las más grandes autoridades mundiales en ciencias cronométricas.

Pequeño Sacrificio

Si no encuentra el modelo Omega que Ud. desea... tenga un poco de paciencia!... No llegan de Suiza en la cantidad necesaria... Pero vale la pena esperarlos... Su OMEGA le brindará una *exacta* recompensa!

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Imágenes de CORRIENTES

por María Alicia Domínguez

EL viaje fluvial hasta Corrientes descubre la hermosura del Paraná, que aproxima o aleja sus márgenes siempre verdes, propicias al ensueño... Ya es un pájaro el que parece saludarnos con su trino jubiloso echado al aire de la ribera. Ya es la cenefa de las orillas en una profunda entrega al agua la que nos sugiere una invitación al paseo silvestre y solitario...

Aquí, en estos tres días de viaje, el tiempo se mide por el color del río y del horizonte. Las aguas traslucen el oro de la mañana o el iris de la tarde. Y las horas de relativo aislamiento a bordo constituyen una reparación íntima para el espíritu deseoso de meditación y de quietud. El alma se mantiene como hechizada sobre el río que tiene un rumor de espumas y de brisas.

Este Paraná de los poetas, insondable como un alma, sensible en el espejo móvil de sus reflejos, turbio y fuerte en sus entrañas caudales, acerca o aleja su perspectiva en el curso infinito; corre acribillado de luceros en la noche; levanta aquí y allá el resplandor de una hoguera en sus márgenes nocturnas, como testimonio de la humanidad que habita el silencio bajo los árboles de las islas. La proximidad de Corrientes se aspira en el aire tibio; baja del cielo más azul, sube del río primaveral, alienta desde los profundos barrancos donde la luz tiene veladuras de oro sutil y de amatista rosa. Se transforman los anchos caminos del agua colorida, verdecen las costas, ya sin el duelo invernal del árbol despojado. La orilla descubre una veta de oro sobre el agua cuando llegamos a Bella Vista, la ciudad de los naranjales. Es la fruta que sobra y surte como reguero de sol desde los cajones numerosos destinados al embarque. Y es un deseo fuerte de quedarnos bajo los citrus de la tierra privilegiada para oler brisa de azahares, lejos de la pena del invierno. Deseamos muchas horas interminables en el silencio claro del Paraná, fértil contemplación, atenta a las voces de un llamado ultrafísico, pero el contacto con la próxima tierra señala el fin de nuestro viaje. Esta es, pues, Corrientes, la que necesita mucho azul de ríos en el mapa, la del simbólico laurel, corona de un Héroe sin par. Se erige, prócer sobre barrancas de piedra, àsomada desde un balcón natural a las brisas tibias que los vientos del Norte y del Este sacuden como banderas de fragancia. Goza la perspectiva de una confluencia: la del Alto Paraná y el Paraguay, cami-

(*Concluye en la página* 102)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Margarita García Berro de Berro, Susana Berro García de Zimmermann y Héctor Berro García.

Jorge Berro García (portero hindú) recoge las invitaciones de Héctor García Berro y María Teresa Milhas.

Marta y Miguel Fernández Madero son recibidos por Carlos Berro Madero, "gerente del Chat Noir".

Un grupo de invitados agasaja al "cocinero de la bôite", Carlos Meira.

Alejandro Correa Luna y su esposa Carmen Beccar Varela.

FOTOS ALFIERI

Alfredo Fragueiro Olivera, María M. de Fragueiro Olivera, Amelia Sacriste de Kavanagh, M. Angélica Sacriste de Berro García y Alberto Berro García.

Enrique Berro García y José Lepose.

"Reunión de Primavera" en la casa de Héctor

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Isabel F. de Halliburton ofrece cigarrillos a Carlos Eduardo Castro Madero.

Alejandro Berro García, Susana Blanco de Etchart, Zelmira Sarair de Loizaga y Alberto Loizaga.

Enrique Berro García, Marta Celia Castellanos de Berro García y Juan Carlos Halliburton, "groom"

Graziella Berro Madero de Molina Gowland interpreta una composición de la que es autora.

Un grupo de contertulios durante el lunch.

Carlos Meira inicia el programa recitando una poesía de Hernán Cisneros.

Margarita García Berro de Berro García con Juan Bernabé Molina Gowland.

Elena Segovia Pando de Fernández Madero, Carlos Ramallo, Felisa Alvarado de Ramallo y Jaime Fernández Madero.

Berro García y Margarita García Berro

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Anteojos de sol sujetos a una gran echarpe de seda. Gran sautoir *de perlas de ámbar. Presentado por Schiaparelli.*

Salida de playa en tela de algodón rayada en verde, blanco y habano. Cartera en forma de maceta, de tafilete rojo.

MODELO CARVEN

Digitized by Google

Original from
SITY OF MINN

MODELO CARVEN

Amplia falda de playa en tela estampada, separada de la solera, en tela unida. Sombrero de gruesa paja negra.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

UNA ARTISTA MULTIPLE

Rosa Amelia Campos Urquiza de Sojo

por Elina A. Leiva

NO siempre oculta el seudónimo la aspereza de un nombre poco amable. A veces, también, reserva la modestia de un espíritu que no aspira a lucir, ante ojos extraños, con la intensidad de su brillo. Tal es el caso de Rosa Amelia Campos Urquiza de Sojo, Racs, en el ambiente artístico, donde se aprecian sus cualidades de dibujante y pintora.

Porque Rosa Amelia Campos Urquiza de Sojo, figura social en el sentido más alto de la palabra por la tradición de su apellido dos veces ilustre, por su cultura y por su trato exquisito, deportista elegante a quien se han otorgado ya ochenta y siete trofeos ganados en otras tantas competencias golfísticas es, esencialmente, una artista que consagra su tiempo — el más íntimo de todos — a esta actividad que la hace dichosa.

—Feliz el que posee una capacidad tal — nos dice ella, — por medio de la cual alcanza la vida un sentido superior. Porque la vida debe tener un sentido para ser grata y útil, ¿verdad? Es decir, existir, cualquiera existe, puesto que la existencia nos la da Dios; pero vivir no cualquiera vive, porque para hacerlo es necesario saber hallarse, y luego de hallarse tratar de realizar buenamente nuestro destino.

—Y usted, ¿cómo se halló? — le preguntamos sin temor al riesgo de la pregunta.

—En la forma más sencilla en que podía hacerlo — contesta ella: — buscándome.

—Pero, ¿la fórmula?

—La fórmula es, asimismo, sencilla. Para encontrarse hay que tener interés por la vida en todos sus aspectos, hay que amarla y estudiarla con curiosidad. Luego, ya se encargará ella de darnos la solución deseada.

Esto hizo Rosa Amelia Campos Urquiza de Sojo según sabemos, pues, curiosa y activa, nada le ha parecido un obstáculo bastante serio para emprender una carrera, para realizar una idea, para tomar una decisión. Y así ha ido de los viajes experimentales a los libros, de los libros a los pinceles, de los pinceles al estudio de la historia del teatro, que la cuenta ya como una de sus contribuyentes en lo que se refiere a la interpretación de la indumentaria adecuada a las distintas obras.

El seudónimo de *Racs* ha adquirido ya, precisamente entre nosotros, una categoría definida; pero pocos son los que saben, fuera del ambiente teatral, que detrás de él se oculta esta interesante figura de mujer.

No se nos escapa, por otra parte, lo mucho que Rosa Amelia Campos Urquiza de Sojo trabaja para documentarse como autora de figurines para obras teatrales y cinematográficas, pues también ha realizado una intensa obra para los artistas del celuloide firmando, como autora de los trajes, distintas películas. Así, por ejemplo, destacamos de su nutrida biblioteca viejos y nuevos tratados sobre el arte de vestir, algunos verdaderamente valiosos por lo raros. — Es que no se concibe un decorador o diseñador — dice la artista — que no conozca la trayectoria de la línea seguida por la moda a través de las distintas épocas. La indumentaria no se plantea por sí sola ni constituye un motivo aislado dentro del desenvolvimiento social; responde también a otras directivas a las que no son ajenas las costumbres, las ideas, las modalidades y el sentimiento estético de cada época. Por eso, para que una obra de teatro o de cine resulte bien vestida, necesita poseer en todo esa armonía de detalles que contribuyen a realizarla en espíritu y en exactitud histórica.

Pero esto no es todo: Rosa Amelia Campos Urquiza de Sojo ha descubierto otra manera de documentarse como diseñadora: viajar. Para ella tomar un avión ultramarino, con nada en las maletas, es asunto más que corriente. Las casas de modas de Europa, las librerías de Europa, los estudios y los teatros de Europa la ven llegar así, como alguien "de casa" y, entretanto, la pintora se pone al día en las cosas de su afición.

(*Concluye en la página* 120)

Digitized by Google nal from OF MINNESOTA

Vestido de baile con falda de tul y corsage descotado de terciopelo color rosa viejo.

MODELO CASALINO

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

La histérica

por Cordelia LEAR

Todo el día los gritos de la histérica habían llenado las calles del pueblo. Alrededor de su descuidada casucha juntábase la gente en corrillos, algunas personas se persignaban y la voz de *endemoniada* se pronunciaba claramente entre los que cuchicheaban. El joven doctor Lees, con su cartera de cuero debajo del brazo, atravesó el grupo de curiosos sin querer contestar a sus preguntas ociosas. Estaba agotado, venía de poner una fuerte dosis de calmante en el brazo de la enferma y ahora se encaminaba, por fin, a su casa con los nervios despeinados y el alma insatisfecha. La ignorancia, la superstición y la imbecilidad del vecindario lo agobiaban: en vano había pronunciado una brillante conferencia hacía dos domingos en el Ateneo explicando a todas aquellas personas la mecánica y fría vulgaridad de un desequilibrio nervioso perfectamente reconocido por la ciencia; en el fondo de aquellas mentalidades simples siempre quedaba un fondo de temor y de misterio. Además, estas crisis, que se repetían con breves intervalos desde hacía dos meses, se hacían cada vez más intensas e intratables. Cuando entraba en trance en medio de contorsiones y alaridos parecía sufrir tan atrozmente, con sus pupilas dilatadas de horror, que aun el médico que comprendía la inexistencia de toda causa física que justificara esas manifestaciones de dolor no podía dejar de sentir el corazón angustiado, repugnado.

El doctor Lees era joven, sano, deportivo; no tenía por qué dejarse impresionar por un caso más de histerismo; caminaba por las calles del pueblo, ágil y elástico, tratando de pensar en su casa, en las enredaderas del pórtico y en la sonrisa bienhechora de Ada; su casa en el extremo de la ciudad, allí donde comenzaban a zumbar las casuarinas y donde los abejorros, aturdidos de sol, agujereaban el suelo del pequeño sendero de la entrada. Pensaba en la vereda de ladrillos rojos, acariciada de sombras finas, y los hundidos sillones del *living*, y con este recuerdo se sintió de golpe refrescado y dichoso. El doctor Lees era un hombre feliz; hacía tres años que se había casado con "la mejor mujer del mundo" y venía de conseguir el puesto de director en el hospital del pueblo. Comenzaba a salir del anonimato y a destacarse del conjunto de médicos de su generación; sus trabajos científicos se publicaban en las mejores revistas de la capital y esperaba en aquellos días la invitación para participar en un congreso médico de importancia que le permitiría alternar con personalidades del momento y realizar al mismo tiempo un agradable viaje con Ada.

Veinte pasos antes de llegar a su casa se cruzó con Aldo Benz, montado en su vistosa bicicleta nueva recién cromada. Aldo tenía una frente muy ancha y tostada que dejaba casi al descubierto el sombrero de fieltro verdoso echado muy hacia atrás; además tenía unos ojos amarillo leonado de un colorido muy particular. — *¡Hola, Lees!* — saludó al pasar. — *¡Hola!* — le contestó alegremente el doctor. Aldo era un buen muchacho y más de una vez habían bebido juntos un jarro de cerveza a la salida del hospital. En aquel momento un camión de hielo se interpuso entre los dos; cuando el camión hubo pasado, la vistosa bicicleta se alejaba en dirección al pueblo. — *Lástima* — pensó Lees mirándola alejarse; — *deseaba preguntarle si vendría como el año pasado a recortar el cerco.* — Pero el cerco no había crecido tanto como para que no se vieran desde la vereda las rosas balanceándose en la enredadera del pórtico, ni como para ocultar las cortinas blancas con pequeñas flores azules del *living*. Ada estaba en la terraza con la blusa de seda cruda con mangas cortas. Lees silbó con el silbido de siempre, agitando la mano por sobre el cerco, y su mujer, levantando los ojos de una revista, le gritó recogiéndose un rulo de la frente: — *¿Muy cansado, querido?* —El portoncito chilló de felicidad y Lees levantó casi a su mujer tomándola por la cintura: — *Ahora ya no, querida.*

Durante el almuerzo hablaron, como todos esos días, de la extraña paciente que le había tocado en suerte: — *La señorita Telles, ya sabes, la solterona esa, vino a preguntarme si era verdad que yo le estaba haciendo morfina; supongo que se opone al tratamiento; ella debe considerarlo como un "caso milagroso"; pero en cambio el Padre José, que es un hombre sensato, está decidido a impedir que se reproduzcan escenas como la de hace dos domingos cuando la desgraciada fué a arrastrarse por el suelo de la iglesia. Pero todo esto es enfermizo y morboso; ¿no vinieron a arreglar la canilla de la pileta del fondo?* — *Sí, vinieron esta mañana, querido; aquí tienes tus fresas con crema.* — En la penumbra del *living* los platos de cristal verde rebosaban de crema. — *¡Ah!* — dijo el doctor Lees cuando hubo terminado de almorzar, — *tú no sabes hasta qué punto te necesito todo el día.* — Estaba de pie a su lado y pasó el brazo por sobre su hombro.

Afuera, el molinillo enloquecido de la manguera abierta distribuía polvo de agua por todo el césped haciéndolo girar al sol en volteretas antes de caer, como si fuera la pollera deslumbrante y rápida de una bailarina.

Al día siguiente, era domingo, el doctor Lees sacó el coche del garage y tomando la carretera llegó con Ada hasta la vecina localidad. Allí oyeron misa en una pequeña capilla blanca y almorzaron más lejos, en una hostería al borde del camino real. Hacía calor, demasiado calor para la primavera y se anunciaba para la noche una tormenta. Decidieron volverse a su casa a descansar; Lees manejaba con una sola mano y con la otra hacía dar vueltas y vueltas el anillo liso

(*Continúa en la página* 116)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Doña María Ignacia Hueyo de Moreno ofreció una reunión en obsequio de sus nietas María Teresa Moreno Diehl, Hortensia Moreno Quirno, María Angélica Zuberbühler y Marta Moreno Peralta Ramos

Lucila Peluffo Alemán, Teresa Ayerza y Estela Sánchez Viamonte.

Marta Moreno Peralta Ramos, Hortensia Moreno Quirno, María Luisa Moreno Diehl y María Angélica Zuberbühler.

Elena Bullrich, Inés Drago y Virginia Hope.

Ana Teresa Benedit, María Zuberbühler y Adela Arana Vidal.

FOTOS POLZINETTI

Mercedes Frías Saavedra y Hortensia Aguirre Coelho.

Susana Finnygan, Inés Braun Cantilo, Marta Durán Hueyo y Sylvina O'Farrell.

Luly Peña, Sylvina Luro, Gloria Domínguez, María M. del Carril y Susana Aberg Cobo.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Para el mar

MODELO CHRISTIAN DIOR

Arriba: salida de playa en tela "batik" y pañuelo de algodón en la cabeza. Collar de castañas claveteadas en oro. A la derecha: abrigo de playa en algodón impermeabilizado color verde mar. Se completa con sombrilla de seda al tono.

MODELO SCHIAPARELLI

Digitized by Google

Ori
UNIVERSIT

...y las sierras

MODELO SCHIAPARELLI

Arriba: sweater de tela de hilo verde con bordes tejidos al tricot en color habano, sobre falda de tela con dibujos estampados. A la derecha: vestido de playa en tela "batik" habano y blanco. Se lleva sobre un traje de baño sin "bretelles".

MODELO BALMAIN

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Las grandes horas del Poeta

A propósito de un libro póstumo de Léon-Paul Fargue

por J. ERNEST-CHARLES

Para ATLÁNTIDA, *París 1948.*

NADA más emocionante que un libro póstumo. Es la piedad de los amigos que no quieren que nada del pensamiento del escritor célebre permanezca ignorado. A veces el mismo escritor dió una importancia particular a las páginas que escribía mientras lo acechaba la muerte. Pero es excepcional que un escritor notable deje obras enteras en el momento en que desaparece de esta tierra mediocre. Hoy, en todos los países, los escritores publican rápidamente y, si gustan al público, los editores se disputan sus manuscritos y no les dejan conservarlos mucho tiempo.

Por una rara y maravillosa casualidad, el gran poeta Léon-Paul Fargue, que murió a principios del invierno pasado, dejó una obra completamente terminada: *Les Grandes Heures du Louvre* (1), en la que el parisiense enamorado de su Ciudad y orgulloso de haber nacido en ella, el "peatón de París", canta la gloria de la capital francesa, y especialmente la del monumento que, si no resume, simboliza su historia.

Es conocido el puesto considerable que ocupó Léon-Paul Fargue en la poesía contemporánea. Era poeta hasta cuando escribía en prosa y la poesía corre a raudales de sus páginas. Discípulos entusiastas lo rodeaban y en los últimos años de su vida, durante su larga enfermedad, tuvo una corte de fieles en torno de su lecho. Cada una y cada uno de ellos se extasiaba al oír sus frases deslumbrantes. Es lo cierto que la conversación de Fargue era de una exuberancia, de una fantasía, de una penetración psicológica y, claro está, de una poesía tan sorprendentes que nadie se cansaba de seguirla en sus prodigiosos giros. Y sus discípulos lo eran en el sentido amplio y tradicional de la palabra; el poeta no buscaba alumnos ni imitadores, porque su acentuada originalidad lo hacía inimitable.

Hoy, leyendo *Les Grandes Heures du Louvre* se tiene la impresión casi alucinante de oír todavía a Léon-Paul Fargue, y las "comunidades farguienses" dispersas en el universo vibrarán al unísono ante esas páginas en las que el maestro se virtió por entero. Era tan profundamente sociable que desde la tumba todavía se acercaba a los amigos que se deleitaban en él y que él amaba.

Así, pues, el poeta compuso la historia del palacio del Louvre y esta historia, a Dios gracias, es también la del espíritu y el alma de Léon-Paul Fargue ante el palacio del Louvre. Conviene notar que Fargue tiene la exactitud de un historiador digno de ese nombre, y si el libro tiene la soltura de una conversación, de una conversación de las suyas, es porque se alimenta en fuertes estudios, coronados ciertamente por las meditaciones del poeta, pero sin perder la gravedad fecunda del escritor que sabe lo que debe a la historia, a París y al monumento que simboliza la historia de París y de Francia.

Léon-Paul Fargue adora, idolatra el Louvre. Su pasión es tanta que se ofende, como de un agravio personal, cuando se le dice que el centro de la capital es la Opera. "La Opera y sus alrededores — contesta — me hacen pensar más bien en el sistema nervioso de París y no en su corazón; no hay que confundirlos. El corazón de París, el verdadero depósito de las emociones y los recuerdos, la "piedra miliar", si se quiere, de la sensibilidad de las generaciones y de las arquitecturas, no es la Opera, sino el Louvre". Y, compás en mano, se empeña en probar que el centro de París es efectivamente el Louvre. Es su pasión la que habla. Entretanto, prosaicos calculadores demuestran que el verdadero, el único centro de París son "les Halles", el Mercado Central. ¡Pero no agravemos la contrariedad del poeta! El historiador y hasta el geógrafo acabarían por hacer una concesión, pero en Léon-Paul Fargue es natural que sea el poeta el que gane. Gana para

(*Concluye en la página* 108)

El pabellón del Reloj y el patio cuadrado.

La fachada sur del Louvre vista desde la ribera opuesta del Sena.

Léon-Paul Fargue departiendo con el presidente del Consejo Municipal de París y el prefecto del Sena.

(1) Ediciones *Les Deux Sirènes*, París.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Elena Acosta López Lecube y Eduardo Torres Astigueta.

Teodelina Lamarca Elía y Horacio Gutiérrez Martínez de Hoz.

Raquel Bosch Achával y Ladislao Ayerza.

Leonor Soto Acebal, Francisco M. Suárez y Roberto Bordeu.

Carolina de Urquiza y Anchorena, Ladislao Ayerza y Manuel de Elía.

Sylvia Roca Díaz Valdez y Eduardo Zuberbühler.

Delia Oyuela de la Riestra y Carlos Alberto Carranza Casares.

María de Carabassa Lezica y Joaquín Cisneros Alcorta.

Carmen Gaviña Alvarado y Emilio M. Quesada.

María Virginia Cooke Meana y Astolfo Muñiz Saavedra.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

En el aniversario de la muerte de MANUEL DE FALLA

por Alvaro Fernández Suárez

EL 16 de noviembre de 1946 — ¡dos años hace ya! — murió don Manuel de Falla, el más ilustre de los músicos españoles contemporáneos, en la argentina Alta Gracia de Córdoba. Sonido de bronce y vuelo en ese nombre criollo, andaluz y castellano: ¡Alta Gracia, gracia alta, Alta Gracia de Córdoba!

Era Falla pequeño de estatura, flaco, vivaz. Tenía uno de esos rostros, tan ibéricos, que parecen tallados en madera: carnes escuetas, nervadura marcada, como si todo él fuese un esquema de cuerdas tensas. Sus ojos relucían con el fuego sombrío que vemos en la mirada de los campesinos de la meseta hispana: un resplandor de horno profundo y de potencia aprisionada. No había disonancia entre la figura del hombre y la obra del artista.

Porque Falla era un eremita y supo resistir siempre a las tentaciones insidiosas que rondan el yermo de los creadores: la facilidad, la ganancia, la fama. ¡Lánguidas sirenas! Vivió siempre al modo de los varones que se retiran a la soledad. Primero en Granada, donde compró un carmen, cerca de la Alhambra. Allí trabajaba rodeado por aquel granadino aire, dorado y azul, y recibía a unos pocos amigos, entre ellos a Federico García Lorca. Sólo de cuando en cuando hacía un viaje a París, a Londres, para dirigir festivales de sus composiciones. En seguida regresaba a su eremitorio. No perdía tiempo ni dignidad en recuesta de popularidad o de provecho, a lo que son dados hasta los más grandes hombres, pues el trato con la gloria siempre corrompe un poco. En su retiro de Granada sufrió uno de los choques más acerbos de su vida: el asesinato de García Lorca, su amigo, en el verano de 1936. Y a partir de 1939 se estableció, en busca de salud y de paz, con ánimo de terminar su *Atlántida*, en Alta Gracia de Córdoba, donde el paisaje argentino evoca la austeridad de España. Sin duda influyeron en este vivir recoleto de Falla sus dolamas de hombre en quien la salud era flaca, pero quizá también su timidez frente al mundo y una temperamental vocación de soledad.

Falla representa en la música española moderna un papel semejante al que en las letras de la actual centuria cupo a los hombres del 98. Es decir: encarna un aspecto del gran renacimiento cultural español del siglo XX, que aspira a restaurar el entronque con la potencia creadora de los siglos de Oro.

Porque — es indispensable decirlo puesto que sobre este punto prevalece una general ignorancia — al igual que en todas las demás manifestaciones de la cultura, hubo una época de esplendor en la música española, separada del moderno renacimiento por un vano secular de esterilidad. Cuando se habla de los antiguos músicos españoles acude por sí a la memoria un nombre — pero uno solo: — el de Tomás Luis de Victoria, al que prestó universal resonancia su posición en la capilla pontificia de Roma; a lo sumo se ofrecerá al recuerdo de los profesionales otro autor de música religiosa: Cristóbal Morales. Pero estos maestros conocidos tenían tras ellos una rica escuela nacional. Aludimos a los excelentes músicos del *Cancionero de Palacio*, y a los que siguieron poco después, como Luis Millán y Antonio Cabezón, a quien Pedrell llamó con justicia el Bach español.

Justamente porque Cabezón es tan poco conocido siendo tan digno de que se le dé espacio en la universal memoria, hablaremos de él en apartado propio. La comparación de Pedrell la confirma Willi Apel cuando dice: "Comparar a Cabezón con Bach, como hemos hecho nosotros, significa algo más que una admiración sin medida. Indica una íntima relación que une el maestro español al gran alemán más estrechamente acaso que con cualquier otro músico. De todos modos yo no conozco, entre los compositores para clave y órgano de todos los tiempos, otro que a causa de su espiritualidad musical, profundidad y sublimidad de ideas y — última pero no menor condición — completa maestría contrapuntística, le corresponda más propiamente estar en su compañía" (Gilbert Chase. *La Música en España*. Pág. 71). Y Sig-

(Concluye en la página 110)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

JEAN LOUIS DISEÑA PARA "ATLANTIDA"

Modelo de gran vestir con falda acampanada y escote muy amplio, confeccionado con chiffon plisado y encaje de Chantilly negro, sobre fundación de raso color melocotón. Lleva por adorno un lazo de raso negro anudado en el delantero del talle.

El famoso diseñador francés de la Columbia ha creado especialmente para nuestras lectoras los modelos que ilustran esta nota.

Ensemble para tés y cocktails con falda acampanada, confeccionada en crêpe de seda azul real y saco de crêpe rosado tenue, con botones azules en las bocamangas y bordado con madroños de seda azul.

Vestido para comida, de faya color marfil, con falda de mucho vuelo y bolero corto con solapas y grandes carteras vueltas en las mangas cortas. Adorno de grandes rosas bordadas.

Tailleur para visitas de géneros contrastantes y corte exótico. La falda es de paño color pensamiento, y el jacket de doeskin beige muy ceñido al talle. Sombrero de paja color pensamiento.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

¡VIVA LA CONFEDERACION ARGENTINA!

LA CAMELIA.

Tomo I. —Buenos Ayres: Domingo 11 de Abril de 1852.— Num. 1.

LAS REDACTORAS.

LA NUEVA ERA

Rosa Guerra y "La Camelia"

por Ofelia Britos de Dobranich

Corría el año 1852 en la *gran aldea*. Dos meses apenas desde que Rosas abandonara para siempre la patria. El país despertaba al fin de la dantesca pesadilla. Se reconstruía con ansiedad patética la vida institucional, emergiendo la ciudad de aquel largo paréntesis con la tragedia aún estremeciéndola de angustia. Mármol rumiaba sus versos lapidarios. Sarmiento regresaba del exilio interminable, pero fructífero. Alberdi, Echeverría, los bardos de la libertad, asomaban sus rostros conmovidos al pisar de nuevo la tierra entrañable. Había en el clima ciudadano una vibración enternecedora. Las manos se estrechaban otra vez. Los brazos se confundían con otros brazos. Los labios no se movían. Las palabras estaban de más. Los ojos, preñados de lágrimas no derramadas, tenían una elocuencia muda. Era una honda emoción la que recorría la ciudad de lado a lado.

No era extraño, entonces, el despertar vital de la *gran aldea*. Por todas partes se evidenciaba un deseo incontenible de respirar a pulmón lleno el aire desintoxicado. Había un ímpetu desbordado, al fin, de vivir. La felicidad nacional se trasuntaba en cada rostro. El clima vivificante barría con las últimas lágrimas femeninas. Los hombres se reintegraban a sus hogares con una mezcla de alegría y de dolor. Las ausencias definitivas cobraban relieves de presencia palpable. Pero, a pesar de ello y de tanto sufrir disimulado, el pampero renovador de la libertad producía efectos milagrosos.

Fué en las mujeres en las que se operó un cambio sorprendente. Para juzgar su intento hay que situarse en la época, aún herencia trágica del españolismo racial.

La más terca reacción habría de oponerse a toda inquietud renovadora que desligara a la mujer de la situación casi parasitaria en que vivía. El hombre era el dueño absoluto, más aún, era *el amo*. Su voluntad omnímoda se acataba sumisamente. La mujer — como las hijas de la madre patria — vivía sometida, aprisionada dentro de los sólidos muros del hogar. Toda iniciativa de liberación se asfixiaba antes de nacer. Sus ojos querían distinguir el horizonte prometedor de su posible emancipación, pero las telarañas deformaban a conciencia la claridad de su visión.

Sin embargo, los balbuceos iniciales se hicieron sentir a los dos meses de la batalla de Caseros. Fueron unos primeros pasos, tal vez ridículos, temblorosos, como los de los niños, ni más ni menos. No se les podía exigir, por lo tanto, la solidez necesaria que les permitiera encauzarse decididamente por el camino certero. Pero hay que reconocer el mérito de ese primer intento, audaz y valiente, que hizo concebir a un grupo de mujeres la idea de publicar un periódico exclusivamente femenino. Juzgando ese gesto a un siglo de distancia asombra la decisión y el valor que debieron tener todas ellas y, muy especialmente, Rosa Guerra, la directora y la mayor responsable de la misión emprendida.

No es de extrañar, entonces, que en la mañana del domingo 11 de abril de 1852 la ciudad de Buenos Aires recibiera con sonrisas contenidas y comentarios irónicos la aparición del semanario que se titulaba ingenuamente *La Camelia*. Si bien es cierto que en aquel momento de la vida argentina cualquier iniciativa de superación de la mujer, afianzada supongamos por una indiscutida autoridad para ello, habría encontrado, no ya un ambiente risueño, sino abiertamente implacable y hostil.

En el periódico de Rosa Guerra — de un formato muy reducido — figura como lema en la primera página en un semicírculo lo siguiente: *¡Libertad! No licencia. — Igualdad entre ambos "secsos"* — (sic.) El concepto no es discutible. Por él han luchado las mujeres de todo el mundo durante más de un siglo. Y siguen luchando aún. Lo que llama la atención es que en la *gran aldea* pudiera aspirar un grupo de mujeres, evidentemente precursoras, a un ideal tan avanzadamente atrevido.

Ahora lo doloroso, lo que no es posible pasar por alto, es la evidente cursilería de un verso que, separado por una figura alegórica de la Justicia, viene a continuación del lema y que dice así: — *Siendo flor se puede vivir sin olor. Siendo muger no se puede vivir sin amor.* — ¿Eligieron por título una flor sin perfume para lograr la rima de *olor* con *amor*, o se sintieron filósofas profundas al extraer la moraleja que surge de la comparación? Lo cierto es que el lema y el verso figuraron en la cabecera de todos los números.

El editorial en el que saludan al público y a sus colegas es evidentemente dirigido exclusivamente a los hombres. A través de su lectura se puede advertir el apasionado interés que la gallarda apostura del entonces joven *señor Mitre* despertaba entre el elemento femenino. Las redactoras del periódico recién nacido no lo ocultan. Dicen así: "Sentimos que el pudor nos inhiba darles un abrazo estrecho y el ósculo de paz, porque aunque según una escritora célebre el Genio no tiene *secso*, nosotras que carecemos de aquel no queremos traspasar los límites que nos impone éste, *siñéndonos* a estrechar fuertemente, amistosa y fraternalmente la mano de todos us-

(Continúa en la página 86)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Gilbert Cahen d'Anvers y su esposa, María Elina Láinez, ofrecieron una comida de fantasía en obsequio de las amistades de su hija Monique

a Aberg Cobo, Silvia Barón Supervielle, Marta Estrada Roca, mique Santamarina e Inés Patrón Costas (Los negros Jefferson).

Monique Cahen d'Anvers, en cuyo honor se realizó la fiesta.

Lucía Costa Paz y María Laura Ereñú Uranga (salvajes africanas).

FOTOS POLZINETTI

Luisa de Atucha, Cecilia Justinian Llauró, Mercedes Pando, María Leloir y Eloísa Avellaneda (mexicanas).

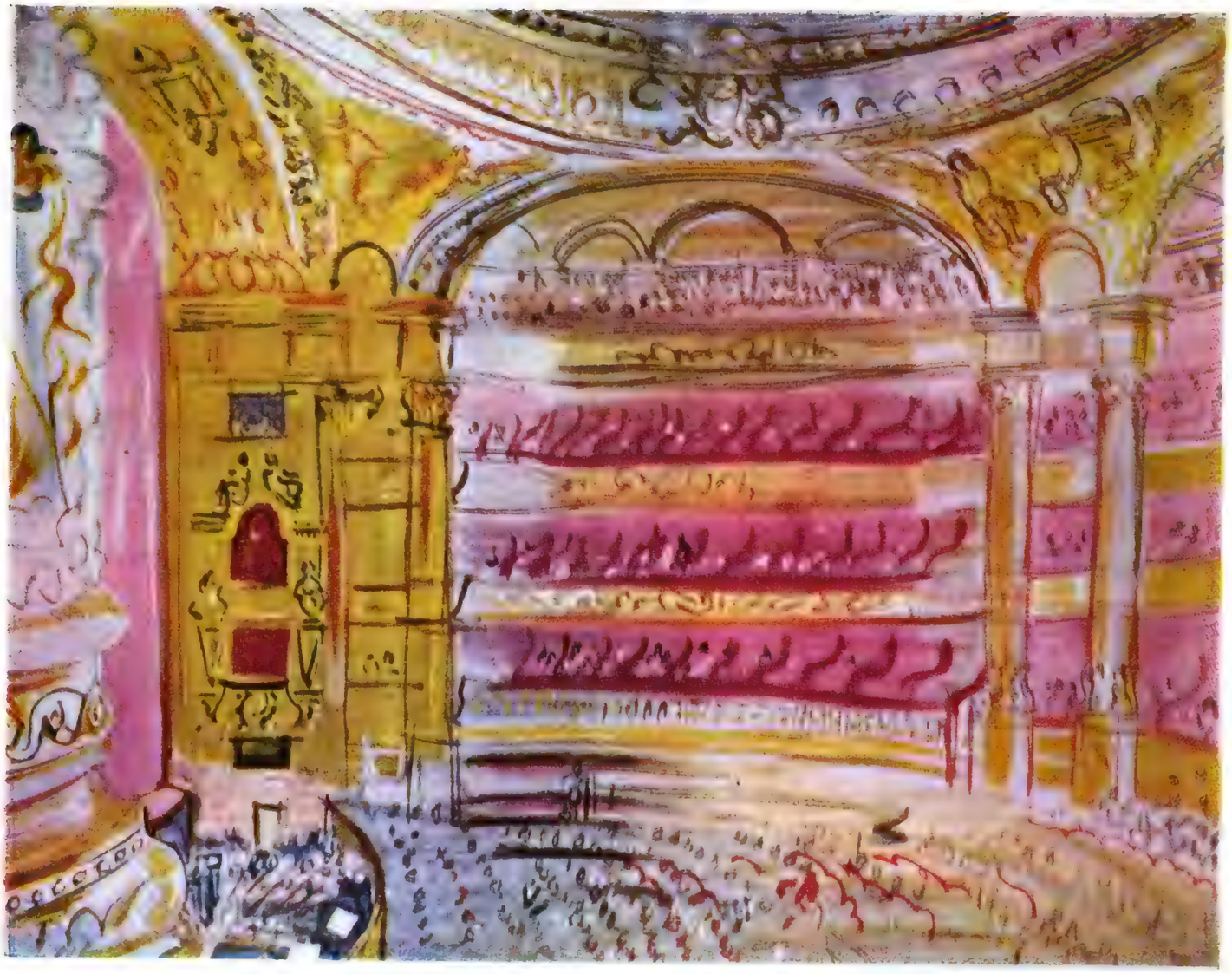
Clara Pereda, Mercedes Duncan, Marian Zuberbühler, Marta Moreno Hueyo, Teresa Dupont y Josefina White interpretando "Fantasía tropical".

María Zuberbühler (colombiana) y María Inés Domínguez (manisera).

Marcela Torres Zemborain, María Laura Hunter Anchorena y Gloria Mihura Viel (bahianas).

Valerie Newton, Sonia Ruiz Palmer y Eleonor Baker (hawaianas).

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



La Opera.

Raoul Dufy

PERTENECE a la primera generación de aquellos insurgentes tan discutidos otrora, victoriosos hoy como héroes del arte viviente en oposición a técnicas anticuadas.

Espíritus improvisadores osaron remontarse hasta los orígenes mismos de las manifestaciones artísticas.

Nació Dufy en El Havre, puerto donde desembarcaron los tesoros de Indias remotas, con sus fantásticas leyendas, propias para despertar la imaginación infantil.

Impregnó sus primeros años la poesía marina, cuya huella es inseparable de su obra total.

Descubrió de niño cartas de navegación, jugó con barcos aprisionados en botellas y se familiarizó con los mil objetos burdamente elaborados por anónimas manos de tripulantes en sus largas travesías.

Todo en torno prestábase al ensueño, a la formación de un mundo maravilloso de aventuras, situado más allá de la vulgar realidad. Acaso esta atmósfera influyó en su destino y señaló su vía para con-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Tres máscaras.

vertirlo en el más inventivo de los artistas modernos. En su estilo original domina una cualidad preponderante: la fantasía.

Huyendo del taller, empezó sus creaciones con la observación directa de modelos, sin por ello someterse a su exclusiva tiranía. El problema de la luz fué su tormento constante. Lo resolvió con valentía en forma absolutamente personal, como puede observarse en la serie de lienzos pintados a propósito del bosque de Bolonia. Allí obtiene originales efectos, tan sutiles como su propia teoría lumínica.

Presentan los objetos, a veces, un solo lado iluminado, impresión dada por la disposición original del color, característica de Dufy.

Frente a la naturaleza, sus copias son de rara interpretación en cuanto a la luz se refiere; o viene de un lado único, como ya dijimos, o alumbra de ambos costados al modelo, a fin de permitir en el centro una zona neutra de sombra.

Para dar amplitud a esta realización ha debido crear el autor verdaderas fantasías y malabarismos cromáticos; insospechadas gamas de color que alcanzan proporciones de un convencionalismo exagerado.

Dueño de una técnica firme, sin titubeos ni vacilaciones prosiguió la senda elegida hasta llegar a la plenitud de su arte.

Ya en 1931 se cotizaba su firma entre los grandes. Firmó por entonces un contrato con su *marchand* por cien mil francos mensuales. Era poco comparado con los doscientos cincuenta mil de Picasso, pero basta el dato que dejamos consignado para situarlo sin lugar a dudas en la categoría de los elegidos, de los triunfadores del *arte nuevo*.

Dufy es considerado como el más genuino de los *fauves*. En sus originales creaciones presenta a los patinadores alemanes bailando extrañas danzas e inventó un ritmo de amalgama entre las naturalezas muertas y la música de cámara.

Al tratar la rústica humanidad, cuyo escenario es el campo y sus labores agrestes, resucita la gracia francesa de las antiguas *bergeries*. Las despoja de pueriles vulgaridades. No viste a sus pastoras con *travestis* de opereta ni les presta actitudes artificiosas, indignas del paisaje.

Su fantasía, desconcertante casi siempre, no quebranta las leyes de una lógica personal, donde asoma cierta sagaz travesura, cierto ardid lleno de sutil picardía, que da valor característico a las figuras.

Bien preparado en especulaciones imaginativas de alto vuelo, supo compenetrarse íntimamente con la poesía. Fué amigo de Apollinaire, Fleuret y Roger Allard, los poetas más cultos de su tiempo, impregnados de antigüedad clásica y, por tanto, curiosos escudriñadores del presente.

La pista de carreras.

Aristocráticos por temperamento, guardaban predilección por los bellos almanaques, los libros viejos atesorados por expertos *bouquinistes*, las canciones populares de antaño y las imágenes policromas de Epinal. En lenguaje y en dibujo apreciaban dos virtudes máximas: el buen gusto y la justa emoción. Si se inclinaron a la anarquía fué por su imperioso afán de pureza.

Sabían que todo arte de esencia popular está inspirado en grandes modelos. Si se conservan las tradiciones más admirables de la humanidad es gracias a la imaginería, a las porcelanas, al canto de voces inhábiles y de manos inexpertas que les dieron nueva frescura. Sin ellos habrían desaparecido devoradas por el tiempo.

Las enseñanzas de Leonardo o de Durero no se hubieran perpetuado sin las planchas que las fábricas de Caen, de París y Limoges colorearon para di-

(Concluye en la página 78)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Venus saliendo de las ondas...

••• se viste de un conjunto de playa de lo de *Patrizia Yedis* y halla en el maquillaje de *Elizabeth Arden* una armonía perfecta con las luces del día.

Patrizia Yedis tiene una gran variedad de vestidos de playa que son modelos de creadores parisienses. Estos vestidos son escotados y se acompañan de un bolero muy práctico que permite llevar el conjunto aun fuera de la playa. Igualmente de procedencia europea, especialmente italiana, *Patrizia Yedis* exhibe una colección de blusas, lencería fina, mantelería, que forman trousseaux completos de gusto refinado.

Elizabeth Arden escogió, como para el mitológico brebaje de los dioses del Olimpo, las esencias raras y refinadas de exóticas flores para crear *Néctar de Flores*, su nuevo perfume. Saludar el Año Nuevo con el nacimiento de una nueva fragancia como *Néctar de Flores* pondrá la nota de buen gusto en todo regalo que lleve el sello de *Elizabeth Arden*.

Elizabeth Arden crea dos nuevos tonos de lápices labiales. *Amanecer*, fresco como un rocío sobre pétalos de rosas, evoca los suaves tonos de un despertar de aurora llena de promesas... *Anochecer* completa el maquillaje de toda mujer elegante para las románticas horas del crepúsculo. Hondo y sugestivo bajo el brillo de las luces de la noche.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Elizabeth Arden reune en hermosos estuches
algunos productos favoritos que
serán recibidos con alegría en este fin de año 1948
por toda mujer de buen gusto, así sea
por una dulce niña de 16 años,
o por una elegante mujer de 30,
o por una encantadora abuela con hilos de
plata en sus cabellos.

Patrizia Yedis se inspira en cada personalidad para
realizar sus mallas de baño. Tiene en
exclusividad dibujos y colores nuevos en tejidos
lastex de seda natural. Cada silueta tiene
así su malla adaptada sobre medida,
ventaja que permite alcanzar un máximum de perfección.
Entre los modelos se destaca una *barboteuse*
de línea nueva adornada de soutaches;
las rayas tan de moda invaden
también la playa, pero conviene utilizarlas
en mallas enterizas y en
lastex especial que moldea bien
las líneas, según la
acertada interpretación de *Patrizia Yedis*.

La Moda en Buenos Aires

por Marie Pascal

Digitized by Google

Primavera en París

Seda natural tono crudo y adorno del mismo género con lunares **completan este juvenil modelo.**

Taffetas natural lila para este modelo, con adornos drapeados **en la falda, de gran vuelo.**

Fantasía campesina en rosalba amarillo gris. Coselete en terciopelo verde **hoja. Blusa de fina organza blanca.**

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

María Caeiro Helguera, Uriel O'Farrell, María Seré, Alfredo Tezanos Pinto y José Eduardo Santamarina.

Susana de Oromí, Delia Zavalía Bunge, María Caeiro Helguera, Uriel O'Farrell, Raúl García González, Enrique Bullrich y José E. Santamarina.

Zelmira Gainza Paz y Felipe Duncan.

Teresa de Anchorena, Luis Maurette, Teresa Zuberbühler y Ernesto Oviedo.

FOTOS RICARDO

Martín Blaquier, Sonia Mihanovich, Ricardo Paz Zuberbühler y Lucrecia Billoch Bunge.

Carlos Bledel, Delia Pereyra Iraola, Rosita Aldao Peña y Jorge Pereyra Iraola.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Caruso caricaturista

por Ernesto Vélez

Se dice de Caruso que era un hombre culto, gran señor en la escena y fuera de ella y persona de buen humor, en el sentido más acabado de la expresión.

Sí es cierto que fué, antes de ser un gran cantante, un pobre campesino napolitano; es cierto que en su niñez corría descalzo por las carreteras, lo mismo que sus veinte hermanos. Pero también es verdad que este pequeño napolitano descalzo y haraposo, bronceada la tez, negros los cabellos y reidores los ojos, no sólo llevaba en su garganta un tesoro estupendo que habría de conducirlo al pináculo de la gloria artística, sino que era un ser candoroso y sensitivo a quien el ejercicio del arte elevó a las alturas del señorío espiritual.

Por eso, además de por el hecho de ser poseedor del precioso don natural de los ruiseñores, triuntó en los más grandes escenarios del mundo y fué quizá el único que hasta ahora cobró diez mil pesos oro por cantar sólo un aria y medio millón por actuar en una película.

Mas esto no cuenta para definir su carácter tanto como las anécdotas que se refieren a su paso por el mundo y el juicio que el tenor hacía de sí mismo en frases que han hecho historia y, lo que es mejor, en caricaturas tan interesantes como poco conocidas.

De las unas podemos decir que quien se lo propusiera llegaría a formar con ellas un volumen tan nutrido como curioso; de las segundas, que ningún dibujante de cuantos trazaron la imagen en la escena o en la vida real del extraordinario napolitano llegó a verlo e interpretarlo como él se vió e interpretó a sí mismo.

Cuéntase, por ejemplo, con referencia a la extrema sensibilidad del tenor, que antes de cada representación siempre tenía fiebre. Así cantó en Nueva York, en Roma y en Buenos Aires, y así se presentó en Nápoles una noche en que esta situación había llegado a tales límites que su voz perdió la dulzura y brillantez que la caracterizaban. Esto dió motivo para que el público napolitano, que era para Caruso *su* público, lo recibiera tan fríamente que no quiso cantar su papel hasta el fin, partiendo de aquella ciudad al día siguiente. Más tarde, sin rencor pero con pena, le escribía a un amigo: "Yo volveré a Nápoles para comer macarrones, pues me gusta muchísimo esa ciudad y sus macarrones; pero no puedo decir lo mismo de su público".

Y, en efecto, no volvió más, al menos para cantar. Sin embargo, cuando se sintió cansado regresó a su pueblo natal y, un día, al encontrarse con el cura de Nuestra Señora de Pompeya le prometió que el domingo cantaría en su iglesia. No pudo cumplir su promesa porque, al día siguiente, murió, a los cuarenta y ocho años de edad.

Otra anécdota napolitana nos presenta a Caruso en momentos en que se disponía a presentarse en el teatro local. Estaba entregado al ensayo cuando le anunciaron la visita del marqués de Buonaventura que, dijo, tenía sumo interés en saludarlo y cambiar con él algunas palabras. Cortés como era, el tenor hizo pasar de inmediato al caballero, que se presentó ante él luciendo su elegante vestimenta, bien peinada su barba y haciendo notar sus calidades en un saludo de inconfundible acento aristocrático.

—Muy honrado, señor Caruso — dijo el marqués haciendo una reverencia.

—A sus órdenes, señor marqués — respondió el cantante, no menos halagado.

—Quería conversar con usted, mi estimado caballero — continuó el aristócrata, — como jefe que soy de la *claque*, a fin de que nos pongamos de acuerdo...

—¡Oh!, caro marqués — interrumpió el cantante, creyendo ya que era objeto de una broma o de una estafa, — siento informarle que la *claque* ya ha sido contratada.

—No dudo de que así sea, señor — arguyó el otro; — pero sin duda usted habrá contratado a la *claque* que aplaude, y yo soy el jefe de la *claque* que silba, advirtiéndole, mi estimado señor, que es necesario entenderse con las dos...

Muy buenas referencias sobre la manera de ser del divo ha ofrecido a los cronistas aquel don Bruno Zirato, que anduvo hace poco por Buenos Aires, y que fué, en su momento, y durante algunos años, secretario del creador de *Pagliacci*. Afirmaba este don Bruno a quien quería oírle que Caruso era el orden por antonomasia:

—Decir Caruso equivale a decir método, disciplina — afirmaba. — Esto a tal extremo, que cuando se casó en Nueva York anotó en su libro de caja: *Gastos de matrimonio*... $ 50.

(*Concluye en la página* 114)

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Traje para la noche de seda laminada en oro combinada con jersey negro.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

James presenta una colección de verano que tiene gran variedad de modelos. Ofrece un vasto panorama de las tendencias actuales, tanto en su elegante y especializado *Rayon Couture,* con creaciones de las más recientes colecciones parisienses, como en su casa de Mar del Plata, donde, en cada temporada, se hallan los elementos y los accesorios más indicados para playa y ciudad.

Entre los modelos se destacan: 1, Conjunto para playa compuesto de una *barboteuse,* de un bolero y de una de esas amplias y tan cómodas faldas llamadas *bohémienne.* 2, Vestido de playa que ofrece un armonioso contraste de colores. Lo acompaña un sombrero cuyo corte estudiado cubre la espalda escotada. 3, Accesorios que completan los conjuntos

1

2

MARIE PASCAL

Google

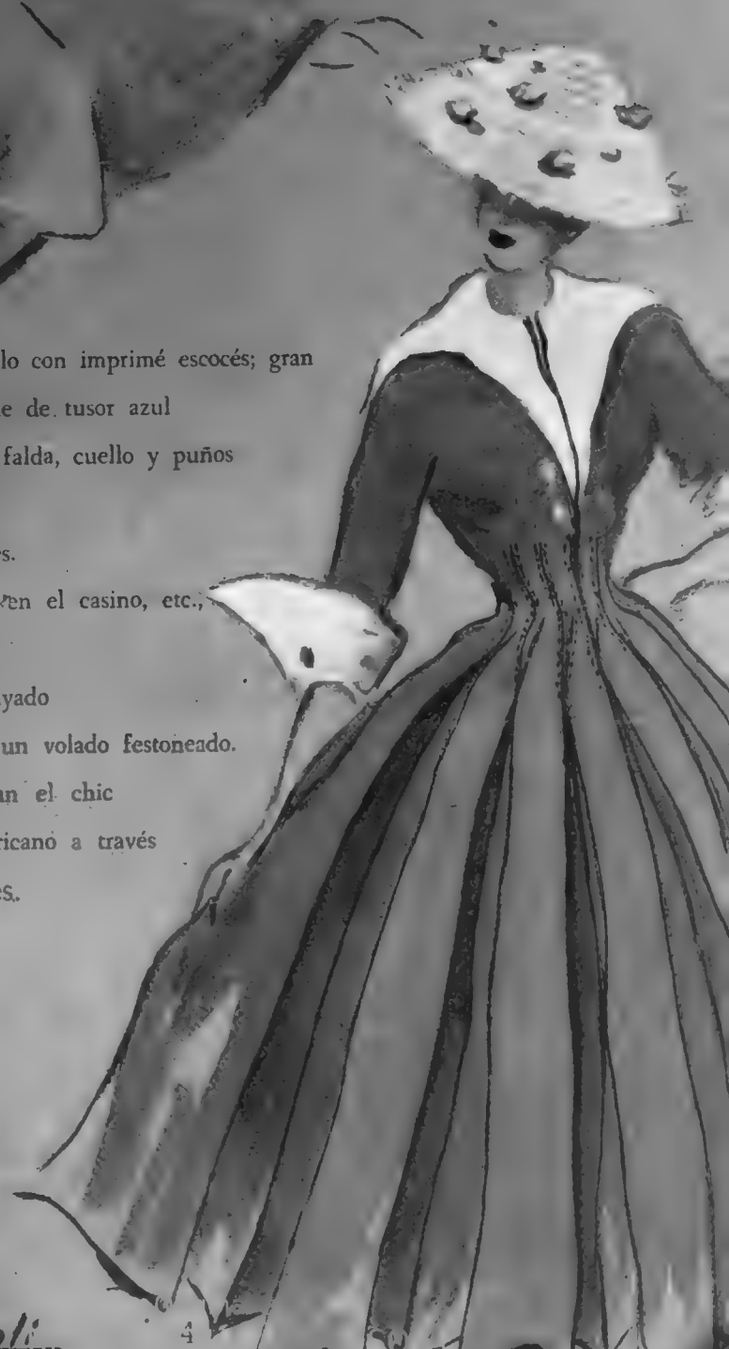
5

estivales; original bolsa de playa hecha de redecillã de pescador; pañuelo con imprimé escocés; gran canotier de paja rústica con adorno novedoso. 4, Vestido de tarde de tusor azul marino con gran amplitud en la falda, cuello y puños blancos. Pone una nota exótica el sombrero de línea nueva con detalles originales.

5, Para comidas, soirées en el casino, etc., un elegante vestido con adorno de broderie inglesa y gran escote subrayado por un volado festoneado.

Los modelos de esta colección adaptan el chic parisiense al estilo sudamericano a través de una elegante interpretación de James.

3



4

Google

El norte, faubourg

tóbulo del Valle.´ Barrio de calles angostas y señoriales, con anchos zaguanes y patios aromados; de oscuros conventillos y tumultuosos figones. Centro nuclear de la vieja ciudad fundada por Garay sumida en la inercia y la rémora y que sin embargo atesoraba los blasones de una tradición y el linaje de una estirpe.

La epidemia del 71 provocó el éxodo. Huyeron al interior del país y al extranjero las familias tradicionales y pudientes. Y si después de la noche fatídica que se prolongó en la vieja ciudad, asolada por la peste, tomáronse medidas profilácticas y realizáronse obras de salubridad, pocos volvieron a sus casonas solariegas. La mayor parte decidió cambiar de ambiente y de aire. Fué así como se produjo esa corriente hacia el norte y cómo — acaso sin pensarlo — vino a repetirse en Buenos Aires el

Fray Mocho, el gran humorista criollo que, con gracia y colorido, pintó los aspectos de una etapa interesante de la vida porteña, recogió la gráfica expresión que entonces estaba en boga y que resume el espíritu de la época, haciéndonos evocar aquel período transitorio de Buenos Aires en que se produce la asombrosa evolución, iniciada el 80, y por medio de la cual esta ciudad se transformara en la "gran capital del sur"

—No te doy corte; soy del norte...

Era un espaldarazo. El espaldarazo que acababa de darle la nueva metrópoli a la Gran Aldea. Estaba ésta ubicada en la zona sureña. De la Plaza de Mayo hasta el Parque Lezama, teniendo por eje la calle Venezuela, llamada entonces la Florida del Sur. Tiempos clásicos de la Colonia, de la Reconquista, la Independencia, la Tiranía y la Constitución. De los salones de Misia Mercedes de Rivera y de los bailongos de la Ranchería; de la Casa de las Santas y del café de Malcos; de la Sociedad Patriótica y del cenáculo "La Lira"; de Monteagudo y Echeverría; de Alem y Aris-

Digitized by Google

porteño

por Enrique MOULIÁ

fenómeno curioso, común a todas las grandes ciudades, de que su progreso y modernidad se expanden hacia arriba, o sea su zona norteña.

Primeramente comenzaron a construirse casas quintas, similares a las que en el período inicial de la patria poseían Rodríguez Peña, Gervasio Posadas, Ladislao Martínez y otros. Eran residencias señoriales de gente de figuración y de abolengo, entre las cuales corresponde citar a las de Pizarro, Riglos, Altolaguirre, Díaz Vélez, Unzué, Castex, Varela, Aubin, Campana, etc.

Don Torcuato de Alvear, cuya residencia era una de las más suntuosas del nuevo barrio, fué el primer intendente de nuestra capital y también el verdadero promotor de la evolución edilicia porteña. Hombre de acción y de un gran espíritu realizador, puso en práctica medidas — a veces

FOTOS LEGARRETA

coercitivas — que cambiaron, entre gallos y medianoche, la faz de la ciudad. No se limitó a romper el damero urbano con el corte vertical que dió por resultado la construcción de la Avenida de Mayo; puesta su mirada en el barrio norte, por ser más salubre y propicio a la modernidad, trazó calles, cambió el pavimento de muchas, dispuso que las construcciones se alinearan simétricamente, implantó las ochavas, hizo construir los jardines de la Recoleta y por fin dió fisonomía nueva y definitiva a la gran avenida que trazara el virrey Vértiz y la cual lleva hoy su nombre, digno homenaje a su obra y a su acción de gran visionario de nuestro Hyde Park.

El norte fué desde entonces el barrio residencial de Buenos Aires. Las quintas se fueron subdividiendo. Construyéronse avenidas y pavimentáronse las calles. A medida que iba avanzando el progreso edilicio, la población fué siendo más densa. Las residencias cambiaron así de aspecto y de estilo. Poco a poco desaparecieron las verjas cubiertas de hiedra y de glicinas suplantándolas las fachadas

(Concluye en la página 90)

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Por un pequeño montacargas Kathleen recibe el desayuno en su dormitorio.

Figuras del cine inglés

UNA ENTREVISTA CON

KATHLEEN BYRON

por Tomás de Sancha

Para ATLÁNTIDA, *Londres, 1948.*

KATHLEEN Byron puede decir con Julio César: *veni, vidi, vici.* Esta joven actriz inglesa, alta y esbelta, de bellos ojos verdes y pelo rubio, ha figurado hasta la fecha en sólo tres películas y se ha convertido en una de las estrellas más cotizadas del cine inglés. Otras artistas, excelentes también, han de esperar años antes de triunfar. A menudo, desengañadas, abandonan una carrera llena de promesas para aceptar puestos de relativa importancia en las grandes casas de modas o en los salones de belleza. Kathleen Byron, sin embargo, ha tenido mucha suerte. Posee, como es natural, todas las cualidades de que han de hacer alarde las estrellas de cine. Sin ser una de aquellas muchachas, tan estandardizadas, de portada de revista, es de una belleza llena de distinción, elegante y fina.

En 1943 tuvo su primera gran oportunidad. Hasta esa fecha no se había preocupado en realidad muy seriamente del cine. No por falta de interés, sino porque cuando estalló la guerra sólo hacía un año que había acabado sus estudios y era demasiado joven e inexperta para desempeñar papeles de importancia. Pero en 1943 fué elegida por los famosos productores Michael Powell y Emeric Pressburger para actuar en la película *The Silver Fleet* y aunque Kathleen desempeñaba un papel secundario los críticos se fijaron en ella alabando calurosamente su actuación.

Tuvo, pues, mucha suerte. En su primera película y gracias a su indiscutible talento pudo atraer la atención de los críticos. Dos años después, estando en Estados Unidos Michael Powell para elegir a algunos de los artistas para su película *A Matter of Life and Death,* vió por casualidad en Nueva York a Kathleen, contratándola para este film. Luego actuó con mucho éxito también en la película de Powell *Black Narcissus* y, más recientemente, en *The Small Back Room,* interpretando en este film el papel principal. Esta película, que aún no ha sido estrenada en Inglaterra, es la primera que hacen Michael Powell y Emeric Pressburger bajo el contrato que acaban de firmar con Alexander Korda.

Kathleen Byron vive en una de las típicas casas en miniatura que abundan en el elegante barrio de Knightsbridge de Londres. Es una casita de tres pisos con sólo cuatro habitaciones, cocina y baño. Cheval Place, donde está situada la casa, es una pequeña calle llena de curiosas tiendas de antigüedades, algunos garages, que en el siglo pasado eran cocheras, y un par de tiendas de comestibles, donde se vende de todo, como en las pequeñas poblaciones de la Inglaterra rural.

Estaba citado con ella al mediodía y, haciendo alarde de puntualidad inglesa, llegué a la casa en el momento en que el reloj de una iglesia daba justamente las doce campanadas. A los pocos instantes abrió ella misma la puerta invitándome a subir al piso principal.

Kathleen llevaba un vestido de pantalón, tan de moda en Inglaterra para andar por casa o para la playa, y un jersey color salmón que hacía juego. En el rostro no lucía absolutamente nada de maquillaje y ello incluso realzaba su gran belleza. Se excusó diciendo que como acababa de quedarse sin la muchacha que la ayudaba en la casa, no tenía tiempo ni para pintarse los labios.

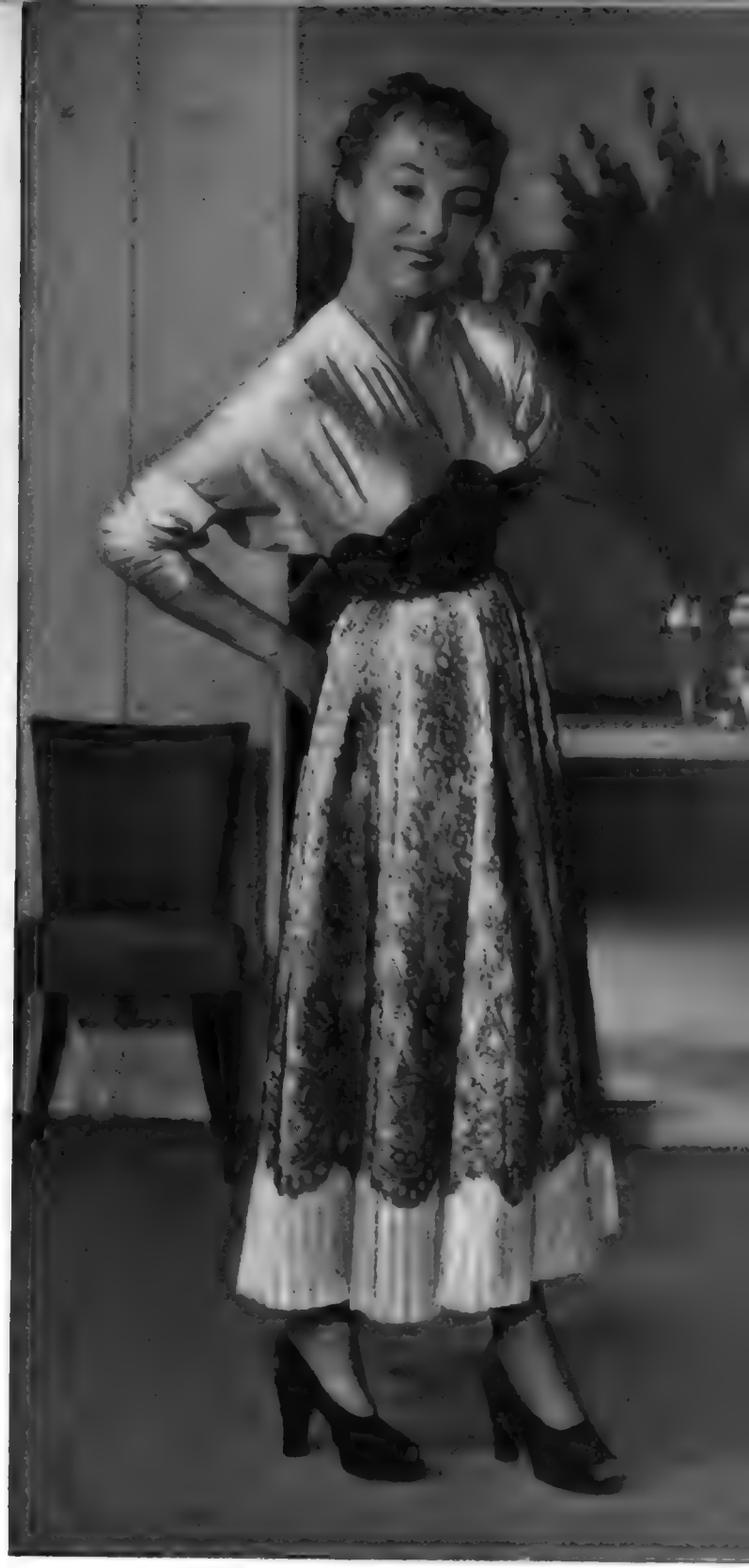
Mientras me servía una copa de gin, un pequeño gato negro se divertía escalando con gran habilidad una de las cortinas de la sala, lo que a la cortina no le hacía ningún

(*Concluye en la página* 121)

La actriz en el living de su casita hojea un álbum de fotografías.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

de París



MODELO CASALINO

Vestido para cocktail de satén gris tórtola y encaje negro.

MODELO BALENCIAGA

Déshabillé en taffetas laminado de oro. La falda es amplísima y las mangas terminan con volados de encaje.

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

La Catedral del asombro

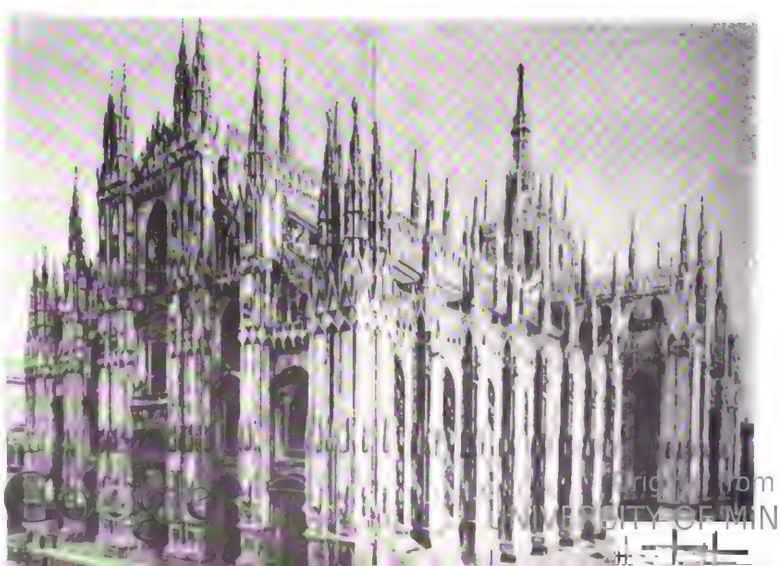
por PABLO ROJAS PAZ

LAS obras de arte, al igual que los seres humanos, han sido creadas para suscitar pasiones y promover sentimientos. Pero lo más común es que mediante sus expresiones el arte incurra en el pecado de orgullo. En ese sentido nada más ostentoso que la arquitectura; ella ha buscado con frecuencia la firmeza y la grandiosidad. Este afán llevaba a artistas y artesanos a considerar mínimo el esfuerzo individual para sumarse en el anonimato de crear una obra colectiva con que la ciudad pudiera más tarde gloriarse ante los ojos asombrados del mundo. Y para esa gente, me refiero a la del siglo XIII al XV, la palabra ciudad tenía un sentido que nosotros en la actualidad no captamos del todo. Cualquiera podía ser en un momento determinado la concreción de ese orgullo e incitar a los demás en la realización de la obra grandiosa. Por eso, al hablar de la Catedral de Milán — el más asombroso alarde de tenacidad humana — Schaefer dice con cierta despectiva acritud que ella fué la ambiciosa concepción de Galeazzo Visconti, quien quería que el Duomo fuese la mayor Catedral de la cristiandad. Es decir, desviar a los romeros que iban camino de Roma o camino de Santiago de Compostela hacia el norte de Italia. Y en el afán de censurar Schaefer termina diciendo que la Catedral es una greguería de estilo de la que sobresale un gótico demorado. Pero, sea lo que fuere, acaece que la orgullosa ambición de Visconti fué trasmitida a través de los siglos y compartida por hombres como Napoleón, quien no encontró lugar más digno para hacerse coronar Rey de Italia en 1805 que la catedral del asombro humano. Y, sintiéndolo como una honra, el vencedor de Marengo dispuso que prosiguiesen las obras ordenando que se terminara lo más rápidamente posible la fachada. Resultado de la decisión imperial fué el frente actual, compuesto por la puerta y las ventanas laterales. De donde resulta que a comienzos del siglo XIX se estaba tratando aún de dar forma a una ilusión de comienzos del XIV.

Gaetano Moretti — arquitecto que estuvo a cargo de las obras del Duomo desde noviembre de 1904 a mayo de 1907 — advierte que dos documentos dan testimonio de la época en que se iniciaron las construcciones. Era arzobispo de Milán Antonio de Saluzzo. La ciudad había sufrido las contingencias inherentes a su situación geográfica y politica. No poseía más que la antigua iglesia de Santa María La Mayor, que fuera reparada después de la destrucción a que Barbarroja sometió la ciudad. Y fué así como un día, el 12 de mayo de 1386, incitó al clero y al pueblo a colaborar en la obra grandiosa que iba a durar siglos en llevarse a cabo. Esta fecha condice con la inscripción de una pequeña lápida mural que se encuentra en el interior de la catedral que, si bien señala el año, no fija ni el mes ni el día. "Il principio dil Domo di Milano fue nel' anno 1386". Existe, pues, cierto despectivo orgullo en fijar el día en que se iniciaron las obras cuya ejecución iba a durar siglos, el mismo despectivo orgullo que se ha puesto en ignorar quién fuera el arquitecto que tuviera la idea primigenia. Lo más que se dijo es que en el diseño del Duomo "abbiano contribuito varie menti". Si hemos de considerar la gran obra como el resultado de un fervor colectivo, no podemos dejar de aceptar que el Duque Gian Galeazzo Visconti fué quien por entusiasmo o por cálculo ayudó de todas maneras para que la obra prosiguiese sin dificultades. Y la prueba de ello es la donación que hizo de las canteras del Monte Candoglia, de donde proviene todo el mármol con que está hecho el Duomo, un mármol de singular belleza, casi resplandeciente, que ha influído indudablemente sobre el sentido artístico de la obra provocando esa abundancia y riqueza de esculturas que constituyen una de las más notables características del insigne templo — dice Moretti.

Y en cuanto a su estilo la discusión es tan interminable como la misma fecha de iniciación. Parece que un ser sobrenatural se hubiera placido, por capricho, en mezclarlo todo para dar pasto al habla de los hombres. Durante el dilatado lapso que va desde 1386 a 1940 los nombres de artistas italianos se mezclan con algunos alemanes y uno que otro francés o belga. Y así vemos aparecer como director de la obra en 1388 a Nicolás Buenaventura, que era de París; en 1391 a Juan de Fernac, de Friburgo, y después a Ulrico de Frisegen, del Ulm; a Juan Mignot, de París; al flamenco Cova, de Brujas; a Antehius, de Colonia, y a Leopoldo Pollak, de Viena, en 1803. La fama de la obra había corrido por el mundo tanto como para que en todas las escuelas e institutos de arquitectura fuera ya clásico y obligado un estudio especial de los planos de la catedral de Milán. Por el tiempo transcurrido entre los primeros trabajos, desde el siglo XIV hasta el presente, se creyó oportuno, en el pasado siglo XIX, llamar a concurso con el objeto de concretar el sentido estilístico de la fábrica, así como también para resumir el ya diluído concepto fundamental.

La impresión que causa la contemplación de la Catedral es estupenda. No hay grabado, fotografía, dibujo que supere a la realidad. Hay que vivirla, hay que mirarla poniéndose frente a ella. No sucede con esta obra asombrosa como con algunos cuadros célebres, estropeados por el tiempo, que ganan más en la fotografía o en el grabado que con la contemplación directa. Es decir, que en este caso tiene razón una vez más Bergson cuando preconizaba la intuición como la mejor forma del conocimiento de las cosas. Ocupando todo el fondo de la ancha plazoleta — dice una impresión



(Concluye en la página 121)

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
UNIVERSITY OF

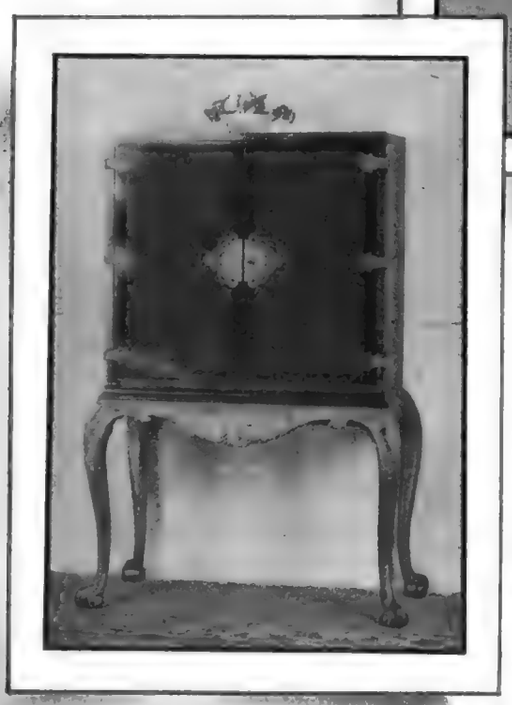
MODELO DORINO

Sombrero de "taupé" blanco adornado con una gran aigrette en blanco y verde.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Thompson Muebles

MARCA REGISTRADA



Hemos reunido para las fiestas de Navidad y Fin de Año un variado conjunto de pequeños muebles en los estilos de actualidad, apropiados para regalos.

Thompson Muebles
Soc. Resp. Ltda.
Capital: 250.000

Buenos Aires
Florida 833

Digitized by Google

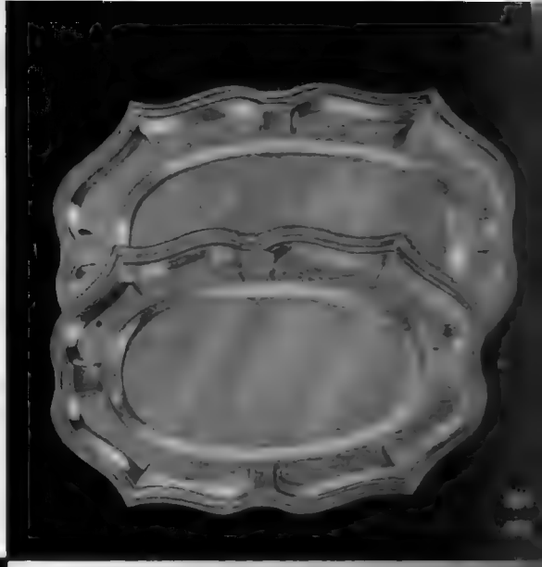
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

• GRAFO 212

Refinada Calidad,

QUE SE APRECIA MAS!

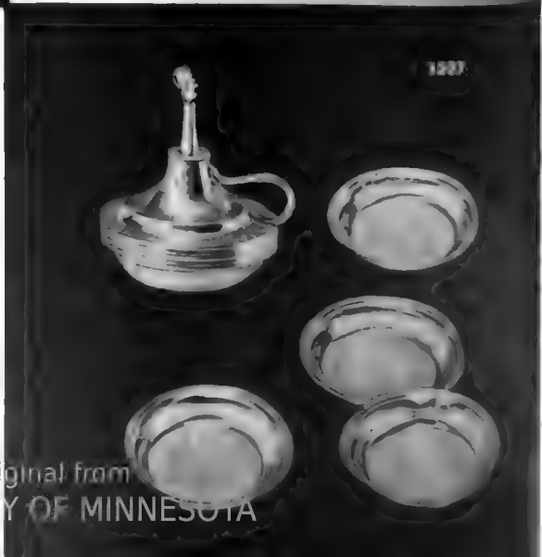
Fruto de 61 años de una constante dedicación en el arte de la buena orfebrería



4737 - Juego de té y café con samovar, compuesto de 6 piezas. Medida de la bandeja 60 x 49 ctms. El juego, pesos ..... 1.950.—

Botellón tallado en cristal inglés. Capacidad 1 litro. Precio . **$ 220.—**

1507 - Conjunto de mechero-encendedor, con 4 ceniceros. Precio pesos ..... **60.—**



Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Fuentes "Lorena". 3774. Medida 43 x 29 ctms. Precio ..... **$ 250.–**

3773 . Medida 40 x 25 y ½ ctms. Precio **$ 200**

4317 . Jarra Normandie. Capacidad 1 litro. Altura 21 y ½ ctms. Precio ..... **$ 90.–**

Modelo Richelieu, 140 piezas .... **$ 2.200.–**

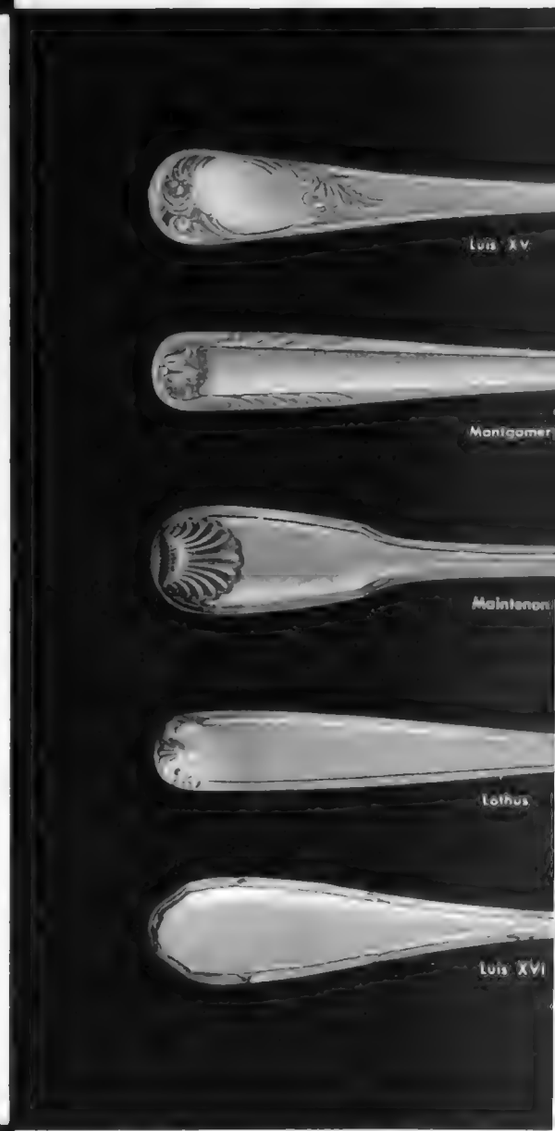
Luis XV, 138 piezas. Precio .... **$ 1.190.–**

Montgomery, 140 piezas. Precio **$ 1.300.–**

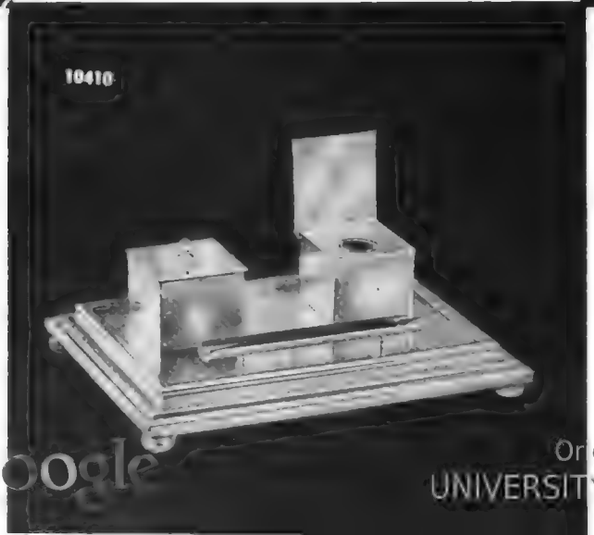
Maintenon, 140 piezas. Precio .... **$ 1.950.–**

Lothus, 140 piezas. Precio ..... **$ 1.250.–**

Luis XVI, 140 piezas. Precio .... **$ 1.900.–**



10410 - Tintero. Medida 35 x 25 ctms. Precio ..... **$ 400.–**



PLATA

LAPPAS

FLORIDA 740

SARMIENTO 2447

CORDOBA 929 - ROSARI

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Kreesvoid

ideal para prendas de

VIAJE

DEPORTE

y CALLE

or sus 3 VIRTUDES

- RESISTENCIA a las ARRUGAS
- MAGNIFICA CAIDA
- FIRMEZA de COLOR

Kreesvoid es la TELA ideal e incompa-able para la confección de hermosas, prác-icas y elegantes prendas de vestir que, demás de proporcionar la agradable y na-ural frescura del lino, visten mejor y duran ndefinidamente.

f otra gran ventaja: las prendas Kreesvoid nantienen, siempre inalterable, su hermosa resentación.

Véalo en las principales casas del país
Lleva la marca "KREESVOID" en el orillo

GARANTIA escrita para cada comprador

BRIN DE PURO LINO IRLANDES

Kreesvoid

RESISTENTE A LAS ARRUGAS

Hay 2 calidades:
Art. 843 y 870 - High Quality
" 839 Royal Quality

FABRICANTES THE LURGAN WEAVING Co Ltd. - LURGAN Irlanda del Norte

IMPORTADORES - MAYORISTAS PEÑA, PEREZ y PEÑA S R L. Cap $ 2 500 000 - Viamonte 822 - Buenos Aires

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Música, emoción... cadencia, ritmo... aureola melódica que envuelve a la mujer. GOTAS DE AMOR, perfume de atracción que despierta música de amor en el corazón.

LOCION
Gotas de Amor
EL PERFUME DELICADO Y SEDUCTOR
QUE CONDENSA SIMPATIA Y AMOR

y LAPIZ LABIAL
EN SUS TONOS: ROJO HAWAI - ROJO SEVILLA
ROJO AMOR - CYCLAMEN - ROJO LLAMA
MEDIUM - ROSA PLATA
y "FRESIA" EL ROJO SUPREMO

IDENTIFIQUELOS POR SU ETIQUETA OVAL CON UN CORAZON FLECHADO

TRAJES DE FIESTA

Creación en organza façonnée blanca con bordes recortados que reposan sobre guarnición de tul al tono tomado doble dispuesta en el ruedo y el descote ovalado. Guantes del último material bordado con strass.

Modelo en crêpe de seda estampado en blanco y azul zafiro. Falda formada con tablones sin planchar y corsage sin bretelles y con descote drapeado. ***Lo luce Bárbara Stanwyck.***

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Salga Ud. también del marco habitual. —

Con una malla OLA es fácil triunfar!

EVELYN KEYES (Columbia)
una malla OLA *Lástex* — totalmente elástica.

JINX FALKENBURG (Columbia)
una malla OLA de finísima "FAILLE" —de gran solidez— espalda con hilado de goma natural.

JOE CRANE
un pantalón de baño OLA *Lástex*.
Si —OLA *Lástex*— ahora también para hombres

OLA

"mucho gusto"

UNICAMENTE EN LAS MEJORES CASAS DEL RAMO

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

★ SINTONICE TODOS LOS SABADOS DE 21 A 23 HORAS LOS BAILABLES DE OLA POR L. R. 3 — RADIO EXCELSIOR ★

RAOUL DUFY

(*Conclusión de la página* 51)

versión de chicos y grandes. Este es el secreto de cómo los *aduaneros* nacen ya armados para la pintura y queda revelado el misterio del discutido Rousseau.

¿Cómo puede sorprender la honda comprensión de Dufy al ilustrar, por ejemplo, el *Bestiaire de Orphée* de Apollinaire, conociendo su intimidad con el delicado poeta? Rara vez se ha dado el caso de colaboración tan armónica entre autor e ilustrador.

Sería arbitrario no poner junto a los cuadros la vasta obra de Dufy iniciada como grabador en 1908, en franca oposición con el realismo imperante entre los xilógrafos de entonces.

Tanto en los dibujos como en los grabados, estampas, decorados de teatro, motivos para telas impresas o estampados de cerámica, su sello personal es inconfundible.

Manifiesta en los diversos géneros su rara tenacidad, un arduo trabajo realizado con valentía, confianza en sí mismo y afán creciente de superación.

Su inteligencia no descansa. En activa búsqueda de elementos propios le sugiere las más imprevistas combinaciones, sea cual fuere el material empleado.

Dóciles instrumentos de su arte, responden en sus manos con igual sumisión para interpretar las increíbles concepciones de Dufy.

Igualmente hábil en el trato de composiciones de amplias proporciones que en diminutas viñetas para libros, es un maestro al cual trata de imitar una nueva generación de grabadores, enamorada del singular estilo.

Reconocen la suprema habilidad con que sortea Dufy las rutinas y trampas del *oficio* para adoptar medios sencillos de expresión y remontarse al origen mismo de las técnicas.

Más que ilustrador, es fundamentalmente creador. Tiene el don de imprimir nueva vida a temas vulgares y dar a una opaca alegoría luminosidades de fiesta dionisiaca como irradiación plástica de la obra poética.

Con un refinamiento sin precedentes en la pintura actual "cambia el aspecto natural de las cosas por sus deseos poéticos y confirma que el complemento necesario de la Naturaleza es siempre el alma del poeta", dice uno de sus críticos.

De su vastísima obra pictórica se admiran principalmente el *Autorretrato, Pescadores de caña, Las bañistas, Campo de trigo, El duque de Reichstadt, Tres máscaras*, numerosas naturalezas muertas, escenas de carreras y desnudos femeninos, dispersos en colecciones privadas.

BAILARINA

Dee Turnell, la rubia que, después de haberse distinguido bailando con Fred Astaire en "Intermezzo lírico", fué contratada por la M.-G.-M. para "Mi vida es una canción".

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Exclusivamente con la casa Frederica

Foto de los estudios Vogue en París

En París —Vison Emba Blufrost* del esplendor misterioso, azul como las montañas anubladas—muestra una gracia y estilo nuevo en una chaqueta diseñada por BALENCIAGA

De venta en las casas principales de los Estados Unidos de América.
Para más informes acerca de Vison Emba Blufrost* consulte a su propio peletero, o diríjase a Mutation Mink Breeders Association, Room 1728, 500 Fifth Avenue, New York 18, N. Y., E. U. A.

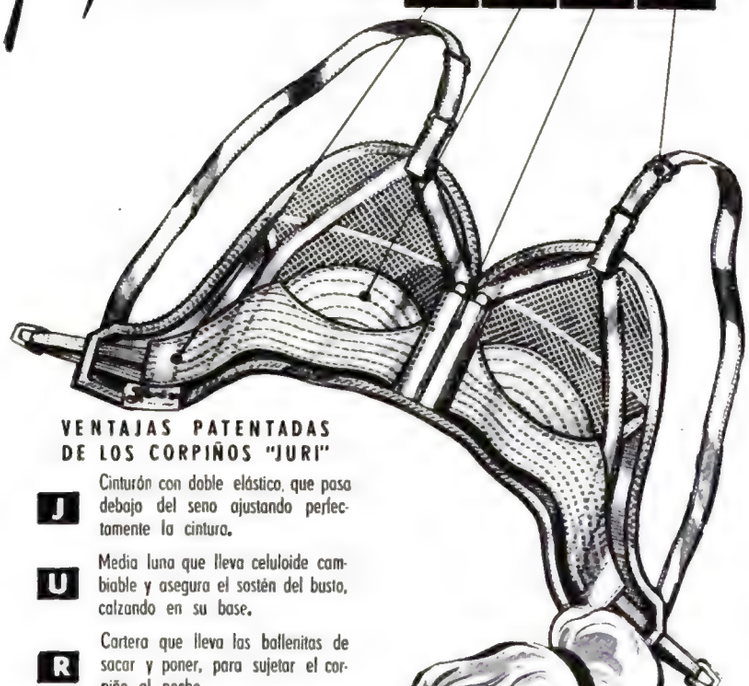
*®

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

– (ENTRE NOSOTRAS...)

¡Qué Cómodos!

SON LOS CORPIÑOS **JURI**



VENTAJAS PATENTADAS DE LOS CORPIÑOS "JURI"

J Cinturón con doble elástico, que pasa debajo del seno ajustando perfectamente la cintura.

U Media luna que lleva celuloide cambiable y asegura el sostén del busto, calzando en su base.

R Cartera que lleva las ballenitas de sacar y poner, para sujetar el corpiño al pecho.

I Breteles graduables, hasta la cintura interior, hacen que el busto se sostenga hacia adelante.

Se ofrecen en talles del 75 al 105, y por cada talle hay **tres medidas de taza;** por lo tanto siempre habrá un corpiño **JURI** que le irá exactamente.

NAYPE

CORPIÑOS

Juri

M.B.

MODELAN CON NATURALIDAD

Otra creación JURI
Modelo patentado
CINTURON SIN CELULOIDE

EN VENTA EN:
"Casa Argentina Scherrer"
"La Piedad"
"Adhemar"
"La Fama"
"Tiendas Iriarte y Cía."

MODELOS DE DOROTHY LAMOUR

Vestido para la noche realizado en lamé de plata combinado con franjas pespunteadas del mismo material y chiffon color oro.

Modelo realizado en fino encaje color celeste muy claro. Tanto la falda, muy voluminosa, como el corsage ceñido, y ampliamente descotado, están bordados con lentejuelas blancas y negras que forman margaritas. Modelos de Jean Louis.

Digitized by Google

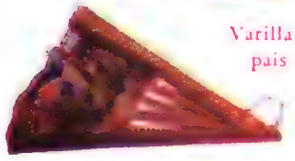
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Un regalo para las manos

ABANICOS
LA MAJA

NAICÓ Propaganda

Varilla de marfilina,
país pintado a mano



Varilla de madera,
país pintado a mano

Moderno, femenino, personal, el abanico es el presente ideal para las fiestas de fin de año.

UNICOS FABRICANTES J. ROJO ALONSO Y CIA. SALTA 165 - Bs. As.

EN VENTA EN LAS PRINCIPALES TIENDAS

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

WHISKY ESCOCES
DEWAR
ETIQUETA BLANCA

IMPORTADO DE ESCOCIA POR
J. F. MACADAM & CIA. (S. A.)
BUENOS AIRES Y ROSARIO

BLANCO Y NEGRO

Vestido para la tarde, de seda negra con moderno recorte en forma de media luna en el descote alto y drapeado. Falda con recogidos en el dorso. Lo luce Alexis Smith, de la Warner Bros.

Vestido para cocktail, de crêpe negro. El drapeado del peplo asimétrico contrasta con la falda estrecha. Ilustra Angela Lansbury, de la Metro.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

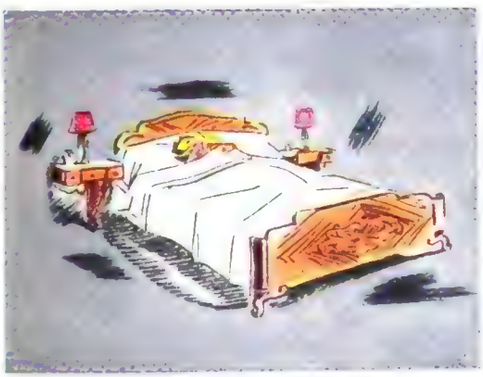
TELAS CON Fe de Nacimiento

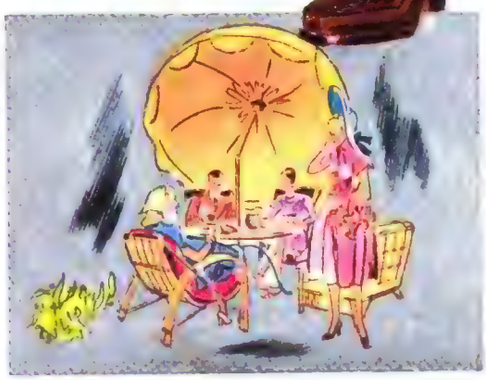
IRISH LINEN
IT'S LOVELY IT LASTS

Este sello - estampado en la tela que usted adquiere - constituye su fe de nacimiento: garantiza puro hilo de lino de Irlanda.

Los trajes confeccionados en tela de hilo de los asociados de la IRISH LINEN GUILD, son frescos, gracias a la finura de su trama que deja filtrar el aire, durables y siempre elegantes.

Indica que procede de las famosas y antiguas tejedurías del Norte de Irlanda, reunidas en la IRISH LINEN GUILD (Asociación de Productores de Hilo de Lino de Irlanda), para mantener el prestigio de sus telas en todo el mundo y asegurar sus cualidades de uniformidad y excelencia.





The Irish Linen Guild

ASOCIACION DE PRODUCTORES DE HILO DE LINO DE IRLANDA

INFORMES: AVENIDA ROQUE SAENZ PEÑA 846. - T. E. 34 - 8436

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Para sus regalos de Navidad
RBATAS "DAMON" IMPORTADAS DE EE. UU. ..... $ 25.—
LETERAS CUERO DE CHANCHO Y ORO 18 Kts., DESDE .... „ 55.—
CHAS DE GRAN CALIDAD, VARIOS COLORES ..... „ 22.50
RHODER'S

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF ...

CINTURONES HECHOS CON FINOS MATERIALES, DESDE..... $ 12.—
BILLETERAS HECHAS A MANO, CUEROS IMPORTADOS, DESDE .. 60.—
AFEITADOR FRANCES "GIBBS", CON GRADUADOR ..... 70.—

RHODER'S
FLORIDA 660

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

¡Para aprender sin maestro!

GANE TIEMPO y DINERO

trabajando con rapidez y eficientemente. Para ello hacen falta 2 cosas: saber **TAQUIGRAFIA** y redactar **CORRESPONDENCIA COMERCIAL**. Una carta bien escrita asegura un negocio.

ACABA DE APARECER

El Libro del Corresponsal Comercial

5ª EDICION, $ 6.—

CONTIENE:

400 Modelos de Cartas Comerciales. — Operaciones de Conversión. — Cheques — Pagarés. — Giros.— Sistema de Pesas y Medidas. — Fórmulas para calcular intereses, etc.

TAQUIGRAFIA

13ª EDICION, $ 5.—

CONTIENE:

Un Curso Completo de Taquigrafía Parlamentaria y Comercial, en 40 lecciones, con numerosos ejemplos y ejercicios.

por FRANCISCO GARCIA BELTRAN

Director de Taquígrafos del Senado de la Nación, ex taquígrafo de la Cámara de Diputados de Buenos Aires, profesor de la materia en el Círculo de la Prensa y en la Escuela Presidente Mitre.

En venta en las principales librerías del país.

PEDIDOS A

LIBRERIA ATLANTIDA

Florida 643 - T. E. 31-2261 - Bs. Aires

ROSA GUERRA Y "LA CAMELIA"

(*Continuación de la página* 48)

tedes". Y más adelante agregan: "Como hay lluvia de *Comunicantes*, y estos señores dan en la gracia de presentarse como padres de hijos no conocidos, protestamos una vez por todas no contestar sino a los que se nos antoje, bien cierto que en ello sólo hacemos uso de uno de los fuertes de nuestro *secso*, los *antojos*.

"Séanos permitido dar otro apretón de manos a los redactores de *Los Debates* y dirigir una sonrisita de especial benevolencia al señor Mitre, y para que este caballero, a quien somos desconocidas, no vaya a creerse víctima de una mistificación, ponemos en su conocimiento que *"sin ser niñas ni bonitas no somos ni viejas ni feas"*.

El estilo es ingenuo, aunque era el usual en aquellos tiempos. Pero se advierte una evidente actitud guerrera hacia el elemento masculino. El *ósculo* de paz lo dice claramente. Es el resentimiento ancestral. Lo saben al hombre culpable exclusivo de su situación.

La redacción es pobre, pero tampoco se les puede hacer un cargo por ello. En los hogares porteños no existía preocupación alguna por dar instrucción a las jóvenes. Se las capacitaba para ser excelentes amas de casa y nada más. La cultura estaba reservada para los varones. Pero aun así, recorriendo los números de *La Camelia*, vemos que la puerilidad y el mal gusto campean también en los hombres. De ello da prueba fehaciente — por ejemplo — una *Oda al bello secso argentino* de Juan Cruz Varela, que además es de una pobreza poética que estremece.

En un suelto titulado irónicamente *Progreso* hacen un llamado al pudor y al recato de las mujeres — muy olvidado, según afirman, — pidiéndoles que no permitan la costumbre "de los caballeros que al bailar suelen colocar la cara de sus compañeras en sus pechos u hombros". Llaman la atención de los maridos para que eviten semejante falta de respeto con sus esposas.

Hacen también una breve referencia a la Compañía de la Opera, disculpándose por no haber podido asistir a la representación de *La hija del regimiento* y a la de *Los diamantes de la Corona*, por "una *insidencia* casual (o sea nuestras tareas periodísticas)"; pero una amiga que concurrió al teatro les ha asegurado que la representación fué muy bella.

Este comentario, como el anterior, exhala un indudable clima pueblerino. Es de un candor delicioso. Por lo demás *La Camelia* dicta cátedra de moral en todo momento, sin abandonar una reiterada actitud de-

(*Concluye en la página* 96)

EXPOSICION

En la Galería Antú ofreció una muestra de sus obras, consistente en 33 óleos, temples y acuarelas, el pintor Juan Jorge Salzmann.

Loción INTRIGUE de RYGREN

POLVO RYGREN SATINADO Satinet Registrado

En perfumerías, farmacias y en las 26 sucursales

Ivonne

LA MAS GRANDE ORGANIZACION DE PERFUMERIA EN SUD AMERICA

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PUYTRREDON PROPAGANDA

Mallas MASLLORENS
MODELAN MEJOR

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

FABRIQUE DE MONTRES **PAUL DITISHEIM** - *GENÈVE*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Nantes ...y los regalos

INDUSTRIA ARGENTINA

LOCIONES Y EXTRACTOS
Nº 9
CHYPRE
Nº 18
ORIGAN

Regale Perfumes Nantes. Envíe su mensaje de amistad
en la exquisita sugestión de su fragancia aristocrática y distinguida.
Será un presente de buen gusto que dejará grato y perdurable recuerdo.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

MEJOR QUE DE MEDIDA

EL CORPIÑO
QUE ACOMPAÑA A ESTA
FIGURA ES UN MODELO
Warner's
"ALFABET"

Warner's
Sta-Up-Top*
LA FAJA CON EL CINTURON PATENTADO
NO SE DOBLA - NO SE SUBE

* Patente Norteamericana Nº 2.136.742
* Patente Argentina Nº 30.333

UNICAMENTE EN LAS MEJORES CASAS DEL RAMO

WARNER'S S. R. L. — A. ALSINA 1829 — FLORIDA F. C. C. A. — T. A. 741 - 0409.

EL NORTE, FAUBOURG PORTEÑO

(*Conclusión de la página 63*)

de señorial fisonomía y elegante arquitectura, en lo que se evidenciara la influencia francesa dominante en los gustos de la época.

Allí se refugió, por decirlo así, el porteñismo de abolengo, escapado de la avalancha cosmopolita. Y fué así como se le atribuyó al norte una condición ecléctica de la que solían hacer gala quienes resultaron beneficiados por razones de vecindad y a los cuales pertenece la consabida expresión grática captada por Fray Mocho.

Y allí se encuentra ahora, resguardado sin pacatería, cuanto representa tradicion y estirpe porteñas. La ciudad se ha engrandecido; ha experimentado la transmutación de valores operada en todas las ciudades modernas; así también el norte, nuestro Hyde Park, es ahora un barrio residencial vasto y denso. Allí está concentrada la "haute" representativa: abolengos y diplomas; virtudes y millones; la fuerza moral y el poder financiero de la capital y acaso del país; nuestra élite social y cuanto tiene de ilustre y de especiable nuestro mundo político, la banca, el comercio y la industria.

La calle Santa Fe, donde termina la metrópoli agitada y populosa, sirve de límite a la ciudad nueva, suntuosa y recoleta, cuyas residencias se suceden en una apretada variedad de estilos que van del rococó francés atemperado al alegre californiano y entre las cuales se alzan algunos rascacielos de corte funcional. Por las calzadas angostas, cuyos árboles se abrazan en lo alto como para abrigar el clima de serena apacibilidad allí reinante, no circulan ómnibus ni tranvías; el tránsito de peatones es escaso. La calma y la limpidez del ambiente dan la sensación de un mundo aparte. Diríase que es como un remanso de paz y de bienestar, ajeno a los estrépitos y las fricciones de la gran ciudad en su apresurado afán de engrandecerse y de dar la sensación de populosa y de espléndida.

La tendencia extensiva hacia el norte y el poder de atracción de la misma se han hecho sentir en estos últimos tiempos con mayor pujanza. En la lógica expansión el núcleo edilicio ha tenido que desbordarse a través de las nuevas avenidas "del bajo" y afincarse en los terrenos ganados al río, dando así lugar a la elegantización del barrio denominado Palermo Chico, donde las flamantes construcciones, de tipo moderno, dan la sensación exacta del "hyde-park".

Y allí sí que realmente parece que nuestro Buenos Aires es la Santa María del Buen Aire que descubrieran los conquistadores...

LIBROS RECIBIDOS

SANGRE EN EL ESPEJO, por Carter Dickson. Librería Hachette, S. A.

EL VERDUGO IMPACIENTE, por Peter Cheney. Librería Hachette, S. A.

MUJERES FAMOSAS EN LA HISTORIA UNIVERSAL, por Gertrude Aretz, con diez ilustraciones. Editorial El Ateneo. Impreso por F. y M. Mercatali.

ECLIPSE DE SOL, por Alejandro A. Bergalli.

ESTHER JUDIA, por Nicanor Pereyra (poemas). Dibujos de Juana Briones.

TRASMUNDO (novela), por Luis Agustín Piovera. 2ª edición, del autor.

DESTACADISIMA UBICACION EN

Mar del Plata

BULEVAR MARITIMO ENTRE B. DE IRIGOYEN y L. N. ALEM (con estupenda vista al mar y cerca del Casino): 2 notables terrenos de 589 y 790 m. c., respectivamente, con 15 metros de frente cada uno, ideales para una gran residencia u hotel de excepcional categoría.

MUY BARATOS

Suhr-Horeis y Cía
DE LA CORPORACION DE REMATADORES
RECONQUISTA 336 T. E. 31 - 1533 - 5979

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

DE ENSUEÑO...

son los modelos de la colección de deshabilles, que esta temporada, presenta

Marymor

...y también los nuevos tonos de las famosas

MEDIAS PARIS

de pura seda natural y Nylon

Marymor

LA CASA DE LOS DESHABILLES Y LAS MEDIAS PARIS

BME. MITRE 884 casi esq. SUIPACHA

FLORIDA 753 - GALERIA PACIFICO

SANTA FE 3701

MARYMOR Y MEDIAS PARIS

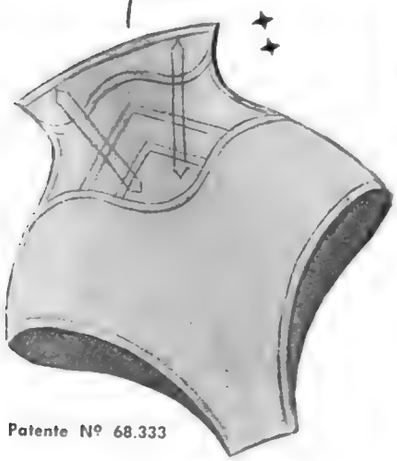
desean a Ud. un feliz Año Nuevo

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Cinturas más finas...

C-17

Seleccione su nuevo vestido con este formador puesto, ¡verá qué diferencia!



Patente Nº 68.333

✦ Ejecutado en el extraordinario tejido "Perfora" de doble faz, **tan elástico como el cuerpo lo requiera.** Su sistema patentado de "talle graduable" hace el milagro de la cintura más fina y la cadera más graciosa que pudo soñarse.

✦

LAVABLE. MUY FRESCO. SIEMPRE A SU MEDIDA. ABSOLUTA LIBERTAD DE MOVIMIENTOS.

FORMADO

Leila 51

A. CANEN SALVADOR. "FABRICAS LEILA" — CARRASCO 447 — BUENOS AIRES

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

M O K A

COLONIA de GRAN CLASE

ANJOU

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Duermen los misterios

CALISE

En el vientre de la uva duermen misterios
de fuerza y de dulzura.
La sabia mano del hombre desgarra el fruto
y en el lagar - confundidos - los espíritus del sol,
del aire y de la tierra, se unen
en el mar de oro del Champagne SANTA ANGELA

GUSTE

Santa Angela

El Champagne de genio

L'Automne, por Prud'hon

ALBATROS

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

En playas o piscinas...

...la línea estilizada
y el brillante
colorido de una
malla MISTINGUETT,
Modelo Americano 1949,
exaltan a su
máxima expresión
el esplendor
de la juventud.

En satén Lastex y las mejores telas de rayón y algodón importadas de Europa y EE UU

TRIUNFAN DENTRO Y FUERA DEL AGUA

MALLAS

Mistinguett

MODELO AMERICANO

INDUSTRIA ARGENTINA

Fabricantes: MARTINEZ, GONZALEZ & ROIG S. R. L. - Cap. $ 2.400.000 - ALSINA 1194 - Bs. Aires

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

UNA
Nueva y Extraordinaria
FÓRMULA DE BELLEZA

Crema y Leche de Belleza
FRIN

Crema y Leche de Belleza FRIN, son dos nuevos y excepcionales productos, que constituyen un verdadero tratamiento de belleza. Pídalas en las buenas farmacias y perfumerías.

POLVO ANTISUDORAL
FRIN
PRUEBELO!
SEGURO - EFICAZ
APLICACIÓN SENCILLA

DIST. QUÍMICA COMERCIAL - CORRIENTES 3433 - T. E. 79-7288
LABORATORIOS FRIN - AV. MITRE 4099 - T. E. 20-7171

Hamilton
EL REGALO MAS
ELOCUENTE DEL MUNDO

EN OCASIONES INOLVIDABLES . . . bodas, aniversarios, cumpleaños, exámenes de graduación, un precioso Hamilton de toda confianza constituye el regalo perfecto. Hamilton, "El reloj de calidad de las Américas" está hábilmente fabricado por reputados artífices en EE.UU.

HAMILTON
El Aristócrata de los Relojes
Agente General: J. C. Mayan, Diagonal 611, Buenos Aires

ROSA GUERRA Y "LA CAMELIA"

(*Conclusión de la página* 86)

fensiva ante el hombre. En la redacción se advierten varias faltas de ortografía. *Secso, siñéndonos, muger, insidencia,* etc. Pero también era frecuente encontrar errores análogos hasta en los grandes escritores del siglo pasado.

El periódico tuvo una vida efímera. Fué comentada su aparición en forma risueña por el semanario satírico-burlesco titulado *El Padre Castañeta* a los dos días de ver la luz por primera vez el de Rosa Guerra. No se pueden reproducir los versos que le dedicó el colega masculino por ser impublicable una parte de los mismos, debido a pasarse de tono y de medida el autor anónimo. Recorriendo los ejemplares de dicho periódico se saca de su lectura una penosa impresión. Reina en todos los artículos una chabacanería ramplona, simplemente detestable. No era entonces autoridad competente para juzgar en esa forma descomedida e inelegante el esfuerzo que significaba la aparición de *La Camelia* el director de *El Padre Castañeta,* a quien pertenecía indudablemente la *Oda de salutación a las redactoras de La Camelia.*

* * *

He tenido en mis manos el viejo periódico femenino. Su pequeñísimo formato — más reducido aún que el de las revistas semanales de estos días — da cuenta de lo modestas que eran sus pretensiones. Dentro de ese carácter hay que juzgar su aparición con la benevolencia que merece.

Rosa Guerra y sus colaboradoras entrañaban en ese momento — a pesar de las fallas apuntadas a su empresa periodística — la reacción frente a las sólidas trabas que se oponían a su desenvolvimiento. Buenos Aires era — bien lo sabemos — una atrasada ciudad española, con todos los resabios del coloniaje. Lanzar una publicación femenina en esa época era una temeridad; más aún era un ultraje a las costumbres preestablecidas en el ambiente pacato y ultramontano de la *gran aldea.*

Releer detenidamente las hojas amarillentas de *La Camelia,* con todas sus lagunas, sus puntos neurálgicos evidentes y hasta sus increíbles posturas candorosas, produce, a pesar de ello, una serie de reflexiones. Las manecitas románticas que señalan el lema tienen un hondo significado. Son manos marfilinas destinadas solamente a los quehaceres domésticos, a acunar un niño o a bordar una primorosa tapicería. Pero señalan un símbolo: ¡la igualdad entre los sexos!

Esto ocurría el año 1852. Nos separan de aquellas mujeres noventa y seis años, casi un siglo. Ese símbolo es el de las actuales luchadoras. Que en esta época del mundo se reclamen esos derechos no tiene mérito alguno. La mujer ha conquistado ya muchos de ellos y quiere la absoluta igualdad con el hombre. Ni ella es superior a él, ni él es superior a ella. Son diferentes, nada más. Pero en la época de Rosa Guerra a la mujer se la consideraba un ser inferior. Todo se confabulaba para que no saliera del semiletargo en que vivía.

El ampuloso miriñaque conspiraba también en su contra. Con ese atuendo imponente, amén de aquellos peinados piramidales que usaban, ni siquiera podían caminar de prisa. Parsimonia en el andar, en el desear y en el pensar.

Por esas razones — ya bien conocidas — es encomiable y sorprendente el gesto de Rosa Guerra y sus colaboradoras. Le cupo el honor de ser la primera periodista argentina. Ella echó la semilla que mucho tiempo después fertilizaría la tierra árida de incomprensión. El surco quedó abierto. Pocos años después Juana Manso, escribiendo en periódicos y en publicaciones de otra índole, sacudiría su cabeza leonina en un gesto de desesperada rebeldía contra la ciudad hostil. Pero Sarmiento la apoyaba, y hasta la calumnia y las diatribas más infames habían de herirla, no doblegando su empuje arrollador. Su obra educacional fué digna de su Maestro.

No ha de achacarse a cursilería ni a falta de talento la acción de Juana Manso. Sin embargo, el ambiente fué implacable con ella. Terminemos esta nota sobre Rosa Guerra rindiéndole un homenaje a su memoria. Fué una precursora, moderna, tal vez ingenua, pero que se adelantó a su época. Con eso basta.

EXPOSICION

El pintor Alcides Gubellini durante el acto inaugural de su exposición de cuadros, realizada en la Galería Müller.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

EL *VALOR MAS ALTO EN* **CHAMPAGNES** *ARGENTINOS*

En las grandes fiestas y
reuniones, bajo el divino encanto
de la música y la belleza..
es el Champagne ARIZU,
verdadero deleite del paladar
y el valor más alto
en Champagnes argentinos,
quien enciende la gracia
y el ingenio con el dorado
centellear de sus burbujas.

CHAMPAGNE

Arizu

★ ★ S. A. VIÑEDOS Y BODEGAS ARIZU - MENDOZA - BUENOS AIRES Y SUCURSALES ★

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Ella también

Seduce!

Con su aroma, con su sabor, con la elegancia de su presentación, PALERMO ESTRASBURGO ESPECIAL también posee el hechizo que la destaca y la hace insustituible.

PALERMO
Estrasburgo
ESPECIAL

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PROVENTAS

Aristocracia en Mallas

Creadas por artistas plásticos, para realzar la escultural belleza femenina. Modelos primorosos y exclusivos, en dibujos y estampados propios.

Art. 607 - Confeccionado con finos rayones.

ONDAMAR

En venta en las principales casas de categoría

FABRICANTES: ONDAMAR · PICHINCHA S AENZ PEÑA 639 · T. E. 37-3409 y 8105 Bs. AIRES

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

"Volar en EL INTERAMERICANO es viajar cantando"

dice
GREGORIO BARRIOS

Personalidades mundialmente famosas viajan constantemente en *EL INTERAMERICANO*, porque es

el servicio aéreo más rápido de Bs. Aires a EE. UU. (23h.15')

"¡Y qué viaje, amigos! Ud no sabe qué admirar más e *EL INTERAMERICANO*. C modidad, tranquilidad, lujo velocidad... ¡Lo tiene todo ¿No es maravilloso? Por es yo prefiero volar siempre e *EL INTERAMERICANO*", di ce *Gregorio Barrios*, el popu lar *cantor de boleros*.

"¡El piloto que nos conduc ha cumplido ya 14.000 hora de vuelo! La experiencia d estos "caballeros del aire" es una real garantía y otr de las razones de mi prefe rencia por *EL INTERAMERI CANO*".

"Y luego de un descansado viaje (¡qué bien se duerm en *EL INTERAMERICANO*!) la clásica alfombra roja tendida para el descenso, pro longa el trato cordial que el viajero recibe constante mente".

Pregúntele al que haya viajado...

...y le dirá: "Cualquiera sea el motivo de su viaje, *EL INTERAMERICANO* le ofrece siempre todas las ventajas del más veloz, cómodo, lujoso y moderno de los servicios. No hay problemas de tiempo ni distancia, volando por la ruta serena del Pacífico, vía *EL INTERAMERICANO*."

CIA. DE AVIACION PAN AMERICAN ARGENTINA, S. A.
Av. R. Sáenz Peña 788
T. E. 32-4046

El tiempo *"vuela" en*

EL INTERAMERICANO

¡Se viaja mejor... y más rápido! en

EL INTERAMERICANO

MIAMI	23h15'	BALBOA	17h15'
* NUEVA YORK	30h15'	LIMA	9h45'
* WASHINGTON	29h15'	SANTIAGO	3h
* CHICAGO	32h	* LOS ANGELES	40h30'

*Conexiones inmediatas—desde Miami—con estas ciudades y con otras principales de Estados Unidos, de Europa y de Oriente.

Panagra
PAN AMERICAN GRACE AIRWAYS
PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Loción BOHEMIA

Para los momentos de felicidad radiante, cuando lo único que importa es vivir, divertirse!

Distribuidores exclusivos [illegible] Palma 3058

Digitized by Google

UNIVERSITY OF MINNESOTA

IMÁGENES DE CORRIENTES

(Conclusión de la página 29)

no líquido que lleva al Plata. Ese Alto Paraná límpido como un alma que superó el dolor conoce dos sacudidas telúricas: Guayrá e Iguazú, y esta agua tan clara siguió el curso fuerte de Apipé, donde fluye sobre lecho de basalto... Corrientes avista en el río Paraná la ruta de los Conquistadores: a sus pies transcurren dos ríos: uno transparente, otro bermejo, que no se confunden, y la costa se abre en siete puntas de roca fuerte que le dan nombre: Ciudad de San Juan de Vera de las Siete Corrientes. Al otro día de fundarla, el Adelantado Juan Torres de Vera y Aragón siguió viaje al sur hasta Buenos Aires, de donde se retiró a España renunciando su cargo. Remoto antecedente de otra creación y otra despedida: las de San Martín, el hijo insigne de esta tierra. Corrientes tiene su advocación mística en la Santa Cruz, llamada aquí del Milagro, y a cuya sombra se salvaron los primeros pobladores. El leño divino resistió invicto la mordedura de las llamas indígenas y hoy se venera en un templo muy sencillo y hermoso que visitamos, reverentes. Parecido sentimiento nos sobrecoge en la Iglesia de San Francisco, la orden que desde 1607 figura en la crónica regional de la provincia. En aquellos años la actividad de los franciscanos dedicaba su celo a la masa popular, organizando reducciones y comunidades indígenas en Itatí, Santa Lucía de los Astos y Garzas, atendidas desde el convento de la ciudad. Una celda pulcra y sencilla, cuya ventanita se abre a un jardín umbroso donde hay un palto, nos recuerda al maestro venerable de Corrientes, Fray José de la Quintana, que dirigió aquí una escuela modesta desde 1797 hasta 1854. Al amor de estos muros recios una generación de hombres patriotas fué educada por el maestro cuyo óleo severo adorna la pared de la que fuera su celda. ¡Qué profunda y noble expresión anima estos rasgos finos, esta mirada remota, un poco triste! Sobre la imagen cae un haz del sol que afuera resplandece en las fachadas blancas. Pero aún demoramos los ojos en este solar, un día escuela de juventud, refugio de paz, oasis de proyectos y consuelos para los hombres cuyo ideal político se veía de súbito en peligro por una crisis transitoria. Entonces los padres de la orden, colaboradores de la evolución social de la provincia, se convertían en depositarios de documentos comprometedores.

La ciudad sonríe en el azul vibrante de su cielo, tanto como en la cordialidad de sus pobladores. Sonríe desde la amplia costanera donde el Paraná ofrece acuarelas preciosas o endecha bajo la luna. Sonríe en la línea simple de muchas casas patricias vencidas por la edad, en el corazón de sus patios con tinas floridas y jaulas sonoras, en la cal rosada de algunos muros muy viejos y elocuentes, en el geranio de la reja... Pero donde esa sonrisa se vuelve luminosa, prometedora, feliz, es en las flores suaves del lapacho, de un rosa de alba primaveral; estos árboles imantan la mirada hacia arriba, donde también sonríe el cielo tres veces azul... "Cuando florecen los naranjos, ésta es la tierra más fragante del mundo", opina una persona enamorada del país. Y ahora también perfuma en pleno agosto, anticipándose a una primavera soñada. Porque ya despunta en el verde lustroso de los naranjos el pimpollo menudo, ya tiene ramas de aurora el duraznero. Y en el regazo amplio de las plazas preciosas, en el paseo Mitre, en los jardines íntimos, el rojo de las estrellas federales arde como llama suntuosa, es un escarlata vívido que nuestra retina desconoce, un rojo que triunfa aun de la luz lunar en macizos apretados y grandes... El aire tiene para nosotros la alegría de un tónico vehemente... "No añore como poeta al Corrientes de antaño; piense en el de hoy, evoque al de mañana con su potencial infinito de promesa y realidad". Es lo que me dicen con el acento natural del país, con esa gracia melódica, trascendente al guaraní de las vocales sonoras, de los agudos musicales... Es cierto. Esa fuerza, esa posibilidad enorgullecen al alma argentina. Constituyen la certeza que traemos a Buenos Aires, junto con la gratitud debida al recuerdo de una hospitalidad inolvidable, de una solicitud humana y cortés de relieve en el trato oficial y en las atenciones sociales; generosidad que compromete nuestra emoción y permanecerá unida al recuerdo que traemos de nuestra hermosa tierra de Corrientes...

EXPOSICION

El pintor Alfredo Bernier y parte del público que concurrió a la inauguración de una muestra individual de sus obras en la Galería Nordiska.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Para sus atenciones en Navidad

Medias REINA CRISTINA

UN PRODIGIO DE TONOS Y COLORES

FABRICANTE: VIRGILIO FOSSATI BONPLAND 174

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

El Vino de las Grandes Fiestas

PARA UNA SELECTA MINORIA

El éxito logrado por el Champagne Crillon entre los que saben distinguir, se debe a la delicadeza de su "bouquet", a la finura de su efervescencia y a su paladar exquisito... Estas cualidades son el fruto de cepas de noble origen y de una experiencia de más de sesenta años que la Bodega Trapiche posee en el cultivo de la vid y en la producción de vinos finos.

CHAMPAGNE *Crillon*

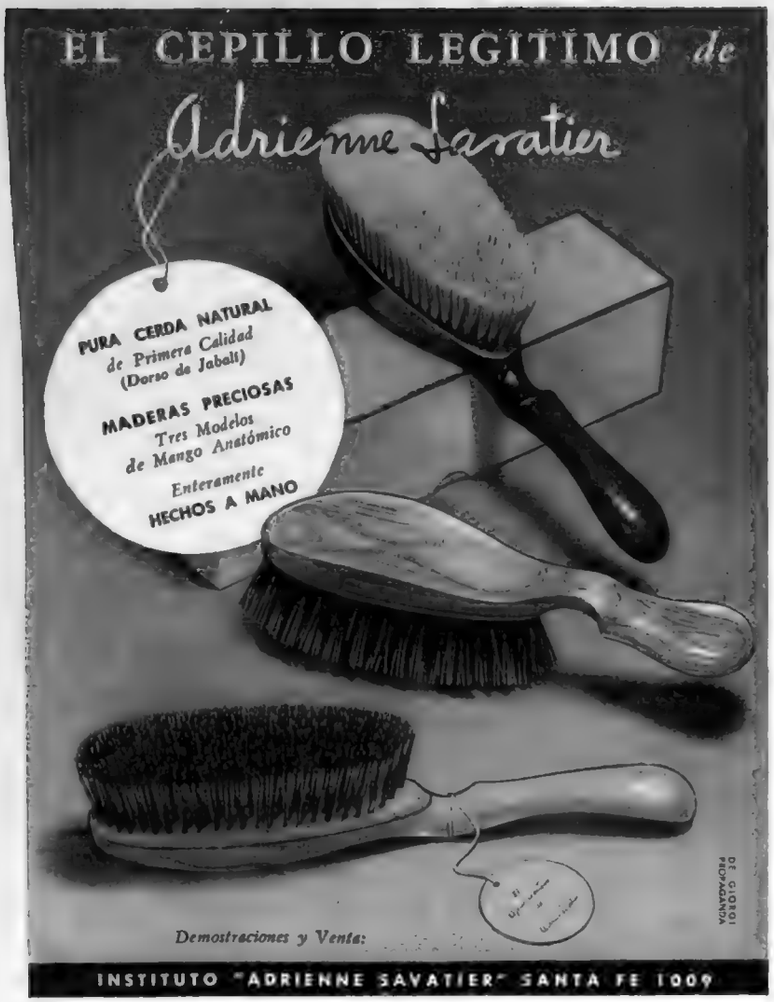
DE LA ESTIRPE DE TRAPICHE

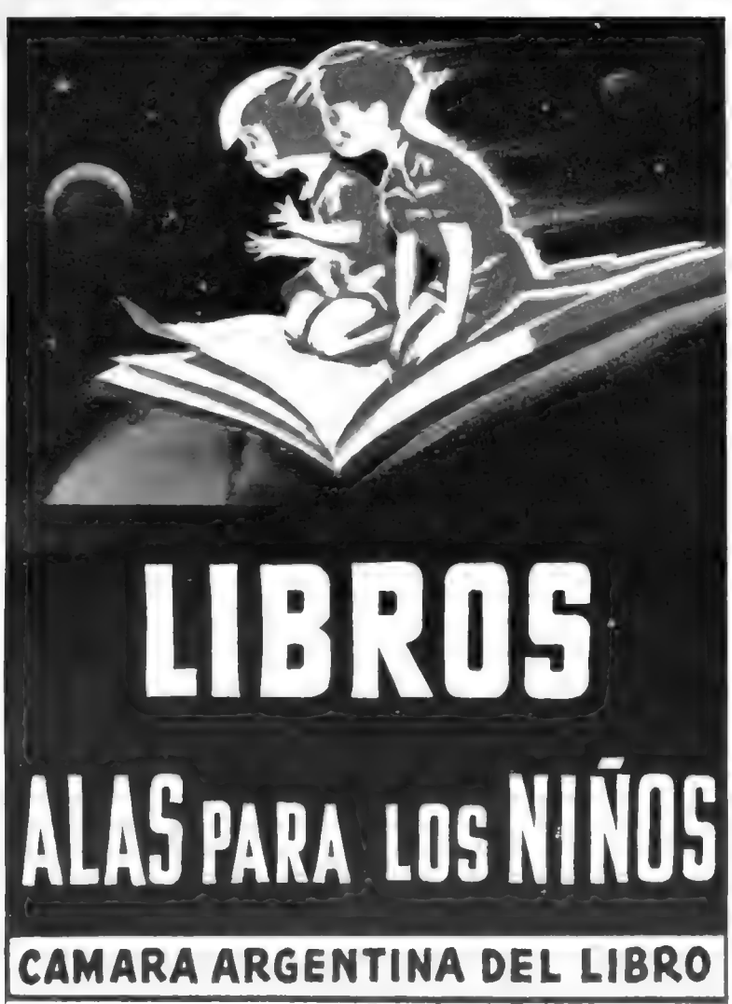
Digitized by Google

Felices Fiestas

Elizabeth Arden

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA





CASAMIENTOS

Marta Amadeo French con Horacio Rojo Oliver en la basílica de Nuestra Señora del Socorro.

María Celina Uriburu Diehl con Roberto Aldao en la basílica de Nuestra Señora de la Merced.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Tierra Generosa...

... pródiga, rica! Si pudiéramos arrancar ese maravilloso rincón de Córdoba y mostrárselo en el hueco de las manos, Vd. admiraría con nosotros el esplendoroso panorama que ofrece Santa Elena!

A solo 660 metros de la estación **LA CUMBRE**, en medio de un paisaje encantador, Residencial Santa Elena goza de mil comodidades.

Un inteligente plan de edificación le permitirá construír su casa en ese hermoso lugar - el mismo corazón de **LA CUMBRE** sin ***ADELANTOS NI ANTICIPOS!*** Y para completar el cúmulo de ventajas que Residencial Santa Elena brinda a sus beneficiarios, recientemente se ha instituído un ***SEGURO DE VIDA***, absolutamente ***GRATUITO***, para el comprador de uno ó más lotes, sin alteración alguna en el precio de venta.

MIL REALIDADES AL ALCANCE DE SU MANO

Sin compromiso, llame a T. A. 37-6496 o remita este cupón, pidiendo planos e informes gratis.

FEDERICO COLOMBO y Cía.
Lavalle 1454 - T. A. 37-6496

Nombre .....

Dirección .....

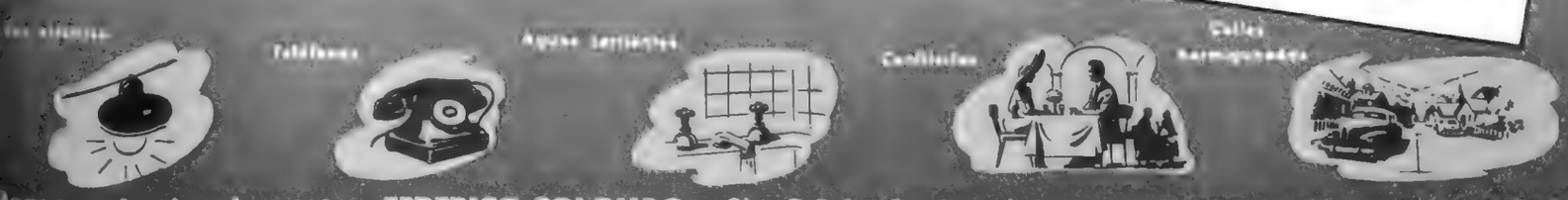
Localidad .....

desde solamente

$ 24

mensuales!

Residencial
SANTA ELENA
LA CUMBRE
Sierras de Córdoba
Propietario: Dr. L. PEDRO OBLID



Representantes de ventas: FEDERICO COLOMBO y Cía. S.R.L. Capital $ 200.000 - Lavalle 1454 - T. E. 37-6496

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

DUNLOPILLO

MARCA REGISTRADA — PRODUCTO INGLES

El original **COLCHON de ESPUMA de LATEX**

DESCANSO PERFECTO

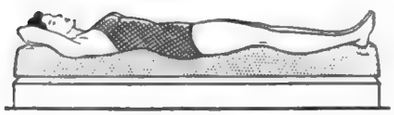
Como un millón de resortes, DUNLOPILLO proporciona un sostén independiente y adecuado para cada parte del cuerpo.

Inventado por DUNLOP, ha tenido amplia aceptación y su éxito se basa en sus ventajas exclusivas:

Es completamente inodoro, nunca es caliente ni frío. No absorbe la humedad. Es resistente a los gérmenes, las polillas y las chinches. Es tan suave y uniforme que resulta una bendición para los que sufren de reumatismo, artritis reumática y hemorroides. La eliminación de la lana, plumas y polvo beneficia a los asmáticos.

No tienen resortes. Nunca se hunden. Siempre aireados. No hay que rehacerlos nunca.

Especialmente indicados para hoteles, hospitales, internados, vapores, ferrocarriles y preferidos por las buenas amas de casa.



Nótese como se amolda automáticamente a la forma del cuerpo.

Es más fácil hacer la cama con Colchones Dunlopillo. No se levanta polvo y no hay necesidad de darles vuelta.

De venta en:
HARRODS, Bs. As. Ltda., Florida 877; GATH y CHAVES Ltd., Florida 198; LUTZ FERRANDO y Cía. S. A., Florida 240; F.E.N.C.O., S. R. L., Tucumán 653; MAX S. DORADO y Cía., Talcahuano 1090, Buenos Aires.

¡El colchón que tarde o temprano Ud. comprará!

THE DUNLOP PNEUMATIC TYRE Co. (South America) Ltd.
Av. Ing. HUERGO 1433 - BUENOS AIRES

BODA O'FARRELL - BECÚ

CINEFOTO BORA JAROS

En la basílica de N. Sra. de la Merced fué bendecida la boda de Dara O'Farrell Estrugamou con Ricardo Becú (h.).

LAS GRANDES HORAS DEL POETA

(*Conclusión de la página 42*)

nuestro mayor goce y deleite; Michelet se declararía satisfecho. En su pluma, la historia es también una resurrección; vive con todo el pasado para reanimarlo. Las grandes horas, las grandes épocas del Louvre se suceden, se acumulan, y el Louvre, íntimamente asociado a la actividad nacional e internacional de Francia, aparece más y más vibrante.

Léon-Paul Fargue relata necesariamente los acontecimientos de los que el Louvre, a lo largo de los siglos, fué el teatro, el testigo y más o menos el héroe, pero no observa con menos atención las transformaciones que ha sufrido; los conocimientos artísticos del autor son tan imponentes como su fervor; no ignora nada de los arquitectos ni de sus arquitecturas y, si algunos contrastes le ofuscan, el espectáculo de sus armonías le embelesa, y triunfa personalmente al comprobar que las armonías dominan, que los contrastes se funden en ellas y sólo sirven para destacarlas. Ciertamente, hay mucha ciencia en estas observaciones, pero transfigurada por el gusto. Y la conclusión consiste en identificar la historia del Louvre con la historia de Francia:

"A pesar de todo su silencio, muy pegado a nuestra alma, el Louvre es una resonancia de la larga vida interior de París, una síntesis de nuestra admirable historia. Es la enorme capilla del recuerdo donde, a través de las murallas de tinta y de seda del tiempo, las generaciones se enganchan una a otra".

Y convenimos con él en que "gozar del pasado es también un arte, una incitación poética". ¡Felices los lectores que reciban esta incitación del poeta mismo! Tendrán además la suerte de descubrir a Léon-Paul Fargue casi entero. ¡Es tan diverso, tan nuevo a cada paso!...

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Quien la obsequia

...como quien la recibe

conoce la satisfacción de un
GRAN REGALO
con la
ESFEROGRAFICA*

Birome

INDUSTRIA ARGENTINA — RETRACTIL — *MARCA REGISTRADA

en cualquiera de sus espléndidos modelos

PARA ESCRIBIR MAS Y MEJOR!

BIROME S A. Alsina 633 - T. E 33 - 5075 Bs Aires

79

EXCELSIOR

Homenaje a la memoria de Alfonsina Storni

Nuestra colaboradora, Srta. Zulma Núñez, pronunció una conferencia sobre "Alfonsina Storni: un alma atormentada", invitada especialmente al acto de homenaje a la recordada poetisa, celebrado por la Comisión de Cultura de Mendoza.

Parte del público que asistió al homenaje.

En el aniversario de la muerte de Manuel de Falla

(*Conclusión de la página* 46)

fried Dehn, el eminente musicólogo alemán, en una carta dirigida a Franz Liszt el año 1853, se expresa así: "Mucho más que por los contrapuntistas italianos me he interesado por los compositores españoles del siglo XVI y por encima de todos por Cabezón... El descubrimiento de sus obras (que datan de 1578) ha sido causa de que yo adoptara un nuevo punto de vista, no sólo con relación a los orígenes de la música instrumental, sino también en lo que se refiere a los orígenes de la música figurada en general" (Ibídem, Pág. 72).

Pues bien: Manuel de Falla era un retoño nuevo de aquel roble antiguo y por siglos despojado de fronda.

Manuel de Falla buscó la tierra nutricia de su música en el folklore y en los grandes vihuelistas del mejor tiempo, pero asimiló la técnica orquestal de sus maestros y amigos franceses, Debussy y Dukas, y no se arredró en las lindes de territorios inexplorados. Fué un modelo de enraizamiento en la tradición, de humilde y severo aprendizaje de procedimientos extraños, y de puja creadora hacia la mañana nueva, de lo que es su más noble ejemplo *El Retablo de Maese Pedro.*

Y, sin duda por español y por músico, hubo de venir a América, donde tenía cita con su Gran Silencio, el definitivo, en esta argentina Alta Gracia, gracia alta, Alta Gracia de Córdoba, nombre "a su parecer músico y peregrino", como dijo Don Quijote del nombre de Dulcinea.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Original fro
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Diciembre "comienza" en

...asi lo anticipan sus

PLAYAS OCEANICAS

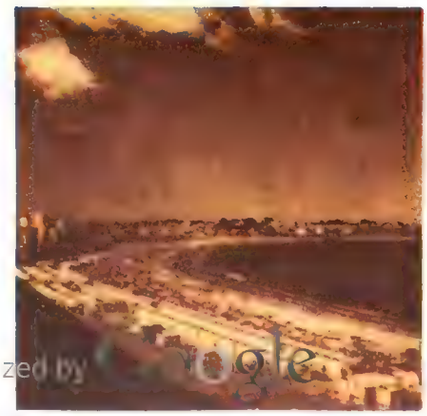
La corriente veraniega hacia la Ribera Uruguaya, ha agregado una nueva y curiosa caracteristica; el turista elige Diciembre para iniciar su temporada de baños Esta costumbre que va convirtiendose en tradicion es explicable. El clima suavemente atemperado de este mes, que permite gozar más ampliamente de las sierras y bosques que rodean las playas, las ventajas de utilizar los servicios de transportes y hospedajes sin el congestionamiento de Enero y Febrero, asi como las sensibles rebajas que ofrecen la mayoria de los Hoteles, justifican esta temprana ida al Uruguay.

INICIE UD. TAMBIEN EN DICIEMBRE SUS VACACIONES Y COMPROBARA QUE BENEFICIOSO RESULTA!

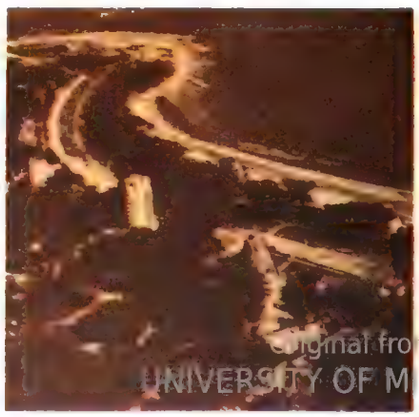
Folletos ilustrativos e informes

OFICINA NACIONAL DE TURISMO DEL URUGUAY

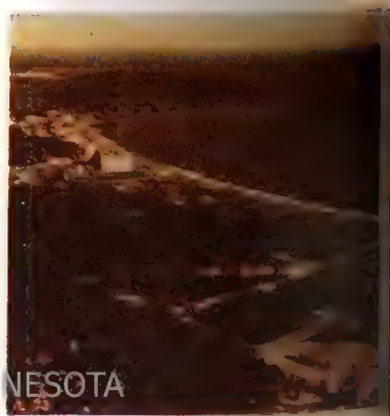
Corrientes 427 T. E. 31-9197 Bs. As.



POCITOS EN LA CIUDAD



ATLANTIDA ENTRE BOSQUES



PIRIAPOLIS ENTRE SIERRAS

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

el Uruguay

UNTA DEL ESTE EN EL OCEANO

Digitized by Google
UNIVERSITY OF MINNESOTA

Distinción

RADIOGRAF

Nº 2017. — Cartera en cuero lagarto todos los tonos de moda, a.... $ 150.—
Otros modelos, desde ..... $ 85.—

Suc. Mar del Plata
SAN MARTIN 2129

carteras
CHÉRÈT
FLORIDA 686 — T. E. 31 - 6694

CARUSO CARICATURISTA

(*Conclusión de la página* 58)

En cierta ocasión dió Caruso muestras de su singular delicadeza de espíritu. Esto sucedió cuando, interpretando *Marta*, en la Opera de México, reparó que la soprano con quien compartía la responsabilidad del reparto en el famoso *dúo de la flor* no tenía en la mano la rosa que habría de ofrecerle junto con el calderón final. No se inmutó por eso Caruso y, aprovechando las notas de su compañera, le advirtió la omisión casi en un susurro y le pidió que, para subsanarla, se sacara una de las flores que tenía en el sombrero. La soprano no entendía una palabra de lo que el tenor le decía y terminó su parte. Le tocó, por fin, el turno a Caruso, quien, acomodando las palabras a la música, reiteró la advertencia, aunque con igual resultado. Entonces, el admirable cantante se aproximó amorosamente a su compañera, le sacó con suavidad una flor del sombrero, se la dió y la volvió a tomar cuando era necesario. Todo esto sin que el público se diera cuenta de lo que ocurría...

Durante una de sus últimas temporadas en Buenos Aires, en 1915, una firma tradicional de esta plaza quiso adherirse a los homenajes que la figura del gran tenor suscitaba noche a noche en el Colón y creó, al efecto, un postre que bautizó con el nombre de *Caruso*. Claro está que el célebre tenor tardó poco en recibirlo. Al día siguiente se presentó en persona a agradecer la atención y, entregando a los dueños de casa una fotografía con expresivo autógrafo, les dijo risueñamente:

—Señores: el Caruso de Buenos Aires es mejor que el otro.

Sus caricaturas están llenas, por supuesto, de este espíritu de broma, pero de broma fina y amable que el gran tenor cultivaba. Algunas de ellas han llegado a nuestras manos por una de esas casualidades propicias que a veces, aunque muy pocas por cierto, se le presentan al periodista de encontrar las cosas sin buscarlas. Helas aquí.

EXPOSICION

Con los auspicios del diario Buenos Aires Herald *tuvo lugar en la galería del atelier Josse una exposición de 83 fotografías de los embajadores de EE. UU., Inglaterra, Canadá y personas destacadas pertenecientes a las colectividades de habla inglesa, obras del conocido fotógrafo Wilenski.*

Novedoso modelo de VELADOR en fina porcelana con pantalla de seda pintada a mano
Gran variedad de modelos ..... $ 120.-

Juego de 6 CUCHARITAS de plata 900 labradas artísticamente ..... $ 60.-

Ultima creación en JUEGO DE TOILETTE de finísima porcelana transparente, decorados a mano ..... $ 120.-

De nuestra extraordinaria colección de finísimas PORCELANAS antiguas hemos extraido esta pieza de SAXE ..... $ 320.-

Gran variedad en Sevrès, Meissen, Capo de Monte, Limoges, Dresden, etc.

JUEGO DE CAFE de porcelana importada 9 piezas ..... $ 260.-
Juego de te de la misma procedencia ... $ 480.-

El Arte Moderno
S.R.L. Cap. $ 89.000.00

SANTA FE 1714 - Tel. 44-6253 - BUENOS AIRES
Y TAMBIEN EN MAR DEL PLATA, SAN MARTIN 2211 - Tel. 0229

CASA ESPECIALIZADA EN REGALOS DE CATEGORIA Y OBJETOS PARA COMPLETAR LA DECORACION DE SU HOGAR

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Consagrada...

por el mundo elegante

LASTEX, CIMBREA LA SILUETA COMO UNA CARICIA, DESCUBRIENDO LA BELLEZA DE SUS FORMAS.

ULTIMA NOVEDAD EN MALLAS, CON TELA PROCEDENTE DE NORTEAMERICA, REALIZADA CON "LASTEX" Y NAYLON.

SHORTS PANTALONES SOLEROS

GALERIE Sport

GALERIAS PACIFICO
LOCAL 19 F.

FLORIDA 753
T. E. 32 - 4107

LA HISTÉRICA

(Continuación de la página 38)

de Ada. — *Hace dos semanas que no vas al hospital; vas a encontrar todo muy cambiado; han llegado las camas nuevas y en estos días seguramente recibiré el cheque con la donación del viejo Colls, de manera que antes del verano va a estar desconocido.*

Al entrar en el pueblo tuvieron que pasar cerca de la casa de la mujer enferma; un aullido desagradable los chicoteó por la espalda y el doctor Lees abrió el escape del coche para que Ada no percibiera los gritos de la maldita mujer. Se detuvieron un instante en el garage para poner aceite, y cuando ya salían entraba Aldo Benz empujando su bicicleta. Se acercó a saludarlos apoyando sus manos anchas contra la ventanilla.

—*Parece que empieza otra crisis* — dijo, señalando con la barbilla puntiaguda hacia el lado del pueblo. — *Es la tormenta* — explicó Lees. — *Las cargas eléctricas tienen mucha influencia sobre el sistema nervioso.* — *La señorita Telles* — dijo Aldo Benz, sin moverse — *está allá con la prima que vino de la ciudad; parece que entre las dos le están haciendo curas de agua bendita.*

La conversación exasperaba al doctor Lees; se encogió de hombros y puso en marcha el motor.

* * *

Cuatro horas más tarde, cuando el tiempo se había puesto sofocante, lo vinieron a llamar; él estaba arriba de una escalera arreglando con unos clavos la enredadera del pórtico, y una rosa se deshojó de golpe sobre su cara al darse vuelta fastidiado: — *¿Qué sucede?*

Le explicaron que la crisis era muy aguda y su presencia era indispensable. Lees comenzó a bajar despacio la escalera. — *¡Ahora que me disponía a regar!* — murmuró.

—*Pero, querido, si el agua se viene de un momento a otro, ¿para qué ibas a regar?...*

Ada le había echado los brazos al cuello y lo miraba con toda su alegría. El sacudió de su cabeza los pétalos de rosa, que cayeron sobre el rostro de Ada. — *Tienes razón, esta noche tiene que llover* — dijo, mirando hacia el horizonte pesado. — *Bueno* — se decidió; — *no me esperes a comer, pero guárdame algo en el horno; tengo por lo menos para dos horas.* — Entró en la casa, seguido de su mujer, y se dirigió directamente al botiquín de los remedios: — *¡Caramba!* — dijo. — *Voy a tener que pasar por el hospital para buscar morfina.*

* * *

En el hospital, mientras guardaba la droga en su valijita, el viejo enfermero le dijo de pronto:

—*¿No lo ha visto al señor Benz, doctor?* — *¿Aldo Benz?* — contestó Lees distraído. — *Sí, creo que lo he visto, sí; esta tarde en el garage. ¿Por qué?* — *Doctor, usted sabe, yo no debía atreverme, pero el señor Benz no es una buena persona.* — *¿Qué dices?* — *Yo lo digo porque he oído una conversación telefónica del señor Benz... ¿Se acuerda la otra mañana*

(Concluye en la página 118)

CREMA Delial

ELABORADA POR La Química »Bayer«

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

PUBL. - ART.

Por pocos centavos

ANTONIO PEDUTO

asegura:

Su casa contra
INCENDIOS

Su **SERVICIO DOMESTICO**
contra todo riesgo

Sus **ALHAJAS**
contra pérdida o extravío

Y estar a cubierto de
las consecuencias de un **ROBO**

Consúlteme. **Pondré a disposición de usted una vasta y prestigiosa organización, que lo asesorará y vigilará su seguro.**

ANTONIO PEDUTO

(Matrícula 710)

SEGUROS **GENERALES**

Ahora en sus nuevas oficinas:

San Martín 575 - Planta baja
T. E. 31 (Retiro) 6778, 8559 y 1897

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MINNESOTA

3 ALIADOS DE La Mujer

PARA "AQUEL" DOLOR

Es un calmante activo, enérgico y de acción prolongada. Preparado científicamente para aliviar a la mujer de los dolores y malestares periódicos.

Sobre de 3 tabletas
$ 0.40

Y PARA ESOS DIAS...

Indiscutiblemente aceptada como la mejor toalla higiénica, por su suavidad y absorción equilibrada.

CINTURON HIGIENICO "TECA" EXTENSIBLE: *se adapta a cualquier cintura por medio de sus prácticas correderas.*

SON PRODUCTOS DE S.P.A.D.A.H.

MANSILLA 2436 - BUENOS AIRES

LA HISTÉRICA

(Conclusión de la página 116)

cuando vino a buscar una receta? — ...Sí, una receta para la tos, me parece, ¿y qué? — Bueno. Mientras usted preparaba la receta, él habló por teléfono a su casa. — ¿A casa de quién? — A "su" casa, doctor Lees. — ¿Para qué? ¿Y qué hay con eso? — El doctor Lees estaba incómodo; aquel enfermero estúpido y viejo se ponía pesado. ¿A qué vendría ese cuento tonto ahora que estaba apurado...? Benz debía haberlo tratado mal sin darse cuenta. Alguien entró en ese momento: era la señorita Telles, la que se escandalizaba de que pusieran drogas a la enferma.

—Buenas tardes, doctor Lees — dijo humildemente; no guardaba nada de sus maneras dignas y resentidas. *— Por favor, doctor, hágale el "calmante"...; me parece que la hemos puesto peor...* — En otro momento esta confesión hubiera halagado al médico, pero ahora no la entendió del todo. *— ¡Parece que en este pueblo todos están algo locos!* — se dijo. *— Voy para allá, señorita* — y salió cargado con su valijita caminando hasta el coche. En el momento de arrancar reparó en que la señorita Telles lo miraba tímidamente desde la vereda: *—¡Oh!*—dijo el doctor,—*¿quiere que la lleve?*—Fueron juntos las pocas cuadras que lo separaban de la casa de la enferma y en el camino la señorita le fué relatando las horribles horas que había pasado la paciente, sin atreverse a relatar el fracaso de su propia intervención. El doctor Lees se sonrió magnánimo; comenzaba a comprender el buen fondo de aquella escrupulosa solterona.

Fué cuestión de unos minutos; había allí otras personas que ayudaron a inmovilizar a la enferma en sus contorsiones, mientras el doctor Lees clavaba penosamente la aguja. No podía soportar más aquel espectáculo: la dosis fué esta vez más elevada que las veces anteriores, pero hasta la señorita Telles había solicitado el "calmante"; en el pueblo nadie hubiera podido dormir aquella noche. El doctor Lees salió a respirar a la vereda, se ahogaba en el ambiente de aquella habitación. Ya se había puesto oscuro, pero junto a su automóvil alcanzó a divisar la silueta de una persona: alguien abría la portezuela de su coche y se introducía dentro. Lees se acercó y reconoció al viejo enfermero: *—Doctor, ¿podría llevarme hasta mi casa?... En el camino tengo que hablar con usted.*

* * *

Cuando el enfermero quedó en algún rincón del pueblo empezaron a caer unas gotas y una ráfaga caliente cruzó la calle levantando polvo y papeles. El doctor Lees estaba temblando, y sin embargo hacía todavía mucho calor. No creía en nada de lo que acababa de oír, absolutamente en nada, pero necesitaba, ahora, inmediatamente, quitarse de encima este horror. El doctor Lees no miraba por donde iba, apretaba el acelerador y limpiaba rabiosamente con su pañuelo las gotas de lluvia, sacando la mano por afuera, pues el parabrisas se había descompuesto con sus gestos bruscos. De pronto, sin saber por qué, desde que no creía lo que venía de escuchar, detuvo el coche para que el motor no fuera oído, y se sintió miserable por lo que estaba haciendo; se echó al bolsillo la linterna y anduvo las dos cuadras hasta su casa, casi corriendo y tropezando en la noche, y al llegar junto al portoncito comprendió que sin haber bebido se encontraba en estado de ebriedad. Se repetía que no creía en nada, pero que necesitaba quitarse de encima esta infamia que estaba ahora en él, y que lo empujaba en su ráfaga maldita. La casa mostrábase en silencio en alguno de los cuartos había luz. De pronto sintió un gran dolor en la rodilla derecha; había tropezado con algo. Era la bicicleta nueva de Aldo Benz, apoyada contra la enredadera. La reconoció a la luz de la linterna...

* * *

¿Adónde se dirigía ahora? Había caminado quién sabe cuánto tiempo tratando sólo de abrirse una vía de respiración, instintiva, animal, a través de la noche sofocante. Caminaba de prisa, como huyendo de algo que lo seguía con grandes pasos de pesadilla. ¿Adónde iba ahora por fin? Se dirigía a casa de la mujer loca. Ella, la histérica, era lo único que tenía algún sentido en el pueblo; era la única que tenía gritos para su dolor y contorsiones para su alma, la única que poseía las dimensiones y las proporciones para este dolor enigmático y procaz. Ella tal vez sabía algo y con sus gritos trataba de explicarlo todo. ¿Qué estaría viendo? ¿Qué visiones había entrevisto en su descenso a los infiernos? Ella quizá fuera el escape, el cráter roto de este infierno cerrado y enigmático. Ella quizás sabía algo, y sus alaridos irrazonados preveían el bamboleo de toda razón. Ella, la histérica...

* * *

Entró en la casa, estaba silenciosa; a la luz suave de un velador vió el rostro dormido de su enferma; el "calmante" había hecho su efecto: parecía tranquila, ausente. Hacía mucho calor en el cuarto; el doctor Lees destapó el frasco de agua bendita que había quedado sobre la mesa de luz y, sin saber lo que hacía, empapó su pañuelo pasándoselo por sobre su frente ardorosa y confundida. Luego se sentó al lado de la enferma, en la misma silla donde algún tiempo antes había tratado vanamente de tomarle el pulso. Ahora aquella mano, que él había visto siempre crispada y extraña, descansaba sobre la sábana tan pálida, tan abandonada y humana, que el doctor Lees, agobiando de golpe su frente sobre aquella mano, se puso a sollozar de rodillas...

LECTURAS AMENAS para todas las edades

La lectura es un placer, un deber y una necesidad. Leyendo se aprende, se deleita y se mejora espiritual e intelectualmente.

PEUSER pone a disposición de todas las mujeres, una interesante, amena e instructiva colección de libros: novelas, biografías, obras de cultura general, que constituirán un verdadero regalo para sus lectoras. Ilustramos dos ejemplos:

LA NOCHE FATAL
de A. J. Cronin

Una magnífica novela, que como todas las de este célebre autor, gira alrededor de un problema de hondo contenido humano.

24 HORAS
de L. Bromfield

Una interesantísima novela, cuyo desarrollo en el breve lapso de 24 horas, define psicologías, expone situaciones y problemas íntimos, que son reflejos fieles de la vida misma.

PEUSER invita a todas las amigas lectoras a informarse sobre sus colecciones, visitando su casa de

FLORIDA 750

y solicitando GRATIS el Catálogo de Literatura General y de Libros Seleccionados. Será un placer su visita.

PEUSER

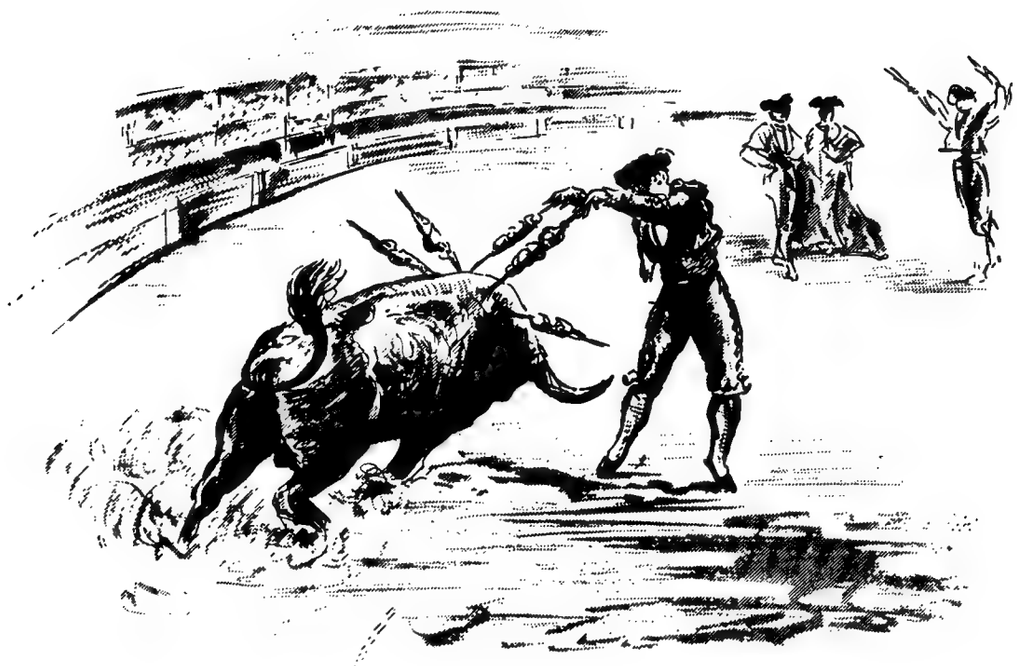
DEPARTAMENTO DE LIBRERÍA

FLORIDA 750

T. A. 32 DARSENA 1700 y 31 RETIRO 9702

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

directo
a Madrid



Ahora los aviones Constellation de Air France unen directamente Buenos Aires con Madrid.

Prefiera Air France, su viaje será más confortable: por la cabina bajo presión de sus aviones, por la gentil atención de su personal de a bordo, por la exquisita comida que le será servida y por muchos otros detalles que Ud. ha de apreciar en su próximo viaje y que son ya tradicionales de Air France.

AIR FRANCE

"La Compañia de más larga experiencia en la ruta del Atlántico Sur"

212.000 KILOMETROS DE LINEAS AEREAS EN EXPLOTACION UNIENDO 167 CIUDADES DE 67 PAISES

INFORMES: CANGALLO 549 — T. E. 33 AVENIDA 0119-8769-9164-7335 Y EN SU AGENCIA DE VIAJES

Pub. Barbero Zurita y Cía.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

OBRAS FUNDAMENTALES

para despertar y avivar en el niño el espíritu de observación, para inculcarle el amor a la naturaleza, el culto a Dios y al trabajo, y el verdadero patriotismo.

¡UPA! — Libro con método original del autor para aprender a leer: $ 3.—

LA ESCUELA DE LA SEÑORITA SUSANA. — Primer libro de lectura. Ilustraciones en multicolor: $ 3.—

COMPAÑERO. — Lecturas para niños de 8 a 10 años: $ 3.—

MANGOCHO. — Relato de la vida infantil del autor, quien se identifica con los demás niños: $ 3.50

MARTA Y JORGE: $ 3.50

ALMA NUEVA. — Muy adecuadas lecturas para los adolescentes: $ 3.50.

VIDA ESPIRITUAL. — De este manual para la dignificación del niño se agotan continuamente copiosas ediciones. Forman la obra cinco artísticos tomitos, en un todo independientes entre sí. Las ilustraciones son preciosas láminas impresas a seis colores y oro. Regalo insuperable para un niño o una niña. Precio de cada volumen: $ 3.50.

CARTAS A GENTE MENUDA. — Magnífico conjunto de cartas muy breves, con bellas ilustraciones en colores, que ningún niño, ninguna niña, dejarán de leer con encanto y con provecho positivo: $ 3.50.

Todos los cuentos de Constancio C. Vigil, tan ávidamente leídos por los niños de América, están editados en la Biblioteca Infantil Atlántida, que consta de los siguientes volúmenes:

1. Misia Pepa.
2. Los Chanchín.
3. El Mono Relojero.
4. Muñequita.
5. Los Ratones Campesinos.
6. El Sombrerito.
7. Tragapatos.
8. Botón Tolón.
9. La Hormiguita Viajera.
10. El Manchado.
11. La Dientuda.
12. La Familia Conejola.
13. La Reina de los Pájaros.
14. Chicharrón.
15. El Bosque Azul.
16. Juan Pirincho.
17. Los Enanitos Jardineros.
18. Los Escarabajos y la Moneda de Oro.
19. Cabeza de Fierro.
20. El Imán de Teodorico.
21. La Moneda Volvedora.
22. El Casamiento de la Comadreja.

Precio de cada libro: $ 3.50

VOSS CANGALLO 830 • FLORIDA 870
SANTA FE 1674 • PIEDRAS 20

GRAN GALA

Modelo en crêpe mousse *gris plata. Falda muy fruncida y corsage con drapeados en las sisas y guarnición bordada con perlitas y lentejuelas en el descote y el cinturón.*

ROSA AMELIA CAMPOS URQUIZA DE SOJO

(*Conclusión de la página* 34)

Y decíamos que tomar un avión ultramarino con nada en las maletas es cosa habitual en ella. Había que agregar, ahora, cómo ese nada se convierte al regreso en algo que muchos turistas no encontrarían razonable, sobre todo tratándose de mujeres. Es lo que nos sugiere un comentario hecho al pasar por la artista, mientras nos muestra su última cosecha parisiense:

—En la última excursión que hice no traje muchos vestidos, pero compré, en cambio, veinte libros que valen lo que un tesoro aunque, dicho sea de paso, no pude resistir la tentación de adquirir una colección de sombreros verdaderamente deliciosa.

Libros raros, en efecto; entre ellos, uno profusamente ilustrado por Foujita, un extraordinario ejemplar de una no menos extraordinaria edición de *El cantar de los cantares* con dibujos originales de indudable mérito, y un ejemplar de *Les poètes maudits*, ilustrado por Luc-Albert Moreau, el famoso pintor francés recientemente fallecido, compañero inseparable de Ravel y de Guillaume Apollinaire.

Moreau fué, precisamente, uno de los grandes amigos de Rosa Amelia Campos Urquiza, e integraba el grupo que ésta frecuenta en París, grupo compuesto por las celebridades de la hora. Con él aprendió nuestra artista a dibujar sobre piedra y a lograr hermosas litografías, y esto nada menos que en el que fuera, a su tiempo, el taller de Rodin.

En estos momentos Rosa Amelia Campos Urquiza de Sojo se halla de nuevo, como vulgarmente se dice, con un pie en el estribo. París llama y hay que partir. La *season* se aproxima a pasos agigantados y ella debe ver qué pasa en la Comedie y en la rue de la Paix y en los estudios cinematográficos y en las exposiciones de pintura y escultura.

—¡Ah, París! — exclama, — ¡Qué bien me siento allá y cómo lo conozco como a la palma de mi mano!

Mientras la hora no llega, dibuja y pinta. Ahora un figurín, más tarde un gracioso cesto para el difundido juego de la canasta uruguaya, que ha cundido como deporte de salón, lo mismo aquí que en el otro lado del Plata, que por algo lleva este nombre.

¿Y quién no conoce en Buenos Aires las alegres y vistosas decoraciones de *Racs* que abarcan desde los recipientes para la despensa con sus colores al aceite, hasta las bandejas, fuentes, platos y portalibros? ¡Qué taller más extraño, más variado, más curioso el de Rosa Amelia Campos Urquiza de Sojo! ¡Qué mundo vivo, pero sin palabras, el suyo! ¿Describirlo? ¡Imposible! Sería como intentar una larga historia en la que no se sabe donde comienza la realidad o donde termina la fantasía. Crear de nuevo la biografía de *Alicia en el país de las maravillas* o algo por el estilo. Lo cual, amigo lector, me parece muy difícil, por el momento...

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

Satisfacen
PLENAMENTE...

RALEIGH
EMPIRE - NORMAN
LITTORIA - SPEEDSTER

Las
Bicicletas inglesas
preferidas por los
ciclistas exigentes

Visite al agente de su localidad
AGAR CROSS & Co. Ltd.
BUENOS AIRES - ROSARIO
BAHIA BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA

LA CATEDRAL DEL ASOMBRO

(*Conclusión de la página* 68)

de viaje — se alza la fachada sobre una plataforma de rojo granito a la cual se sube por una escalinata de siete gradas que rodea el vasto frontispicio. Seis poderosas y amplias pilastras, de doble columna que parten del pavimento y llegan hasta el último cuerpo de la fachada, sirven como de contramarco a las cinco grandes portadas que dan acceso al templo; del límite superior de estas pilastras parten a su vez seis flechas que sirven de pedestal a sendas estatuas que parecen desde abajo muy pequeñas, pero cuya altura es de tres metros. Entre estas flechas se levantan a su vez otras seis agujas con otras tantas estatuas. Y por encima de esta magnífica decoración, allá en el fondo del espacio, se ven surgir nuevas flechas y agujas que soportan toda una legión de ángeles que parece que quisieran tomar vuelo hacia las alturas. Todo aquello semeja una gigantesca aspiración de mármol que tratara de diluirse en los cielos. Todo aquello parece una música inmensa; no hay nada en la arquitectura universal que pueda comparársele. Para buscarle símil habría que referirse a las manifestaciones de otras artes. Sólo la *Novena Sinfonía* de Beethoven se parece al Duomo de Milán. En ambas obras hay un canto de gloria que asciende y asciende hacia la altura entre un mar de músicas entonado por una miríada de ángeles. Pero aún falta algo. Desde el centro de este bosque de agujas y columnas hay una más alta que todo, que reina sobre todas, que se eleva por encima de todas, más cerca del cielo. Es el Te Deum más formidable y grandioso que haya jamás entonado la arquitectura universal. ¿Y qué religión sino la verdadera puede tener esta prerrogativa que la piedra se convierta en una oración? Esa aguja, la mayor de todas, sirve de pedestal a la Virgen María que asciende coronada de estrellas hacia el trono de su Hijo, rodeada por las escuadras de arcángeles y serafines.

La gloria del Sol se une a la gloria del arte; la Catedral resplandece en un deslumbramiento de mármol. Comienzan a sonar las campanas de la ciudad. Y nos acercamos con cautela para admirar las obras de arte que están ubicadas sobre el zócalo de las pilastras. Cuarenta y dos cuadros tallados representan los pasajes del Antiguo Testamento. El basamento de la fachada en que cada pilastra está categorizada por una obra maestra de escultura, retiene nuestra admiración. Vamos luego hacia la puerta mayor, la ideada y planeada por el artista milanés Ludovico Pogliaghi teniendo como tema de composición *I misteri de la beata Vergine*. En el bronce y en pequeños cuadros está narrada la gloriosa historia de la Madre de Jesús terminando en la parte de arriba con la Coronación de la Virgen. Es que todas y cada una de las partes de la catedral del asombro son hijas de los desvelos y preocupaciones de un artista. Cada piedra del Duomo es de por sí una obra de arte.

Y esta es, en breves palabras, la historia del sueño de piedra de Galeazzo Visconti en cuya realización colaboraron las más claras y poderosas mentes de Italia. ¿Qué sentimiento humano no se halla contenido en esa fábrica resplandeciente de agujas fervorosas? Es música ya el mármol al parecer estremecido con la oración que late por igual en gárgolas y florones, en cenefas e iconos. Y la luz cernida que atraviesa los vitrales policromos, al doblarse en el pavimento, rebota en el corazón del fiel acuciándolo a las preces. Toda catedral es una oración de piedra, un bosque de fervor; es todo un pueblo petrificado orando a un alto Dios. Y esta Catedral de Milán que necesitó cinco siglos para crecer y elevarse, es la oración más gigantesca que haya construído el fervor humano.

UNA ENTREVISTA CON KATHLEEN BYRON

(*Conclusión de la página* 64)

bien, ya que el gato con sus uñas afiladas dejaba sobre ella sus arañazos. Kathleen, viendo que yo me preocupaba, me dijo, sonriendo: "Esta habitación la estoy decorando de nuevo y ya he elegido otras cortinas que llegarán la semana que viene..."

—¿Cuál es la mayor ambición de su vida?

—Es pregunta difícil de contestar, pero, como usted sabe, estudié en Francia, y siento una gran admiración por todo lo francés y muy especialmente por la literatura francesa. Me encantaría actuar durante una temporada en un gran teatro de París.

—¿Qué planes tiene para el futuro?

—En el futuro inmediato saldré a pasar unas semanas de vacaciones en Francia. Cuando regrese comenzaré a ensayar la nueva obra de Alec Tophill, que se estrenará a principios del otoño en uno de los principales teatros de Londres. Después dependerá de Michael Powell, ya que estoy bajo contrato con él y, por lo tanto, con London Films.

—¿Está satisfecha de su labor en *The Small Back Room*?

—Jamás estoy satisfecha de mi labor. Pero, por lo menos, no escatimé ningún esfuerzo y me pasé meses estudiando el ambiente y el *script*. La dirección es notable y creo que David Farrar tendrá uno de sus mayores éxitos.

—¿Qué piensa de América latina?

—Me apasionaría visitar el Nuevo Mundo. Aunque no hablo el español, he leído mucho sobre aquellos magníficos países de habla española. Precisamente en estos momentos estoy leyendo un libro sobre México.

—¿Ha visto alguna película latinoamericana?

—He visto tres: una argentina y dos mexicanas, y me gustaría ver muchas más. Hoy día el cine latinoamericano tiene merecida fama en el mundo. Cuenta con magníficos elementos. Los ingleses admiramos y queremos de verdad a América latina.

El reloj de la iglesia me recordó que era la una de la tarde, hora del almuerzo, y no queriendo abusar de la gran amabilidad de la gentil artista me levanté para despedirme. Kathleen me acompañó hasta la puerta, y dándole las gracias por su tan simpática acogida salí a la calle.

Usted,
que tiene
una esposa
encantadora...

y unos
hijos
preciosos...

¿QUE HACE QUE NO FIJA LOS MOMENTOS MAS FELICES DE SU VIDA?

CON UNA

CAMARA FOTOGRAFICA DE

Griensu

El centro óptico de Buenos Aires
FLORIDA 118

PELICULAS

de la mejor calidad, de las marcas más famosas del mundo y para toda clase de cámaras.

REVELACIONES

realizadas por un personal altamente capacitado, en nuestros modernos laboratorios.

COPIAS Y AMPLIACIONES

en todos los tipos, papeles, tonos, colores, de perfecta nitidez.

CALLAO 99 - RIVADAVIA 6846 - CABILDO 2062 Y EN MAR DEL PLATA SAN MARTIN 2275

GRIENSU A LA VISTA!...
DONDE HAY UNA BUENA FOTO
OPTICA - FOTO - CINE - INSTRUMENTAL CIENTIFICO

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

CUSENIER

UNA GRAN MARCA QUE GARANTIZA UNA GRAN CALIDAD

LA PRUNELLE

... ESA MISMA CALIDAD SUPERIOR QUE TRIUNFA EN TODAS LAS COMPARACIONES, HASTA CON LOS MEJORES LICORES IMPORTADOS

CONDOOR - 8-3

El Averiguador

por PESCATORE DI PERLE

CESARITO, *Tres Arroyos.* — Ni Julio César dirigió las tres palabras al Senado, ni con ellas aludía a victoria alguna en las Galias. Consulte usted las *Vidas paralelas* del beocio Plutarco de Queronea, o la *Vida de César* del romano Caio Tranquilo Suetonio, o en fin, cualquier manualito elemental de historia antigua. Y verá cómo las palabras *veni, vidi, vici* (llegué, vi y vencí) figuran en una carta enviada por César a su amigo Anicio, o Amincio, dándole cuenta de su fácil victoria en las llanuras de Zela sobre las tropas de Farnaces, rey del Bósforo. Y puede tener usted la seguridad de que el Bósforo no estaba en las Galias.

CORDOBESA, *Córdoba.* — El primer diccionario que se hizo en el mundo... se ha perdido. Y el segundo también. Se sabe que en el siglo III antes de Jesucristo el gramático Calímaco escribió ciento veinte libros, bajo el título *Museo*, donde mencionaba y criticaba a todos los autores conocidos hasta entonces. En el siglo I antes de nuestra era, el latino Verrio Flaco compuso la obra *De significatione verborum.* Ambos diccionarios no han llegado hasta nosotros. El tercero, llamado *Onomasticón*, del griego Julio Pólux, fué escrito en tiempos del emperador Cómodo.

B. V., *Témperley.* — La denominación *majestad*, fuera de los césares del Sacro Imperio Romano, no la usaron los reyes de Europa sino a partir de Carlos V y luego Francisco I. Sólo se extendió a todos los monarcas sin distinción a raíz de la paz de Westfalia. La reina Isabel la Católica y su yerno Felipe el Hermoso se llamaron simplemente *altezas.*

PEDRO PETIT, *Coronda.* — El término *masón* nos viene del francés *maçon*, albañil, y tiene por origen el latín *machio-onis*, con el mismo significado. En cuanto a los presidentes de Francia que han sido masones, supongo que muchos de ellos, pero sólo puedo afirmarle que lo fué Alejandro Millerand, adherido en 1882. Los reyes Luis XVI, Luis XVIII y Carlos X fueron masones. Dato curioso: los tres se presentaron juntos en el año 1775, reinando el primero, y siendo los otros dos conde de Provenza y duque de Artois, respectivamente. El conde de Provenza (más tarde Luis XVIII) era, además, ateo.

BENTAM, *Capital.* — Digan lo que quieran los diarios, la voz correcta es *desterrado.* Decir *exilado* es como afirmar que esta expresión está muy *repandida* en los *jornales* porteños. Cierto es que allá en los tiempos de Mari Castaña, cuando a la tarde se la llamaba *serano* y *modurria* a la bobería, los poetas latinizantes decían *exilio* por *destierro.* Pero eso no nos autoriza a decir hoy *exilio*, ni *serano*, ni *modurria.*

D. VALLES, *Capital.* — La frase latina *Non scholae, sed vitae discimus* significa: "no aprendemos gracias a la escuela, sino gracias a la vida". Es de Séneca, *Epístolas, CVI.*

FISHERMAN, *Olivos.* — Es imposible establecer quién inventó lo de *la pérfida Albión.* Debe ser cosa muy antigua. En 1793 decía el marqués de Ximenes: "Attaquons dans ses eaux la perfide Albion". Pero ya Bossuet aludió en su *Sermón sobre la Circuncisión* a "la pérfida Inglaterra". Y madame de Sévigné estigmatiza en una de sus cartas al "pérfido reino". Todo lo cual hace sospechar, por lo menos, en que es francés el origen de la expresión.

L. N. M., *Córdoba.* — Fué el académico aragonés don Mariano de Cavia quien se enojó con nosotros porque llamábamos a España "madre patria". Nos quiso imponer la voz *matria*, es decir, una especie de femenino de *patria*... Los sabios no suelen tener gusto para enriquecer el léxico usual. En Francia, por ejemplo, fracasaron miserablemente los siguientes neologismos propuestos, no hace mucho, por unos cuantos eruditos a la violeta: *clasófono* (por *discoteca*, que ya hemos admitido para designar el mueble donde guardamos o clasificamos los discos del grafófono), *anticrobio* (nombre inventado ¡para una escoba contra los microbios!), *taxigás* (el medidor del gas), *carnipan* (a los comedores de pan... ¡por lo de *carnívoro!*), etc., etc.

J. C. PELEGRIN, *Luján.* — Eso lo aclara muy bien Paul Groussac en su obra *Santiago de Liniers*, págs. 28 y 29. Dice que ni San Juan de Acre está en Egipto, sino en Palestina, a pocas millas del Monte Carmelo, ni el regimiento 71 estuvo jamás allí. En 1798 se encontraba en el Cabo de Buena Esperanza, y en agosto del mismo año desembarcó en Inglaterra, donde fué licenciado.

R. BUÑOL, *Porto Alegre.* — El verbo *untar*, en su sentido de aplicar a una cosa aceite u otra materia pingüe, extendiéndola superficialmente, es perfectamente castellano, castizo y correcto. *Ungir* es exactamente lo mismo que untar y admite idéntica definición. Pero, en la práctica, ungir sólo se usa a lo divino, por aquello de signar con óleo sagrado. Y, aunque no lo establezca ningún diccionario, y mucho menos el académico, se ha convenido en usar el verbo *ungir* en su sentido elevado y espiritual, dejando *untar* para las cosas materiales. Así, pues, sería correctísima la frase "ungir una rebanada de pan con manteca", pero el que tal dijera incurriría en intolerable cursiparla.

NONO, *Yacanto.* — Fué en 1814 cuando a un humorista se le ocurrió ese epitafio a Marat, cuyo verdadero texto es el siguiente:

Passant, ne pleure pas son sort,
Car s'il vivait, tu serais mort.

BABY, *Rosario.* — Ante todo debo advertirle que *Mr.* Homais se lee *míster* Homais. Escriba usted en adelante *M.* Homais, que se lee *monsieur.* Y ahora sepa usted que monsieur Homais jamás pensó en hacer prosa sin saberlo. Monsieur Homais decía pavadas sin sospecharlo, pues era un zonzo barnizado con un poquito de literatura, de ciencia y de historia, como tantos otros. Fué creado por Flaubert en su *Madame Bovary.* El que hacía prosa sin saberlo era monsieur Jourdain, personaje de *Le Bourgeoir gentilhomme*, de Molière. Y la frase figura en este dialoguito de la IV escena del II acto:

"Monsieur Jourdain. — Quoi! quand je dis: "Nicole, apportez-moi mes pantoufles, et me donnez mon bonnet de nuit", c'est de la prose?

Maître de Philosophie. — Oui, Monsieur.

Monsieur Jourdain. — Par ma foi! il y a plus de quarante ans que je dis de la prose sans que j'eu susse rien..."

Pero lo cierto es que Molière, según su costumbre, robó la célebre frase. Y se la robó a una dama: a Madame de Sévigné, que empieza así una de sus famosas cartas: "Comment, ma fille? J'ai donc fait un sermon sans y penser? J'en suis aussi étonnée que M. le comte de Soissons, quand on lui découvrit qu'il faisoit de la prose?"

Atlántida, fundada el 7 de marzo de 1918. Es publicada mensualmente en Buenos Aires, República Argentina, por la Editorial Atlántida, S. A. Dirección General y Talleres: 579 Azopardo R. 91, Buenos Aires. T. A. 33, Av. 4594. Precio del ejemplar de ATLANTIDA: $ 2 en toda la República. Suscripción anual en la República Argentina, países de las Américas del Sur y Centro, México, Estados Unidos y España, comprendidos en la Unión Postal Panamericana: 1 año, $ 20 m/n. En los países comprendidos en la Unión Postal Universal, con tarifa postal reducida para impresos: 1 año, $ 22 m/n. En los demás países: 1 año, $ 25 m/n. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 261.513. Representantes generales para publicidad: en Estados Unidos de América: H. J. Wandless Co., 205 East 42nd. Street, New York 17, N. Y. En Gran Bretaña: Atlantic-Pacific Representations, 69, Fleet Street, London, E. C. 4.

CORREO ARGENTINO Exclusivo Art. 34-6 — FRANQUEO A PAGAR CUENTA 36 — TARIFA REDUCIDA CONCESION 17

28.500

ejemplares es la tirada de la presente edición y de esta cantidad nos responsabilizamos moral y legalmente ante quienes anuncian en ATLANTIDA. Esta revista está asociada al Instituto Verificador de Circulaciones.

Printed in Argentina. Impreso en los Talleres Gráficos de la Editorial Atlántida, S. A. Buenos Aires, República Argentina. Impreso exclusivamente con Tintas Letta.

Digitized by Google Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA

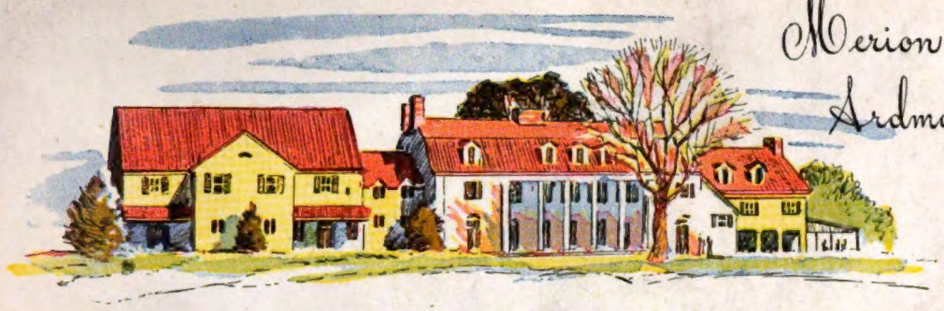
Haga feliz a los suyos, regale TAMBIÉN un estuche con
MEDIAS PARIS

MEDIAS PARIS

PARA SEÑORAS, HOMBRES Y NIÑOS

"MEDIAS PARIS" SIEMPRE LLEVAN LA MARCA ESTAMPADA. SI NO LA LLEVAN, NO SON "MEDIAS PARIS"

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA



Merion Cricket Club

Ardmore, Oklahoma

Fué fundado hace años para difundir la práctica del cricket en los Estados Unidos, como muy pocos otros lo hicieron. Sin embargo, este deporte no ha logrado popularid en ese país y, hoy en el Merion, se juega principalmente golf. Es un club elegan y su "club-house" es amplia y lujosa.

Oleo especialmente ejecutado por el artista ***Julián Gómez Fraile, para los cigarrillos American Club*** ★ ★ ★

Club Atlético Belgrano

Fué fundado en el año 1896. Es por tanto, uno de los clubes que han impuesto, entre otros deportes, el cricket en nuestro medio. En sus amplias instalaciones de la calle Virrey del Pino, en el barrio residencial de Belgrano, se practica además hoy tenis, natación, hockey, rugby y bowls. Y su hermoso edificio social, es escenario de lucidas reuniones familiares.

En la Argentina, como en los Estados Unidos las personas saben apreciar lo mejor, y fuman los finos tabacos ★ ★ ★ que componen la mezcla de los cigarrillos American Club.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MINNESOTA